

# LAS PROVINCIAS

Jueves 14 de Mayo de 1931

VALENCIA

Núm. 20.154

Actualidad Extranjera



Desde la terraza del rascacielos más alto de los Estados Unidos, y con motivo de su inauguración, el ex gobernador Alfred E. Smith y gobernador Franklin D. Roosevelt, con otras autoridades, contemplan el panorama que ofrece Nueva York.

(Foto Consorcio)



# Miscelánea de Actualidad



La fiesta en honor de la Virgen de los Desamparados en Barcelona. La Bandera y la Señera del «Rat-Penat», al ser llevadas a la Iglesia de Belén, para celebrar la función religiosa con asistencia del Obispo Dr. Iru-ruta.

(Foto Brangulí)

La actriz Carmen Díaz, en la Cruz de Mayo de la Plaza del Pelicano de Sevilla, durante la fiesta celebrada en su honor.



Fuerzas de infantería ante el Palacio del Ayuntamiento de Valencia, después de haberse declarado el Estado de Guerra. (Foto Vidal)



CÓRDOBA.—Bellas señoritas depositando flores en la tumba del llorado maestro Romero de Torres, el día de su aniversario.



El Ministro de Fomento D. Alvaro de Albornoz, a su llegada a Sevilla.

(Foto Sánchez del Pando)



# LAS PROVINCIAS

## DIARIO GRÁFICO

Subscripción en Valencia: 2 PTAS. AL MES. RESTO ESPAÑA: 9 PTAS. TRIMESTRE

NÚMERO BUELTO: 10 CENTIMOS

REDACCION Y ADMINISTRACION: MAR. 29. - APARTADO DE CORREOS 139.

### Informaciones comentadas

## Las regiones mayores y menores

Cataluña ha hecho uso de su derecho de autodeterminación. No lo ha improvisado ciertamente. Sin recordar antecedentes históricos y sin evocar sus luchas épicas frente a Felipe IV y Felipe V, vencida, que no sometida, por las tropas del Conde Duque de Olivares y del duque de Berwick, es forzoso reconocer que su demanda de libertad y de justicia no ha cesado de expresarse desde entonces, aun en periodos como los iniciales de la Restauración, en que Cánovas y Sagasta lograron reducirla y acomodarla al mismo régimen político que el resto de la península: oligarcas provinciales y caciques locales que actuaban de virreyes delegados del Poder central residente en Madrid. Fué en este periodo cuando se celebró la Asamblea de Manresa y se trazó el programa mínimo de reivindicaciones ca- Janas y surgió una táctica inflexible e inexorable de acción política en la voluntad recia y tesonera de Prat de la Riba. Aunque todo el periodo histórico anterior no hubiera existido y no hubiera creado un hecho y definido una afirmación, ahora hubiera sucedido todo con la misma intensidad, amplitud y extensión con que sucedió. Cataluña era, evidentemente, una región mayor y Ma- ciá ha recogido el fruto maduro de una siembra oportuna y de un cultivo asiduo y fervoroso. Viéndose consagrado "Conseller de Política del Govern de la Generalitat de Catalunya"—como dice el memorando de sus cartas y el título de sus tarjetas,—no tiene que acudir en acción de gracias ante las estatuas gloriosas de Wilfredo "el Piloso", de Berenguer III o del "Conseller en cap" Rafael de Casanova sino ante las del doctor Robert y Prat de la Riba y, si la tuviera, del Obispo Morgades. Fueron estos los creadores de la realidad que contemplamos.

Esta realidad, con el desbordamiento del españolismo y de la fraternidad hispánica y con el aceptación de la convivencia peninsular que se ve estos días, no existió antes porque Madrid los evitaba, contradecía, regateaba y corrompía. Hubo épocas en que la política unitarista, no ya de canonistas y sagastinos, sino de los partidos que se llamaban republicanos, tenía todos los caracteres de la política colonial que hacíamos en Cuba. El Ejército y las parejas de los cuerpos de vigilancia y represión actuaban como si fuesen tropas de ocupación en tierra extraña. El asimilismo no tenía escrúpulos y compraba conciencias y alquilaba hombres para todo; para el mitin, para la bomba, para el atraco y para la simulación asesina de la fuga. Tomado esto sufrió Cataluña. No le ha llovido del cielo su liberación. La ha conquistado a precio de luchas y de vidas y de sacrificios. Nadie puede vacilar ante su derecho de región mayor, pero el reconocimiento de este derecho, que España entera ha consagrado, afirma el hecho jurídico y político de la igualdad de las demás regiones que la orografía y las historias juntamente, crearon en la península. No más regiones mayores y menores, sino iguales. Hasta aquí hubo una sola región mayor que era Madrid; no Castilla, como se ha escrito durante cuatro siglos, con error ciego y trágico. Y menos aun que Madrid. La región mayor era el Palacio del Rey, desde Felipe II. Era la corte, donde la aristocracia y los adscritos al Estado consolidaban con derechos políticos el reparto de las tierras conquistadas a los moros y arre-

batadas a los pueblos por sus antecesores. La región mayor era el Poder central, era el régimen de gobernación que se arrogaba el nombre de nacional y actuaba en manos de un valido o de un ministro constitucional. Y todo lo demás que había en España, incluso, no ya en Castilla calumniada sino en Madrid, era región menor, región sometida y domada y utilizada y explotada como finca en renta. Contra aquella región mayor, expuso Pi y Margall su doctrina federal y se alzaron los cantones de la primera República a los que Madrid centralista envió sus soldados y sus cañones. Al cabo, Cataluña ha sido durante un momento lo que fuera el Cádiz de Fermín Salvochea o la Cartagena de Tofié Gálvez. Un cantón sin rebeldía; un cantón que en lugar de cerrarse ante la agresión armada, ha podido abrir su corazón pleno de alegría para recibir los mensajes de entusiasmo, los brazos apasionados, los vítores fraternos que se le enviaban. ¿Cómo, por qué, de qué modo, contra quién hubiera podido mostrarse antiespañolista? Y ahora hay en España dos regiones mayores ya; el Poder central y Cataluña.

¿Las regiones menores aceptarían todas constituir esta organización política y jurídica a la que ha dado el nombre de "marco unitario" un ministro que ha declinado toda su significación y toda su historia ante la liberación de Cataluña? ¿Para las regiones menores se querrá considerar el derecho de autodeterminación como un atentado a la unidad de la patria? ¿Se confundirá, como se venía haciendo con Cataluña, su resignación y su sometimiento con su libre designio? ¿Cuando en Sevilla o en Valencia o en la Coruña o en Logroño se apele por el espíritu local a propagandas feroces o a campañas ardientes de prensa, se encarcelará a los oradores en un improvisado Montjuich o se asaltarán redacciones, como la de "Cut-Cut" en Barcelona? Yo no creo que España debiera tener otra preocupación que ésta, ni otro problema real y vivo se ofrecerá en las Constituyentes ni otra pasión debiera mover los ánimos al elegir diputados.

Hace años se produjo en Sevilla un ideal regionalista, como se ha creado ya en Valencia y en Galicia. Sus creadores e impulsores resurgen ahora incorporándose al partido republicano federal. Invocar ahora a Pi y Margall, hacer de su doctrina un partido o ro bustecer el que ya existía con sus estados mayores en Madrid—partido que ha quedado sin finalidad y vacío de contenido en Cataluña,—parece tan grave error como el que cometerían los socialistas invocando el puro texto de Carlos Marx o el programa íntegro de la Primera Internacional. Ya proclamaban éstos que son hombres de su tiempo y que conservando la fe en la doctrina originaria tienen soluciones nuevas para los hechos nuevos.

El autonomismo, el autodeterminismo no es ya en España un ensueño, un ideal, un amor, un angustioso anhelo de unos cuantos iluminados o ilusos, sino una realidad viva, una acción gobernante, un estado jurídico, político y social. Si lo es para Cataluña, ¿por qué no ha de poder serlo para las demás regiones de España? Si ha sido orden en Barcelona, si ha sido confianza entre las cuatro provincias que han visto borradas ya sus artificiosas divisiones administrativas, ¿por qué ha de ser desorden, rencillas, contiendas, lu-

cha civil en las demás comarcas históricas o geográficas?

Bien a la vista se ofrece esta realidad: que el llamado "marco unitario", que el aprestamiento de los que se llamaron partidos nacionales, inexistentes hoy poco más allá del Ebro, será una continuación, no una transformación ni revolución, de aquel régimen sostenido en Madrid por el oligarca y en provincias por el cacique. Que cada región vea hasta dónde será dañosa y humillante su conformismo con la minoridad en que se la declara.

DIONISIO PEREZ

(Prohibida la reproducción.)

### "Las Provincias" en Berlín

## Hacia la solución del paro

La única solución que tiene el problema del paro (solución propuesta desde el primer momento por los socialistas), parece abrirse camino, a medida que las grandes empresas van advirtiendo que no hay otro modo de evitar la crisis, y que, por otra parte, si éste se agudiza, el porvenir es un poco incierto.

Con tal motivo, el número de parados ha disminuído considerablemente, y al mismo tiempo que aumenta el número de afiliados al partido socialista.

Puede decirse que es justo que los socialistas recojan el fruto de su esfuerzo y de su tacto al tratar asunto tan trascendental. Han razonado de tal forma, que no han tenido el capital más solución que someterse a tales razonamientos. Con este triunfo, que es cosa fundamental, la jornada de siete horas se abre camino, no solamente en Alemania, si no en el resto de Europa que sufre la amenaza de esta angustiosa crisis.

Desde que comenzaron a agudizarse en Alemania los síntomas del paro forzoso, y los socialistas a preocuparse del problema, como era su deber, tenía yo la confianza absoluta, de que de Alemania saldría, para el resto del mundo el ejemplo de cómo se había de resolver. Y ahí está. Las industrias, sin necesidad de imposiciones, reconocen la necesidad de aceptar esta jornada, con lo que pueden volver a ser admitidas en las distintas industrias, gran parte de los que fueron despedidos en los primeros momentos.

También hay que hacer notar, que con esta batalla de inteligencias, los socialistas han ganado terreno a los comunistas y a los fascistas. Muchos afiliados a tales organizaciones, han dejado de pertenecer a ellas. La gente ha visto que las violencias empleadas por ambos partidos o agrupaciones, para abrirse paso no les conducía al fin eficaz a que les acaba de conducir las razones socialistas.

Por si esto fuera poco, para el porvenir del socialismo en Alemania, en las elecciones de los tres alcaldes y el síndico de Hacienda de la ciudad de Berlín, celebrados últimamente, han logrado dos puestos los socialistas, y otros dos los republicanos, que marchan de completo acuerdo con los primeros.

La situación política, un poco confusa por la actuación, sin orden ni concierto de la reacción, mejora notablemente gracias a la influencia socialista.

Y el problema del paro se resuelve, sin estridencias callejeras, y sin dar lugar al Gobierno a castigar tales desmanes.

Los berlineses, se congratulan de que así suceda. Llevábamos unos meses de inquietud, y obligados a cambiar de dirección cuando tropezábamos en plena

## Los redactores del periódico «A B C» han rogado a los periódicos la publicación de este remitido

"Nos interesa oponer a todas las versiones publicadas sobre el caso de "A B C", pero principalmente a las oficiales, una brevisima enumeración de hechos que no podría negar nadie, absolutamente nadie.

Deben constar estos hechos en las diligencias instruidas por la autoridad, y sólo del resultado de estas diligencias se ha debido informar al público.

No queremos calificar ahora lo que se ha hecho contra nosotros en este particular de la información, y en todo lo demás esperamos tranquilos la ocasión de hablar cumplidamente.

Cuando se produjo en las circunstancias y con las facilidades que toda la gente ha visto el asalto de "A B C", no había más personal que el de custodia, como sucede todos los domingos.

En la planta baja un portero no puede apartarse de su puesto.

En el piso segundo un telefonista, que tampoco puede abandonar el aparato a su cargo, y en el servicio de vigilancia de los talleres dos hombres.

Estos cinco empleados, sin armas, que tampoco hubieran podido usar para el exterior, son todo el ejército formidable que "A B C" tenía organizado para defender su casa en los días más peligrosos y en los más propicios al ataque.

Había también allí alguna fuerza de la Guardia civil, no sabemos cuánta.

Lo que la Guardia civil haya hecho o lo que haya creído necesario hacer en su defensa o en defensa de vida y propiedades, no nos compete ni tenemos que averiguarlo.

Suponemos estarán en las diligencias.

La autoridad, que después del asalto acudió a investigar nuestras responsabilidades, registró la casa como quiso sin dificultad ninguna.

En los cajones de redacción y secretaría y cajones de administración encontré cinco pistolas pertenecientes a redactores y empleados que las poseían con autorización reglamentaria, registrada en la Dirección de Seguridad, y con cada pistola un cargador intacto.

El examen pericial demostrará que las armas no han sido estrenadas.

Encontraron también las autoridades, entre unos cacharros y telarañas de un rincón de la finca, un mosquetón del año 1871.

Este es el terrible arsenal ocupado en la famosa fortaleza de "A B C", cuya indefensión parece constituye la garantía más necesaria del orden y el derecho más indiscutible de los que continuamente nos amenazan y nos anuncian la destrucción.

De ametralladoras, gases venenosos, máquinas infernales y demás material mortífero que han denunciado algunos periódicos, no había nada.

Es completamente falso que se hayan encontrado allí flechas o escopetas de ninguna clase.—La Redacción de "A B C".

calle, con un motín, que la Policía se esforzaba por contener. Con ello no se ha logrado nada provechoso. Pero por fortuna para Alemania y posiblemente para Europa, ya conocemos el rumbo verdadero. Las rectificaciones ciegas de los transeuntes podían muy bien expresar un símbolo...

MAX GRUNEWALD

(Prohibida la reproducción.)

### Letras de Cataluña

## «La fi del Comte D'Urguell»

Por JAVIER DE SALAS.

En la historia de la Confederación aragonesa pocos acontecimientos aventajan en interés al compromiso de Caspe y a las posteriores incidencias que, confirmando en el terreno de las armas el fallo arbitral de San Vicente Ferrer, iniciaron con la definitiva entrada de la dinastía de Castilla la función prepotente que iba a desempeñar Valencia en la política mediterránea del Cuatrocientos.

Para la evocación de aquellos hechos tan apasionantes es excelente leer la crónica que con el título de "La fi del Comte d'Urgell" fué publicada por Mossen Jaume Collell en 1889, y que de nuevo sale hoy a luz en la serie de "Els nostres clàssics". El autor de la nueva edición, Javier de Salas, deja determinado con gran exactitud el valor histórico de la crónica al decir que "obra de combat, apasionada, dramática en algún moment, "la Fi no es més que un pamflet, pero tampoc es menys". Así se explica que la lectura de la "Fi del Comte d'Urgell" sea amenísima, repleta de creciente interés, permitiéndonos enfocar con criterios llenos de perenne actualidad hechos tan distantes ya en el tiempo.

Hay algo más. La nueva edición de "La Fi" ha estado encomendada a un gran especialista del Cuatrocientos, Javier de Salas, el cual ilustra la crónica con abundantes muestras de su reconocida erudición, Pertenece Salas a la que con verdadero orgullo—disculpable en esta ocasión—llamo "nuestra generación", e cuyos historiadores procuran aunar la erudición más rigurosa con un sentido amplio y humanístico de la cultura. Y entre ellos Javier de Salas ha conseguido, en precoz "g-y saber", simultáneamente las virtudes de un dilettantismo cultivado con el cumplimiento fiel de las normas científicas de la actual historiografía.

Y por otra parte Javier de Salas debe ser considerado como un valenciano más, por sus frecuentes estancias en nuestra ciudad, por la amistad que le une con nuestros intelectuales, y por sus valiosas contribuciones al estudio de nuestros intelectuales, y por sus valiosas contribuciones al estudio de nuestro pasado, entre las cuales recordaré tan sólo la monografía sobre el escultor Damià Forment y la próxima publicación de la "Pictórica Valentina", de Orellana (en cuya labor colabora con un distinguido profesor de nuestra Universidad, Francisco Ramón R. Roda, y siguiendo las orientaciones de otro valenciano ilustre, don Elías Tormo).

Algunas veces he demostrado personalmente que una cosa es la amistad y otra la crítica. Pero esta vez coinciden ambas, resultando altamente satisfactorio poder elogiar profesionalmente a persona tan ligada por lazos de afecto.

La presentación del nuevo volumen es excelente. L. Editorial Barcino continúa prestando grandes servicios a las letras catalanas.

VICENTE GENOVES AMOROS

Barcelona, Mayo 1931.

## En defensa de la personalidad valenciana

Por JORDI DE FENOLLAR

Dos volúmenes, a dos pesetas cada uno, en la Administración de LAS PROVINCIAS y principales librerías.



# INFORMACION LOCAL

## Ha quedado restablecida la normalidad

### Después de los sucesos del martes

Con la declaración del estado de guerra se ha normalizado la vida de Valencia, renaciendo la confianza del vecindario.

El día de ayer transcurrió sin que ocurriera ningún incidente; el ecindario veía con satisfacción las tropas en la calle y escuchaba también con aliento las generales protestas por todo lo ocurrido, protestas que eran también muy vivas por parte de los elementos republicanos y socialistas que no sólo no amparaban, sino que públicamente decían que estaban dispuestos a que en manera alguna volviese a perturbarse el orden.

En la sesión que celebró el Ayuntamiento, se puso de manifiesto este espíritu ciudadano, y nosotros tenemos la seguridad de que poniendo todos, blancos y negros, nuestro esfuerzo al lado del principio de autoridad, el orden se consolidará rápidamente, no dándose ocasión ya a que se repita el espectáculo de la noche del martes, que constituye un baldón para nuestra querida Patria.

Tengan la seguridad todos, dadas las instrucciones recibidas por el elemento militar, que nada ha de ocurrir, y en esta confianza deben de vivir todos.

### La mañana de ayer

#### LOS TRABAJOS DE LOS BOMBEROS.—LOS OBJETOS ARTÍSTICOS

La brigada de bomberos dedicó especiales actividades en la extinción del incendio que se produjo en el convento de San José, junto al puente del propio nombre. Pudo comprobarse que el fuego estaba localizado en las techumbres, sin que hubiera señales en la parte baja de conato de incendio. A las cuatro y media de la tarde de ayer se personó la brigada de nueve en dicho convento por haberse reproducido el fuego.

Como dicho convento es antiquísimo, pues cuenta unos tres siglos de existencia y podía encerrar objetos de valor artístico, tanto el ingeniero municipal señor Goerlich como el director de la Academia de Bellas Artes, don José Benlliure, juntamente con el ingeniero señor Pichó y los artistas señores Paredes y Renau, procedieron a incautarse de varios Cristos de marfil, trípticos, retablos, ornamentos y lienzos meritisimos, que fueron depositados en una de las salas del Museo de Bellas Artes. De manera que todo ha podido conservarse para el futuro Museo municipal. También se halló intacta una caja conteniendo valores y otras alhajas de menor importancia.

Ingresados en el Archivo municipal éstos y otros objetos de distintas partes, el guardia cívico señor Angla, con un celo digno de encomio, procedió a formar el correspondiente inventario o relación, dedicando a éstos especial cuidado para que no desaparecieran.

#### EL PALACIO ARZOBISPAL

Se hallaba ayer, cuando le visitamos, custodiado por fuerzas del Ejército.

Todavía se encontraban esparcidos por el suelo cajones con documentos, papeles y objetos de valor, inutilizados.

Según se nos aseguró cuando fué asaltado el Palacio, uno de los asaltantes se apoderó en las oficinas de papel del Estado por valor de 11.000 pesetas, quedando depositado en el Gobierno civil. Lo mismo ocurrió con una car-

tera y medallas de oro propiedad del doctor Melo, de lo que los asaltadores se apoderaron.

#### DILIGENCIAS JUDICIALES.—DETENIDOS

En la mañana de ayer el juez señor Cavanillas, con el actuario señor Ponce, estuvieron instruyendo diligencias por los sucesos.

Después de tomarles declaración, el señor Cavanillas dictó auto de procesamiento y prisión contra José Claudio Martí, José Francisco Pérez Escrich, Pedro Príncipe Borrás, José Muñoz Nicolás, Luis Oras, Manuel Gallardo Sarrión, Vicente Primo Félix, Francisco Soler Aolariz, Juan Aguado Santamaría, Santiago Bernabeu Capilla, Electo Ros Piera, Joaquín Roca Cullera, Juan Carceller Mollán, Gaspar Sánchez Sarrí, Matías Herranz Rustiaraque, Salvador Pons Ponce, Vicente Molinos Galiana, Toribio Remedio González, Luis Oragiler Sancho y José Sancho Canet.

Todos ingresaron en la cárcel. La guardia cívica, con motivo de todas estas detenciones y de otras que no se ha dado cuenta aún al juzgado de guardia, pasó toda la madrugada prestando servicio.

También fueron puestos a disposición del juzgado de Serranos, que estaba ayer de guardia:

Eduardo Miralles Tormo y Miguel Monleón Martí, con dos tomos de la "Historia de España", de La Fuente, que les fueron ocupados.

Francisco Ramada Arnal y Ramón López Luques, con prendas de ropa, un cubrecálces, un Atlas, un dietario y un método francés.

Enrique Esparza Cardete, al cual le fueron ocupados unos manuscritos de 1757.

Además, José Crespo Muñoz, dependiente de ferretería; José Sahuquillo Castells, torero cómico; Juan Durán García, jornalero; Juan Hernández Lloréns, carpintero; José Hueso Máñez, hojalatero; Romualdo Serra Chirivella, ebanista; Brígido Sánchez Montesinos, escultor; Vicente Tortosa Borredá, constructor de carruajes; Crescencio Genovés Hernández, empleado en el Hotel Ripalda; Rafael Mompó Tortosa, ebanista; Federico Navarro Cubells, broncista; José Andrés Huerta, cocinero; Antonio Vilache Galindo, fregadero; Vicente Rodrigo García, cocinero; Lorenzo Mena Martínez, zapatero, todos los cuales fueron detenidos dentro del convento de las Reparadoras.

Enrique Hernández Espada, fotógrafo, y tres estudiantes de la Facultad de Derecho.

A la hora de retirarnos del juzgado se hallaban los detenidos prestando declaración ante el juez regente don José Campos Arnau y su habilitado don Vicente Sánchez.

En los calabozos del Gobierno civil quedan aún treinta detenidos más que deberán pasar a presencia del juez.

#### POR LAS NORMALISTAS

Acompañada de la secretaria, la directora de la Normal de Maestras visitó a la autoridad militar para pedirle autorización a fin de sacar de los conventos los libros y efectos que allí han quedado de los jóvenes que siguen la carrera de maestra por cuenta de éstas.

También el secretario del alcalde y presidente de la Asociación de la Prensa don Julio Jiménez y el teniente de alcalde don Vicente Alfaro, visitaron a dicha autoridad, para exponerle como medio de normalizar las clases en las escuelas de los conventos el ofrecimiento hecho por la directora de la Normal y las profesoras de la misma, como asimismo

conseguir solucionar el caso de las pensionadas en los conventos que siguen sus estudios en esta Normal de Maestras, en el sentido de que la propia directora y profesoras se incauten provisionalmente de los locales abandonados y continúe el pensionado.

#### LOS SEÑORES BRAU Y SAN VICENTE

Nos dicen de los poblados marítimos que el miércoles, a primeras horas de la noche, se notaba cierta animación por las calles del distrito del Puerto.

Algunos grupos se dirigieron en actitud poco tranquilizadora hacia el Asilo-Hospital de doña Eugenia Viñes, frente al cual se situaron, dando gritos e intentando derribar las puertas.

El concejal señor Brau, que se hallaba en sesión, tuvo noticia de lo que ocurría en el Grao, trasladándose rápidamente a la playa, donde llegó a tiempo de conjurar el peligro que corrían las asiladas.

Ayudado por varios números de la guardia cívica, el señor Brau se opuso a los manifestantes, logrando por medio de la persuasión que se disolvieran.

Después, el indicado concejal con el señor San Vicente, concejal también del distrito, recorrieron los restantes asilos y colegios de religiosas, frente a las que se había estacionado numeroso público, haciendo que se disolviesen los grupos y dejando en cada edificio las correspondientes guardias encargadas de su custodia.

A media noche, la tranquilidad en el puerto era absoluta, no registrándose ya ningún incidente. La actitud de los mencionados señores evitó que se desarrollasen deplorables incidentes, y fué muy elogiada por el vecindario.

#### EN CAMPANAR

En este poblado existe un colegio regido por una Comunidad religiosa, en el que se presentó un grupo a las tres de la madrugada.

Abiertas las puertas, hallaron el local desalojado, y en consecuencia se incautaron de él sin producir daño alguno, colocando el rótulo de "Propiedad nacional".

Apaciguó a las masas el ex concejal señor Llosá, que habló para recomendar sensatez en bien de la República.

Con ello, los asaltantes regresaron a la capital, sin hacer daño alguno al edificio.

#### VALENCIA EN EL DIA DE AYER

La ciudad presentó su aspecto normal. Hicieron por los ciudadanos los naturales comentarios por los sucesos ocurridos durante la noche anterior, pero los mercados estuvieron abastecidos como de costumbre, las calles concurridas, los establecimientos abiertos. La tranquilidad fué renaciendo poco a poco, gracias a las medidas adoptadas por las autoridades para evitar en absoluto la repetición de toda anomalía.

#### VARIAS NOTICIAS

Las religiosas franciscanas de Nuestra Señora de los Angeles, establecidas en el barrio de Rufa, calle de Prim, 5, manifestaron al general señor Riquelme sus deseos de volver a la casa.

Esta autoridad envió fuerzas del Ejército a Sagunto y al convento de monjas de Santa Catalina de Sena, para proteger a las religiosas que ayer tarde abandonaron el convento.

Con objeto de tratar varios

varios asuntos de interés para Valencia, reunieron ayer en Capitanía general las autoridades.

El alcalde accidental señor Sánchez ordenó la colocación de unos carteles en todos los edificios asaltados en la noche del miércoles, encareciendo sean respetados, y que los propios republicanos se encarguen de su custodia.

Dábamos cuenta ayer de la la-

### En el Gobierno civil

#### DECLARACIONES DEL GOBERNADOR SEÑOR CENTENO

El gobernador civil señor Centeno nos recibió a la hora de costumbre.

—Las noticias que yo pueda darles—dijo,—ya las conocen ustedes. Ahora sólo puedo aclarar los detalles que ustedes quieren conocer. Ante todo y sobre todo he de hacer elogio de la actividad y buen criterio mostrado por el Cuerpo de Seguridad, que ha trabajado arduamente y bien dirigido por el comandante y la oficialidad. De la Guardia cívica, ¿qué he de decirles? No hay términos para ponderar el servicio tan grande que ha prestado a Valencia: en algunos casos exponiendo su vida. Han sido verdaderos héroes y a ellos se debe que el daño realizado haya tenido las menores proporciones posibles.

—¿Parece que ha habido nuevas detenciones?

—Y las que habrá. No se crea que ayer no se tomaron precauciones. Hay que tener en cuenta que los sucesos se precipitaron de modo insospechado. Ustedes podrían comprobar que los manifestantes que alrededor de las siete se reunieron en la plaza de Castelar se disolvieron pacíficamente después de las palabras que les dirigió un concejal republicano. Lo acontecido tuvo dos momentos de mayor actividad, distinto uno de otro: lo que ocurrió de siete a nueve de la noche y lo que se inició a las doce o poco más.

—De siete a nueve...

—Tuvo lugar la entrada en algunos conventos de una forma que pudiéramos llamar pacífica. La violencia del asalto no existió ni entonces ni después. Había una depresión de ánimo en las comunidades que les hizo abandonar los conventos, dejando en cada uno de ellos al personal indispensable para que cuando las masas llamasen a las puertas éstas les fueran franqueadas, como sucedió en casi todos los sitios. Así, pues, los asaltantes entraron por las puertas, a pie llano, con toda clase de facilidades y en su mayoría se limitaron a recorrer las dependencias y a poner unos carteles en los que se pedía respeto para los edificios. Durante esta etapa de los sucesos llamaron al Gobierno civil desde muchísimos sitios, más que porque ocurriera nada en ellos, porque estaban atemorizados. Los multiplicamos y fué imposible atender a todas partes. Me puse al habla con el general Riquelme, quien se me ofreció para que saliera a la calle una compañía de Infantería

#### PANADEROS

¿Os interesa conocer la levadura "HERCULES", de Pamplona, la mejor y de más fuerza?

Próximamente recibiréis la visita de los agentes Garcés y Ortega.

Depósitos: Mercado, 18, Droguería; Xerea, 9. Teléfono 12.750.

bor que realizaron en Palacio Arzobispal los guardias cívicos encargados de la custodia de aquel edificio, y a aquellos beneméritos ciudadanos debemos añadir los señores don Ramón Garzerán, don Peregrin Bernat, don Pascual Ferris y don Julio Méndez, quienes colaboraron a la obra de contener las masas, que impetuosamente querían asaltar dicho Palacio, y evitar que allí hicieran lo que realizaron en otras partes.

con su banda de música. Después fueron saliendo más tropas. En vista de esto, y pues que los sucesos no revestían la gravedad que tuvieron más tarde, no intenté resignar el mando para que se proclamara el estado de guerra. A las siete y media de la tarde, además de las fuerzas de Seguridad y de la Guardia cívica, había en la calle tres compañías de Infantería y cuatro escuadrones del regimiento de Caballería.

—¿La segunda etapa...?

—La segunda etapa se inició a media noche, cuando ya parecía todo pacificado. Cuando tuve noticias del primer incendio y en vista de que el público acogía con aplauso a las tropas, mandé salir a la Guardia civil para que prestara sus servicios y fué bien recibida. Y me decidí a resignar el mando para que haciéndose cargo el comandante general pudiera tomar las medidas de rigor que juzgara oportunas. Los republicanos han tenido en los sucesos una laudable intervención. La Guardia cívica evitó que ardiese también el convento de la Zaidía, y detuvo a conocidos maleantes.

—¿Qué noticias tuvo usted de Sagunto?

—Que asaltaron un convento, y enviamos dos camiones con Guardia civil y tres con tropa.

#### OTRAS NOTICIAS

En el Gobierno civil estuvo el delegado de Bellas Artes para dar cuenta de que de algunos conventos se estaban sacando objetos de arte y para pedir que esto sea impedido. El gobernador no estaba en su despacho y el delegado se trasladó a la Comandancia general.

Según sus informes, las obras de arte han sufrido grandes desperfectos. En el Seminario fué hecho a trozos un cuadro de Vicente López, y cortados en dos o tres sentidos dos cuadros del mismo artista y otros de pintores famosos.

En el Gobierno civil han sido depositados muchos objetos de valor, y cantidades en metálico encontradas por Guardias cívicos. También se ha depositado extraordinario número de efectos de uso corriente, libros, etc.

Según las manifestaciones de un Guardia cívico, en el antedespacho del gobernador, los vecinos de la calle del Pie de la Cruz, próximos al convento allí situado, han recogido y llevado a sus casas particulares, imágenes, cuadros y objetos de algún valor que deberán llevar al Gobierno civil para que la autoridad de la República se incaute de todo ello.

Se han presentado numerosas solicitudes en el Gobierno para extraer de los conventos las ropas y utensilios de uso común. Algunas religiosas dedicadas a la caridad o a la enseñanza han solicitado también volver a sus casas. A la hora en que estuvimos en el Gobierno civil, nada se había decidido sobre este particular



# En la Comandancia general

Cerca de las cinco de la madrugada del día anterior se retiró el general Riquelme a sus habitaciones, y antes de las diez de la mañana de ayer ya estaba de nuevo en su despacho oficial, enterándose de que se había procedido sin novedad a proclamar el estado de guerra.

Lo primero que hizo ayer mañana la citada autoridad militar fue despachar con el general jefe de E. M. señor Sánchez Mármol.

Luego recibió gran número de visitas, entre las que figuraban el presidente de la Feria Muestrario, don José Grollo, con los señores Alcaraz y Timor, que le invitaron al acto de la inauguración oficial de la Feria de Muestras, que tuvo lugar por la tarde.

También le visitó el patrono del Colegio de Santo Tomás, designado por el Ayuntamiento, don Luis Ruiz, para pedirle fuerza que custodie dicho Colegio.

Otra comisión de señoras y señoritas distinguidas de la buena sociedad valenciana, entre las que se encontraban la señora de Colomer, señoritas de Castells y de la Linde, que le pidieron protección al señor Riquelme para las chicas del Servicio Doméstico y Protectoras Obreras, que por la revuelta de la noche anterior han quedado desamparadas, y una comisión que postulará en favor de las escuelas de los niños y monumento a Galán y García Hernández.

El general Riquelme autorizó a la comisión correspondiente para postular a favor de las familias de los capitanes Galán y García Hernández, contribuyendo al mismo tiempo a la suscripción, así como también los jefes y oficiales de Capitanía y Gobierno militar.

Accediendo a los deseos de las señoras de la institución del servicio doméstico, les facilitó un salvoconducto para permanecer en el local de la misma y poder reclamar cuantos objetos sean de su propiedad.

Las mencionadas señoras nos rogaron hiciéramos constar su agradecimiento a la Guardia civil por la protección que anoche les prestó.

También visitó al general señor Riquelme el teniente coronel de la Benemérita, jefe de la provincia, don Jaime Pérez Barberi, y el teniente coronel de la Comandancia de Caballería, don Emilio Garrido, para ponerse a sus órdenes. A la hora de costumbre el señor

Riquelme recibió a los periodistas, a los que manifestó que está conforme en resolver el problema que le expuso en su visita de la que damos cuenta en otro lugar, el teniente de alcalde señor Alfaro, referente a la continuación de las clases por parte de los profesores de la Normal en los edificios abandonados por las religiosas y religiosos, pero con carácter provisional y mediante inventario notarial.

Añadió que había delegado en el director del Museo, delegado oficial de Bellas Artes y director de la Academia de San Carlos para que los cuadros valiosos, así como los objetos de gran valor, puedan ser guardados en el mismo hasta tanto se resuelva.

Dijo por último que había recibido elogios de la guardia cívica y de ello estaba muy orgulloso por las detenciones llevadas a cabo, a las que cree se le concederán importancia.

La misma guardia se encuentra haciendo indagatorias para la detención de otros individuos, así como de la recuperación de objetos, ropas y alhajas que se llevaron.

Por la tarde la autoridad militar asistió a la inauguración de la Feria de Muestras.

De regreso a Capitanía confirió con el delegado provincial de la Cruz Roja, don José María Bernal, a quien acompañaban dos oficiales médicos, tratando de la instalación de varias postas sanitarias.

También recibió la visita del alcalde accidental señor Sanchis, a quien acompañaban patronos y obreros areneros; la de don Sigfrido Blasco, y a los generales señores Marcos Rodríguez y Llanos.

Después de cenar conferenció con el ministro de la Guerra, a quien dió cuenta de que la tranquilidad era absoluta.

A las once de la noche conversamos con el señor Riquelme, que nos manifestó que nada de particular ocurría en la ciudad, y respecto a la región, que en Alcoy había sido declarado el estado de guerra.

Después salió el señor Riquelme acompañado de su ayudante señor Peire, dirigiéndose a la plaza de Emilio Castelar, y después de dar una vuelta, regresó a Capitanía cerca de la una de la madrugada.

# En la Diputación

## ACUERDOS DE LA COMISION

La comisión gestora de la Corporación provincial, adoptó, en su última sesión, los acuerdos siguientes:

Remitir a informe de la sección de Vías y Obras provinciales el expediente de concurso para la construcción de un firme especial en el camino vecinal de Valencia al Perelló.

Aprobar el proyecto de puente sobre el barranco de Carraixet, así como varias actas de recepción de caminos vecinales y el proyecto reformado del puente sobre el río Magro.

Determinar que las pensiones hasta ahora denominadas de "Alfonso XIII", se designen en lo sucesivo con el nombre de Pensiones República; y quedar enterada de la Memoria presentada por el pensionado correspondiente a la Facultad de Ciencias.

Designar una terna compuesta por los señores Gisbert, Llerandi y Villena, para que sea nombrado el que como vocal haya de formar parte en la Junta provincial de Instrucción pública.

Incluir en el plan provincial el camino de Benicull al de Alcira a Sueca, y aprobar la liquidación del plan de conservación de los caminos vecinales correspondiente a 1930.

Propuesta provisional a la Junta calificadora de aspirantes a destinos públicos, con motivo de los concursos anunciados por la misma para la provisión de 18 plazas de peones camineros y una de enfermero del Manicomio.

Conceder una gratificación de 1.000 pesetas en el presente año al director de la banda de música de la Casa de Misericordia, y que en el presupuesto próximo se iguale el sueldo que tiene asignado al que percibe el director de la banda de música de la Casa de Beneficencia.

Disponer se celebre el 31 sorteo de Títulos amortizables de la tercera serie y el primero de Títulos amortizables por "Resultas".

Informar los recursos interpuestos contra la aprobación de presupuestos provincial ordinario de 1931 por el señor inspector provincial de Sanidad, en el sentido de que proceda desesumarlos.

Aprobar las cuentas de la recaudación voluntaria de cédulas personales en 1930, relativa a varios Ayuntamientos, así como los papeles de cédulas de la capital y pueblos de la provincia para el corriente año.

Conceder un premio a la sociedad de Tiro de Pichón, de esta ciudad, para el concurso que está organizando, y otro a la Cámara Oficial Agrícola para la exposición de flores que organiza.

Realizar las gestiones oportunas cerca de los arrendatarios del servicio de cédulas personales para la concesión de un plazo para la obtención de las correspondientes al presente año sin recargo alguno, y asimismo para la concesión de un tanto por ciento en concepto de coeficiente de deducción por gastos en los jornales que percibe la clase obrera, a los efectos de la clasificación de las cédulas que deban obtener.

Dejar sobre la mesa el expediente de jubilación del director de la banda de música de la Casa de Beneficencia; el concurso anunciado para la provisión de la capellanía auxiliar de la Casa de Misericordia; el acta de replanteo del camino vecinal de Torrente a Patraix; la certificación de obras realizadas en el camino de Valencia al Perelló; la dimisión presentada por don José Aparicio Albifana del cargo de letrado asesor de esta Corporación, y la provisión de las plazas vacantes de peones camineros correspondientes al turno libre de esta Corporación.

Convocar oposiciones para proveer la plaza de médico residente del Manicomio, dotada con el haber anual de 4.000 pesetas, y acordar la creación de tres plazas más de médicos residentes para el propio establecimiento, cuyas oposiciones serán anunciadas oportunamente.

Nombrar practicantes numerosos del Manicomio a los tres supernumerarios que en la actualidad existen.

Proceder a la revisión de todos los nombramientos de personal efectuado desde Septiembre de

# COLEGIO INGLÉS

Clases de idiomas inglés y francés para niños y niñas

MAÑANA Y NOCHE

DIRIGIRSE A MISS MAY JUST

GRAN VIA MARQUES DEL TURIA, 56

# MUEBLES BENLLOCH

GRAN LIQUIDACION VERDAD

DE TODAS LAS EXISTENCIAS POR REFORMA DE LOCAL

Exposición:

PI Y MARGALL, 38 (Frente teatro Ruzafa)

Fábrica:

C.º REAL DE MADRID Traste 3.º



## ¡¡AGRICULTORES!!

Si queréis obtener UNA ESPLENDIDA C/ SECHA emplead el poderoso insecticida de fabricación nacional

ORO GOLD Traducción a castellano de la palabra inglesa:

El mejor para combatir a plagas de plantas y árboles y en particular el «Poli-roig» («serpeta» «cotonet» y «negrilla»)

CONSUMIDORES: Apoyad la producción española y evitad que el extranjero se introduzca perjudicando nuestra moneda.

Muestras y folletos explicativos a los únicos distribuidores:

**Piñol y Rafecas, S. en C - Droguería Catalana**  
Don Juan de Villarrasa, núm. 1, VALENCIA - Teléfono 14.560

1923 que no hayan sido hechos por concurso u oposición o por el turno de antigüedad.

Anular la consignación de cincuenta mil pesetas que figuran en el vigente presupuesto para las obras del templo a la Virgen de los Desamparados.

Proponer a la Dirección general de Sanidad para la plaza de químico del Instituto provincial de higiene a don José Marqués, en virtud del concurso celebrado a este efecto, teniendo en cuenta su condición de Licenciado en Farmacia.

Designar al médico de la Beneficencia provincial don Manuel Desfilis Pascual, para el cargo de médico director del Sanatorio Antituberculoso de Porta-Coeli.

Solicitar del Estado la cesión total de los montes que lindan con la finca de Porta-Coeli a favor de esta Diputación, y que a este efecto se traslade a Madrid una comisión integrada por los señores presidente, Sanchis y Gisbert.

Ordenar la construcción en el Manicomio de una enfermería para dementes agitadas, y que en lo sucesivo se hallen vigiladas por enfermeras.

Organizar un laboratorio para el servicio del Hospital provincial, a fin de poder practicar todos aquellos análisis necesarios para la mejor asistencia de los enfermos, a cuyo efecto fueron hechos, con carácter gratuito, los oportunos nombramientos para la prestación del indicado servicio; y

Por último se acordó por aclamación expresar la adhesión más inquebrantable al Gobierno constituido, poniéndose esta Corporación a la disposición incondicional del mismo para la defensa del orden social y afianzamiento y consolidación del nuevo régimen republicano.

## CEDULAS PERSONALES

La comisión gestora de la excelentísima Diputación provincial, en sesión celebrada el día 12 del actual, acordó aprobar el padrón de cédulas personales de la capital y su término municipal para el presente año 1931, el cual estará expuesto en el salón de se-

siones de esta Corporación, desde el día 15 al 25 del actual y horas de 10 a 13.

Durante dicho plazo y los cinco días siguientes, o sea hasta el 30 del corriente mes, podrán formular los interesados las reclamaciones que estimen procedentes, que, con los antecedentes en que se funden, deberán presentarse en el Registro general de la corporación, a los efectos prevenidos en el artículo 28 de la instrucción de cédulas.

Valencia a 13 de Mayo de 1931. —El presidente, Juan Calot Sanz.

## Un engendro de nueva vida en la vejez

Todas las teorías que no están de acuerdo con los resultados, son falsas. Pero cuando por senectud avanzada, se hace un breve ensayo para adquirir nuevas fuerzas y se consigue con creces, debemos calificar de venturoso el descubrimiento. Tal es el Ruamba: considerado en la moderna terapéutica como el verdadero regenerador de la sangre empobrecida; sus componentes derivan de sustancias naturales, ricas en vitaminas que son la esencia del vigor y de la vida.

El Ruamba, tiene su base en la cebada fermentada, en el extracto de Malta y Fosfo-Casein de la leche, asociado por primera vez al cacao selecto perfectamente desgrasado.

El Ruamba es de sabor exquisito, y mezclado en la leche del desayuno o merienda, aumentará esta cuatro veces su valor nutritivo. Tomándolo en forma de chocolate, es delicia del estómago delicado, y por las diastasas que contiene, prepara la fácil digestión de todos los alimentos. Es el reconstituyente cumbre, predilecto de los médicos, para los convalecientes, ancianos, albuminúricos, anémicos, y sobre todo es útil a los niños, pues les da una gran resistencia física para vencer las enfermedades propias de la infancia.



**MOSQUITOS PROPAGADORES DE PALUDISMO**

ESTA terrible enfermedad, a la que sucumben millares de personas cada año, es transmitida, únicamente, por los mosquitos. Mate estos sembradores de la muerte — y protéjase. Pulverice FLIT.

Flit mata las moscas, mosquitos, pulgas, hormigas, polilla, chinches, cucarachas y sus crías. Es mortal para los insectos aunque inofensivo para el hombre. De empleo fácil. No mancha. No confunda el Flit con los otros insecticidas. Bidón amarillo - franja negra. No se vende a granel. Exija los envases precintados.

**Pulverice FLIT Mata más rápido**



Por Mayor: GUAYASO HERMANOS Y CIA. Correo. 361-A. BARCELONA. Distribuidores: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijón, Ceuta, Palma M.



ESTRESIMIENTO se corrige seguro con LAXO-LENTEJAS. Caja, una peseta, en farmacias

EXTRACTO DE MALTA Doctor Greus. Alimento vegetal reconstituyente. Farmacia plaza Santa Catalina, 4.

NOTICIAS

Los dos acontecimientos principales de la jornada de ayer fueron: la inauguración de la Feria Muestrario y la de la Exposición de rosas y claveles en el umbráculo de los Viveros Municipales.

En el teatro Principal debutó la notable compañía de ópera rusa. El abono es muy nutrido y además asistió mucho aficionado de los que tanto abundan en Valencia a la buena música.

Declarado el estado de sitio en la ciudad, la autoridad militar se hizo cargo del mando, dictándose las medidas conducentes para que no se repitiesen los sucesos de la noche anterior.

La noche se deslizo también con toda tranquilidad, sin que se viesen grupos, ni se cometiese el más leve desmán.

El tiempo se sostuvo hermoso, brillando el sol espléndido propio del mes de Mayo. La temperatura fué benigna. En las horas más frescas de la madrugada el mínimo termométrico no fué menor de 13 grados; a las ocho de la mañana tuvimos ya 17.4, y a la una de la tarde la temperatura, a la sombra, excedió de los 24 grados.

El barómetro se sostuvo a los 765.7 milímetros; la humedad relativa fué de 66 grados, y la brisa dominó del Oeste, con marcada inclinación al Norte.

CAMISAS, CORBATAS. Ripoll, Avenida Reina Cristina, 2.

El Ateneo Filarmónico Obrero celebrará esta noche, a las diez, un notable concierto por su orquesta-rondalla, cuyo acto promete verse muy concurrido.

En el teatro Niños de San Vicente, hoy, a las cuatro y seis y media de la tarde, sesiones de cine, proyectándose el drama americano "Sangre india", por Tim Mc Coy; completando el programa la comedia de gran risa "A quien Dios no da hijos", por la pareja Karl Dane y George K. Arthur.

CLASES PASIVAS.—Gestión y cobros de jubilaciones, retiros, etc. La más antigua de Valencia, Don Juan de Austria, 17.

El alcalde propietario señor Trigo llegará hoy, procedente de Madrid.

CANAS desaparecen y adquieren su color natural con el agua virginal. No contiene nitrato de plata. No mancha la piel ni la ropa. Frasco, 4 pesetas. Farmacia de la Morera. Abierta todas las noches. Barcas, 13 (frente Banco de España).

El señor Sanchis ha ordenado la colocación de unos carteles en todos los edificios últimamente asaltados, encareciendo sean respetados, y que los propios republicanos se encarguen de su custodia.

Nuestro estimado amigo don Enrique Benet, subdirector de las Aguas Potables, nos ruega hagamos constar que no es él el Enrique Benet que figura como tesorero de la junta del partido radical conjuncionista, cuya relación publicó la prensa días atrás.

Se nos ruega que avisemos a los padres de alumnos del Colegio de San José, que mañana les serán entregados los libros y las ropas a aquellos que lo soliciten, previa la identificación necesaria.

La Banda Municipal de Música interpretará hoy jueves, a las 11.30 de la mañana, en los Jardines del Real, el siguiente programa:

Primera parte.—"General Pershing", marcha americana, Vandersloot; "Canción india", fragmento de la ópera "Sadko", Rimsky Korsakow; "Una noche en el monte Pelado", poema sinfónico, Mussorgsky.

Segunda parte.—"La corte de Granada", fantasía morisca, Cha-

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria

Bajo la presidencia del alcalde accidental señor Sanchis, se reunió ayer en sesión la Corporación municipal.

Se dió cuenta del contrato de arrendamiento de un piso para juzgado municipal en Campanar.

Fueron aprobados varios dictámenes de personal referentes a los señores Ortega, Fabra, Sanchis, Marín, Albalat, viuda del mozo fallecido García Iranzo, viuda del encargado de puertas del Matadero Francisco Pizcueta, viuda del cabo de serenos Gregorio Paredes, viuda del mozo del servicio fúnebre José Cazorla, viuda del conserje de las Casas Consistoriales y auxiliar de jardinería jubilado Martí Bartual.

Instalar una pequeña biblioteca en los Jardines del Real, la propuesta de desestimar la solicitud de licencia para colocar balsa, automóviles, patines, etc., pasó a comisión; agradecer de oficio a don José Olmos Burgos su donativo de dos buhos para la colección zoológica de los Jardines del Real.

Fuó aprobada la certificación de las obras realizadas para el urinario subterráneo de la plaza de Castelar, cuyo importe es de pesetas 19.462.

Pasó a comisión la propuesta de que la explotación de este urinario se conceda a don Vicente Esparduer, y también la propuesta de expropiación del salto del Molino del Vall por 15.000 pesetas.

Desestimar la petición de 19.100 adoquines para el adoquinado del patio del cuartel de Santo Domingo.

Pasó a comisión la propuesta de que se expropien los terrenos que han de ser vía pública en una calle situada junto al camino de Campanar.

Urbanizar unos terrenos frente a la acequia del Valladar, de acuerdo con lo pedido por los señores Ortuño y Dasí, y otra urbanización solicitada por el señor March Buendía al Oeste de la Cárcel Modelo.

Pasó a comisión la propuesta de que el 40 por 100 que perciben los guardias por premio de las multas impuestas, quede reducida a un 25 por 100, y que el producto de ello sea para constituir un fondo para socorrer, en su caso, a las viudas y huérfanos de la Guardia municipal.

Graduar en tres secciones la escuela nacional de niños de Patraix.

Pasó a comisión la propuesta de que a la Institución para la Enseñanza de la Mujer, se le den 10.000 pesetas en lugar de 5.000.

Adoptar con carácter de urgencia las medidas necesarias para sanear el Palmar y el Saler.

A propuesta del señor Alfaro, pasaron a comisión varios dictámenes referentes a traspasos de carnicerías y establecimiento de nuevas. Pedía que nada se haga acerca de estos particulares hasta que el Ayuntamiento se decida a establecer un criterio definitivo. A su juicio no debe autorizarse una distancia menor, de unas a otras, de 200 metros.

Pasó a comisión la propuesta de cierre de la clínica de niños que bajo la dirección de don Roberto Alarcó Romani funciona en el local que ocupa la Farmacia Municipal del distrito del Puerto.

Desestimar la propuesta de que el ex educando interino don Manuel Sariano Penadés siga prestando servicio en la Banda y pasar a comisión varios dictámenes de la Banda Municipal.

Recibir definitivamente la lápida construída en memoria del constructor Pere Balaguer, y que al acto de la recepción asista el Ayuntamiento en corporación.

Autorizar a la Sociedad Musical de Alboraya para usar una bandera con los mismos colores que la Señera valenciana.

En el despacho extraordinario pidió el señor Brau que se destine

un millón de pesetas para dotar debidamente de material al Parque de Bomberos.

Fueron nombrados para formar parte de las Juntas rectificadoras de las listas de jurados: el señor Soler Bort, para el distrito del Mar; el señor Forriol, para el Mercado; el señor Alfaro, para San Vicente; el señor Bordanove, para Serranos; el señor Bellver, para Benimámet; el señor Reyna, para Campanar; el señor Soto, para Benifaraig; el señor Brau, para el Puerto, y el señor Sanchis, para Masarrochos.

Dar el nombre de Mare Nostrum a la que actualmente se denomina Gobernador Moreno.

Que con cargo a gastos de representación se abonen los que se produzcan con motivo del viaje a Madrid de varios concejales con el alcalde.

LOS ULTIMOS SUCESOS

Seguidamente, por secretaría, se dió lectura de la proposición siguiente:

La Alcaldía propone al Ayuntamiento de Valencia se apruebe, previa declaración de urgencia, lo siguiente:

1.º Que en las actuales circunstancias debe condenarse con la máxima energía toda maniobra y actuación que tienda a crear dificultades al régimen republicano y a alterar la paz pública, sea cualquiera el sector político o social de donde proceda.

2.º Que el Ayuntamiento, como representación de la ciudad, excite a todos los valencianos a que aseguren un minimum de respeto y tolerancia mutua, considerando como enemigos del régimen naciente a cuantos perturben el orden ciudadano.

3.º Que se apoye la autoridad del Gobierno para que éste evite con los medios de que dispone que se altere la tranquilidad pública.

El Ayuntamiento, no obstante, resolverá como mejor estime.

Valencia 13 de Mayo de 1931.

El señor Alfaro, en nombre de la Unión Republicana, expresó su enérgica protesta porque los elementos monárquicos, amparados en la tolerancia del Gobierno de la República, traten de levantarse en armas contra el régimen, cuando ellos, según aseguró, se desenvolvieron dentro de la legalidad. Dijo que aun defendiendo la separación de la Iglesia y el Estado, no podían patrocinar los robos efectuados. "Sea cual fuere—añadió—la forma de la incautación, protestamos contra esos perturbadores que, aprovechándose de la confusión, se dedicaron al robo."

El señor Calatayud consideró indispensable que se exija el respeto al principio de autoridad. Cree que no son republicanos ni monárquicos ni socialistas los autores de los saqueos, sino el bajo fondo social que sube a la superficie en cuanto encuentra oportunidad; se lo demuestra el hecho de que casi todos los detenidos estaban fichados por la Policía como profesionales del robo.

Terminó sumándose a la propuesta de la Alcaldía.

El señor Reig dijo que sin añadir ni quitar punto ni coma, se adhería totalmente a la propuesta del alcalde.

El señor Albers se sumó a lo dicho por el señor Reig.

El señor De Gracia recordó que en Madrid las milicias socialistas han sido las que han colaborado para la conservación del orden, para significar con cuánta satisfacción se sumaba a la propuesta del alcalde. Terminó haciendo un llamamiento a la sensatez de todos: en unos para que eviten las provocaciones, y en otros para que no se dejen arrastrar.

Don Mariano Gómez dijo que no podía entrar en el fondo de la cuestión religiosa, por ser ello cosa de las Cortes, y que esa era la úni-

ca reserva que había de formular a la propuesta del alcalde.

Dijo que en el momento presente, el dilema que se ofrece a todo patriota es la opción entre la República y la anarquía. El desastre nos alcanzará a todos—añadió.

Encomió la conducta observada por los republicanos en la procesión del domingo, que se desenvolvió dentro del mayor orden; ese es el espíritu del republicanismo valenciano: lo de ayer, no.

Elogió a la guardia cívica, y entendió que todos se deben agrupar alrededor de la República para que el Gobierno pueda resolver los arduos problemas que se le han de presentar.

La República—afirmó—ha de hacer muchas cosas, pero en la "Gaceta"; en la calle sólo ha de conservar el orden.

Terminó diciendo que la República había venido para hacer una España mejor, y eso lo conseguirá si el patriotismo se impone y ayudamos todos.

El señor Alfaro dijo que los elementos de la Unión Republicana han sido siempre laicos, y aunque respetaran lo que el Gobierno disponga, seguirán siéndolo. Afirmó también que el espíritu del republicanismo valenciano, no es el que se manifestó el domingo en la procesión. Condenó los motines en las calles y sus excesos, pero también las provocaciones, y consideró como tal, la Pastoral del Cardenal Segura; sin embargo de esta provocación—añadió—ayer expusimos nuestra vida para que los sucesos se desviaran del cauce que iban tomando.

Don Mariano Gómez dijo que el laicismo no significa hostilidad, sino tolerancia; que dentro de la República caben todas las creencias; que la Unión Republicana tiene unos ideales, y la Derecha Liberal Republicana, otros; de no ser así, estaríamos todos en una misma agrupación. En cuanto a la procesión del domingo, el Ayuntamiento había acordado, y se cumplió, no asistir oficialmente, pero sí prestar su asistencia, y así se hizo, respetando el sentir de la mayoría de la ciudad. Eso es plausible, pero lo de ayer, lo condenamos, porque la violencia destruye y no construye.

El señor Calatayud insistió en que no es el Ayuntamiento el llamado a entrar en el fondo de la cuestión religiosa, y dijo que la Pastoral del Primado no tiene ni puede tener el alcance de provocación que se le ha querido dar.

El señor Sanchis desde la presidencia dijo que interpretaba la unanimidad como deseo de todos de colaborar con el Gobierno republicano. Añadió que el orden es, en efecto, necesario para vivir, y no siendo posible hoy más orden que el republicano, en este plan habían de trabajar todos para que la vida social no fuese interrumpida.

Por unanimidad fué aprobada la proposición de la Alcaldía.

ELOGIOS AL ALCALDE SOCIALISTA

Don Mariano Gómez entendió que era razón dar el debido realce al hecho de que por primera vez ocupase la presidencia del Ayuntamiento un alcalde socialista. Pidió que se hiciese constar la satisfacción de éstos y aprovechó la oportunidad para expresar su confianza en que se desarrollara una labor municipal de altura, encaminada a resolver los problemas de instrucción y los de índole social.

Respecto de los primeros, dijo que aunque el Ayuntamiento se arruine, débese atender a la construcción de cuantos grupos escolares necesite la ciudad, dotándoles de todas las instituciones escolares y post escolares que aconseja la Pedagogía moderna.

Respecto de los segundos, afirmó que los primeros contribuyentes no fueron los que como tales figuraron en el Ayuntamiento anterior, sino los obreros. Pidió la debida atención para los problemas de éstos, tales como instituciones para la vejez, previsión para los casos de enfermedad y contingencias del paro forzoso; único procedimiento—añadió—para borrar

esos radicalismos inconscientes en que las masas se desenvuelven.

Se mostró también partidario de la municipalización de todos los servicios, y pidiendo que todos se inspiren en los ideales socialistas para la labor municipal.

El señor Sanchis agradeció las frases encomiásticas que se le habían dirigido.

El señor Alfaro entendió que no era el actual el momento más adecuado para definir acerca de la política municipal; se adhirió a la propuesta de homenaje al señor Sanchis, y se congratuló de que junto con la Unión Republicana hubiese ido al Ayuntamiento. Nosotros—terminó—desde el momento que luchamos juntos para conquistar el triunfo, le consideramos apto para desempeñar, no sólo la Alcaldía, sino cuantos cargos se le confíen.

El señor De Gracia se congratuló del hecho sintomático que todos celebraban, y lo consideró como una señal de que el republicanismo valenciano marcha al compás de los tiempos. Estimamos mucho—terminó—que la República española siga orientada en ese sentido.

El señor Bosch se mostró conforme con la política de socialización, que a su juicio consiste en una reorganización social, pues la sociedad ahora—dijo—está desorganizada.

Habló de los socialistas cristianos, de la municipalización de los servicios municipales, de la urgentísima política de viviendas higiénicas y económicas, y prometió su entusiasta colaboración a esa labor, para cuya mayor eficacia prescindirá frecuentemente de los temas políticos.

Afirmó que era también labor urgente la de lograr una mejor distribución de los impuestos, para que todos paguen lo que deben pagar.

Terminó haciendo un estudio de los impuestos de consumos e inquilinato, que calificó de tiránicos, y pidiendo que se eleve un poco el nivel de la tarifa mínima existente, pues es hoy de 25 pesetas mensuales, y ésta no existe.

Intervino brevemente el señor Ortega, y se levantó la sesión.

ESPECIAL DE POSITOS

Seguidamente se reunió el Ayuntamiento en Comisión especial de Positos. El señor Olmos trató de salvar su voto en todos los dictámenes, y con este motivo se promovió una discusión en la que intervinieron don Mariano Gómez, el señor Alfaro, el señor García Rives, el señor Sanchis y el señor Ortega.

Fuó base de discusión el hecho de que siendo responsables de la Administración del Posito, todos y cada uno de los concejales, no podían aceptar la responsabilidad que se derivase de los préstamos concedidos con anterioridad. El señor Sanchis dijo que él, como presidente, había examinado todas las fianzas, y las había estimado aceptables.

Se acordó que volviese a comitarse todo el orden del día, y se levantó la sesión.

El señor Durán dió cuenta de que un limpiabotas le acababa de entregar unos pergaminos encontrados en la vía pública.

Elogió cumplidamente la loable conducta.

Comunidad de Labradores de Silla

Se convoca a todos los socios del Motor Caminar y Molina para hoy, de las dos a las cinco de la tarde, en el domicilio social, calle antes Liceo, número 26, para tratar asuntos de interés.

EL PRESIDENTE

¡ESTREÑIDOS! Todos curan tomando una taza de THE LAXO

Ingenieros Industriales

Las clases para la convocatoria de Septiembre, empezarán a primero de Junio

Hay internado Plaza de la Lealtad, número, 4 Madrid

ACADEMIA KRAHE





Rogad a Dios en caridad por el alma de

# Doña Amparo Enríquez Sena DE CAPUZ

que falleció ayer, a las 3 de la tarde fortalecida con los Santos Sacramentos

R. I. P.

Su afligido esposo don Abel Capuz García, hijos don Abel don José y doña Amparo, hija política doña Cristina Enríquez, hermanos, hermanos políticos, primos, tíos, sobrinos y demás familia, al participar a sus amistades tan irreparable pérdida, les ruegan asistan a la conducción del cadáver, que se verificará hoy jueves a las once horas, desde la casa mortuoria Gonzalo Julián, 4, al sitio de costumbre, donde se despedirá el duelo.

## Crónica religiosa Notas de Sociedad

**SANTOS DE HOY.** — La Ascensión de Nuestro Señor Jesucristo. Santos Bonifacio, Poncio, Víctor, Corona y Justa.

Rito doble de primera clase, con octava privilegiada; color blanco; misa de la Ascensión del Señor.

**CUARENTA HORAS.** — Principian en la Casa de Nuestra Señora de la Misericordia.

Se descubre a las seis de la mañana y se reserva a las siete y media de la tarde.

**EXTRAORDINARIAS.** — Terminan en San Martín, por la Asociación de San Pancracio.

**ADORACION VESPERTINA.** — En San Martín, de siete y media a nueve y media, por los Terciarios Franciscanos.

**ADORACION NOCTURNA.** — Corresponde a los turnos de Nuestra Señora el Pilar y San Estanislao.

**SANTOS DE MAÑANA.** — Santos Isidro Labrador, Juan B. de la Salle, Torcuato, Tesifonte, Segundo, Indalecio, Cecilio, Eriquo, Eufrasio, Mancio, Isidoro, Dempua y Dionisia.

Rito doble; color blanco; misa de San Juan B. de la Salle.

**CUARENTA HORAS.** — Continúan en la Casa de Misericordia.

Se descubre a las seis de la mañana y se reserva a las siete y media de la tarde.

## Instrucción pública

### A LOS OPOSITORES AL MAGISTERIO

En la reunión celebrada el martes último en la Escuela Normal, por las opositoras y opositores valencianos, se procedió al nombramiento de los delegados que han de representarlos en la Asamblea general que se celebrará en Madrid el día 17 del actual.

Por evidente mayoría se aprobaron también las conclusiones siguientes:

- 1.ª Supresión de oposiciones.
- 2.ª Que por el Consejo de Instrucción pública se dicten al efecto las normas oportunas para ingreso en el escalafón, a base de un tiempo prudencial de prácticas en las escuelas.
- 3.ª Que por el Ministerio de Instrucción pública se proceda a la pronta resolución de este problema. — La comisión.

### DE LA F. U. E.

En vista de las maniobras efectuadas por ciertos elementos que pretenden alterar el orden en que se desenvuelven las tareas universitarias, la Junta de gobierno de la F. U. E. encarece a sus afiliados la asistencia a clase y mantenimiento de la normalidad en los centros docentes.

Por la Junta de gobierno: El presidente, F. Sánchez. — El secretario, Ginés García.

### PETICION DE MANO

Por don José Antonio Mateu y Llopis, capitán del regimiento de Tetuán, y para su hermano el abogado de este Ilustre Colegio don Jesús, ha sido pedido la mano de la señorita Juanita Martínez y Esteve a su señora madre doña Salvadora. La boda ha sido fijada para el próximo Junio.

## Sanatorio Nacional de la Malvarrosa

Para tranquilidad de los parientes de los niños en tratamiento en este Sanatorio, se hace saber que se encuentran todos los enfermos sin novedad alguna, y el personal del establecimiento tendrá gran placer en facilitar informes a quienes se interesen por dichos niños y recibir a los parientes de los hospitalizados en dicho centro.

## VIDA CULTURAL

### CONFERENCIA

El sábado día 16 de los corrientes, a las once horas, el doctor don Emilio Mira, director del Instituto de Orientación Profesional de Barcelona, dará en el anfiteatro Anatómico de la Facultad de Medicina una conferencia acerca de "Visión actual del psicoanálisis".

La asistencia será pública, quedando especialmente invitados los médicos y estudiantes de Medicina.

### CONFERENCIA DEL DOCTOR MIRA LOPEZ

Invitado por el Patronato Local de Formación Profesional de Valencia, el próximo sábado, día 16 de los corrientes, a las siete de la tarde, en el salón de sesiones de la excelentísima Diputación provincial, dará una conferencia el eminente psicólogo y director del Instituto de Orientación Profesional de Barcelona, doctor E. Mira López, que disertará sobre el tema "Resultados obtenidos por la orientación profesional y estado actual de su desarrollo".

## Instituto Médico Valenciano

Pasado mañana sábado, a las seis de la tarde, por primera convocatoria, y a las seis y media por segunda, se celebrará en esta corporación Asamblea general para verificar la elección para el cargo de presidente, como asimismo la de alguna otra vacante que ocurriera hasta la fecha de la celebración de dicha Asamblea.

## Debe escribirse «Guillem»

III

Afirma usted más adelante que ya en el siglo XVII se le llamaba "Guillén".

No tiene eficacia el argumento. En ese siglo los españoles no gozábamos de una paternal Academia que nos "limpiase, fijase y diese esplendor" y la ortografía era caótica. Usted lo sabe bien pues tiene costumbre de tratar los papeles de los archivos.

Como ejemplo de la anarquía ortográfica, le citaré un caso referente a un escritor clásico de primera línea. Todos sabemos que Moreto se llamaba Agustín Moreto y "Cabaña". Así se ha repetido en manuales y monografías. Pues bien; últimamente mi querido amigo y verdadero investigador Joaquín de Entrambasaguas y Peña, en su trabajo titulado "Doce documentos inéditos relacionados con Moreto y dos poesías suyas desconocidas" (Rev. de la Bib. Arch. y Museo del Ayuntamiento de Madrid, Dbre. 1930) ha demostrado que el segundo apellido de Moreto es "Cavana" y no "Cabaña" a pesar de lo que escribían en el siglo XVII y de lo que ha repetido todo el mundo posteriormente. ¡Fíese usted de la ortografía en el Siglo de Oro!

Luego usted afirma que la grafía "Guillén" viene de muy atrás, y dice: "El autor de la "Gaya de Segovia o Silva copiosísima de consonantes para alivio de trovadores", el sevillano Pedro Guillén de Segovia, que vivió en el siglo XV, con "n" se firmaba, y así todos los escritores castellanos que, "llamándose Guillermo", adoptaron la mencionada contracción."

Para que este ejemplo tuviese alguna eficacia sería preciso que viniese a pelo de lo que se trata. Pero no tienen ningún valor porque Pedro Guillén de Segovia "no se llamaba Guillermo", como se puede ver en cualquier Manual; por ejemplo: la conocidísima "Historia de la Literatura Española", de Hurtado y González Palencia (Madrid, 1921), en la página 205 nos dice a propósito de este escritor: "Sevillano era Pedro Guillén (1413-1474?) y se le llama de Segovia por haber vivido en esta ciudad". Y añadido: por semejantes razones su hijo se llamó Diego Guillén de Avila. Se trata, por lo tanto, de un apellido y no tiene similitud con el caso objeto de este ya largo artículo. Pedro Guillén pudo castellanizar el "Guillem" como Calixto III italianizó el "Borja".

Luego tiene usted un párrafo que confirma el humorismo racial de los valencianos. ¡Mencionar la Enciclopedia Espasa en una argumentación sería con citas eruditas!

Y voy, por fin, con los dos últimos alegatos suyos.

Usted opina que no hay razón para llamar con el nombre valenciano a un escritor que hizo su obra en lengua castellana. Muy bien, llámeme "Guillermo" de Castro. Es decir, traduzca el nombre. Pero el mismo señor Juliá nos habla del "respeto a la tradición" y por lo tanto debemos conservar el nombre primitivo valenciano sin híbridos inútiles, como se desprende de todo este prolongado artículo.

Y últimamente nos dice que a nadie se le ha ocurrido llamar "Cristófol", "canonge", "Miquel", "Carles" ni "Joan" a Virués, Tárraga, Beneyto, Boyl y Timoneda. Efectivamente, hemos traducido los nombres, pero no los hemos

## Bachillerato elemental y universitario

En la Gran Politécnica de San Vicente Ferrer se ha establecido un curso especial para todos los alumnos que por cualquier causa vean interrumpidos sus estudios. HAY INTERNADO.

Informes: Avenida del Puerto, 2 (junto al puente del Mar); de 4 a 6 tarde.

falsificado, que es lo que se pretende hacer — ¡y por valencianos nada menos! — con Guillem de Castro. Y éste conserva su nombre por la ya mencionada tradición.

Por lo tanto seguimos convencidos de lo improcedente que sería admitir la forma "Guillén" y de que no debe conservarse sino el tradicional y único nombre verdadero de "Guillem" de Castro. Perdónese la prolijidad de mi réplica, pero el prestigio de usted merece toda esa extensión, a ver si logramos evitar que, en venideros días, algún empedernido castellanizador, en vez de traducir por "Jorge" su acreditado pseudónimo, lo catalogue en alguna historia literaria como "Jordío" de Fenollar, atrocidad que correría parejas con el "Guillén" empleado por "Guillem".

GUILLERMO GUASTAVINO GALLET

Madrid, Abril 1931.

## La exposición de rosas y claveles

Ayer, a las seis treinta de la tarde, se verificó la apertura de la Exposición de rosas y claveles, organizada en los Viveros Municipales por la Agrupación de Horticultores y Floricultores, sección de la Cámara Oficial Agrícola.

El presidente de esta entidad, don Juan Barral, acompañado de varios vocales, del señor Peris y de los demás que componían el jurado, señores Domingo, Martínez, Marco Soler y Calvo Acacio, recibieron a las autoridades e invitados, que recorrieron complacidos el amplio umbráculo donde se halla instalada la Exposición.

Esta es hermosa, nutrida, variada, y llamó extraordinariamente la atención del público. Son dignas de verse aquellas magníficas instalaciones artísticamente dispuestas, así como los admirables ejemplares de rosas y de claveles allí prodigados. La Exposición supera en belleza a la de años anteriores, acreditando la competencia y el gusto exquisito de nuestros floricultores.

Han regalado valiosos objetos para premio los señores comandante general, Cámara de Comercio, comandante de Marina, Sociedad Valenciana de Agricultura, presidente de la Sociedad de Amigos del País, señores Vivó, Robillard, Donat y otros señores cuyo nombre publicaremos.

La agrupación organizadora, y en especial su dignísimo presidente señor Peris (don Pascual), fué muy felicitada.

Hoy, lo que se recaude será para dicha entidad; mañana, para la Asociación de la Frensa, y domingo y lunes será gratis la entrada para que el pueblo pueda ver tan notable Exposición.

## Bachillerato

ELEMENTAL Y UNIVERSITARIO Preparación intensa para los exámenes de Junio. Clases especiales para retrasados.

ACADEMIA SANTAPAU, SALVATIERRA, NUM. 7

## Banquete en honor de los campeones de España de hockey

Anoche, en el restorán Martí, tuvo lugar el acto en honor del Valencia H. C. por su gloriosa hazaña ganando para Valencia el primer campeonato de España.

El homenaje consistió en un banquete, al que asistieron los jugadores, directivos de varios clubs de hockey, y fué presidido por miembros de la Federación Valenciana de Hockey, de la directiva del Valencia H. C. y don Juan Jiménez Cánovas, presidente de la Sociedad.

Reinó muy buen humor, propio de estos actos, teniéndose el buen acuerdo de que no hubiera brindis ni discursos para no entorpecer las funciones digestivas de los comensales.

Nos asociamos sinceramente al homenaje en honor de nuestros flamantes campeones, y al felicitarles de nuevo por la consecución del codiciado título, hacemos votos para que esta racha de triunfos tengan solución de continuidad y en nuevas temporadas logren colocar tan alto el pabellón de su Club y de Valencia.

## Delantales goma

para clínica y uso doméstico

Cruz Blanca - P. M. Benlliure, 7

## Crónica de sucesos

### ANCIANA DESAPARECIDA

El domingo, presenciando la procesión, una marejada de muchedumbre separó de su familia a una viejecita de 67 años, sin que hasta ahora haya podido ser encontrada.

La viejecita, es vecina de Gátova, se llama María Martínez Sierra, y viste de luto.

Como desconoce la ciudad, su familia teme por ella, y por si hubiera sido recogida en alguna casa, se ruega la acompañen a la calle del Organista Plasencia (antes de Preciados), número 1, por lo que sus hijos estarán muy agradecidos, ya que se encuentran lo angustiados que es de suponer.

### DE LOS SUCESOS DE ANTE-ANOCHÉ

Anteanoche, en las proximidades del convento de la Roqueta, San Vicente, extramuros, una mujer llamada Lucía Pérez Garem, de 48 años, domiciliada en la calle de Carles, 8, que acompañaba a una monja que acababa de salir del convento, recibió un balazo en la región supravicular izquierda, sin orificio de salida, por lo que tuvo que ser asistida en el Hospital, ignorándose quién pueda ser el autor del disparo.

Lea usted LAS PROVINCIAS

# Mutualidad Española contra pedriscos

## A los cultivadores de arroz y naranja

Todo cosechero de arroz y de naranjas que quiera tener asegurado el valor de sus cosechas, en el caso de un pedrisco, debe asegurarse en "LA EDETANA" Mutualidad Española de seguros contra pedriscos fundada en 1851.

Se admiten inscripciones hasta el 31 de Julio.

OFICINAS SOCIALES: Calle de Colón, 80, entresuelo - Teléfono 10.930.



# PAGINA AGRICOLA

## La semana agrícola

### NARANJA

Llegamos rápidamente hacia el final de la temporada; los embarques disminuyen de tal modo, que han influido ya, en parte no pequeña, en la tendencia a la baja que se observa en el mercado mundial de fletes; este hecho ha sido reconocido por el Lloyd alemán, que así lo ha hecho constar en asamblea recientemente celebrada.

Respecto del mercado naranjero, se sostiene, aunque flojamente, en los centros consumidores. Como en esta época una buena parte de la naranja carece de resistencia para el embarque, se destina esta al consumo nacional y obtiene buenos precios; alrededor de noventa céntimos kilo, equivalente a más de diez pesetas arroba; este es comprador, el del extranjero, no.

El total exportado desde el principio de la temporada asciende a 10.054.154 cajas; en igual período del año anterior habían salido 13.441.242 cajas.

Por vía terrestre se han exportado 55.352 vagones con 317.922 toneladas; en igual período del año anterior habían salido 76.978 vagones con 401.727 toneladas.

### VINOS

En Madrid se ha celebrado una reunión, a la que han asistido representaciones vitivinícolas de toda España. Trataron en ella de tres asuntos especialmente: del conflicto creado por la intransigencia francesa; del problema anterior, o sea de gestionar cerca del Gobierno la desaparición de las trabas que hoy se oponen a la libre expansión del consumo del vino en nuestro propio país, y, finalmente, se afirmó una vez más que los vitivinicultores no exigen la supeditación de los industriales a los del vino; aspiran a que se les reconozca el legítimo derecho a salvaguardar estos últimos por su arraigo y tradición en la economía patria y por referirse a un sector importantísimo de la agricultura española, importante como riqueza económica y como

valor social; de no ser atendido, la crisis afectaría a toda España, y en muchos casos la ruina sería completa.

Se convino en que todos los elementos interesados hagan ostensible presión sobre nuestro Gobierno, no a modo de coacción, sino para que el Gobierno español pueda apoyar sus gestiones en este hecho, como el Gobierno francés funda su intransigencia en la de sus viticultores; que el Gobierno de España se sienta alentado y asistido en todo momento por la masa viticultora nacional.

El resultado de la reunión fué pedir al Gobierno que de momento prescindiera de la exportación y encarrile sus esfuerzos a la solución interior de este problema que los gobiernos monárquicos no supieron resolver.

También se habló de celebrar en breve plazo una reunión en Madrid, a la cual asistan representantes de toda España, y que se invite a presidirla a un representante del Gobierno, para ver si es posible encontrar solución nacional al problema. De esto, nada se dejó concretado.

### CEBOLLA

Puede darse por comenzada la exportación de cebolla babosa; se compra a diez reales, para recolección inmediata; se sospechaba que en cuanto se generalizase la recolección los precios bajarían; más he aquí que las primeras partidas llegadas a Manchester han obtenido los fabulosos y excepcionales precios de 17/3 a 17/6 para los cincos, y de 16 a 16/3 para los seises; así rezaban los telegramas recibidos ayer en nuestra ciudad. Es ello tan importante, que hemos llegado a pensar si los telegramas venían equivocados.

### PATATA

La exportación continúa activísima. Los precios a 14 reales arroba. La baja se prevé, a medida que aumentan las disponibilidades. Los tamaños no son grandes; la calidad es excelente.

### VIRIATO

negada) es insuficiente, muchas veces, para cubrir gastos.

También el cacahuet, tan típico de los regadíos valencianos, desaparece de algunas de las localidades en las que tuvo fama. Alginet, Vinalesa, entre otras, van disminuyendo de año en año la superficie dedicada a su cultivo, porque ya no rinde como antaño.

Por eso, ante la aparición de nuevas plantas, bien adaptadas a nuestros regadíos, productoras de buenos rendimientos, cuales son, por ejemplo, la remolacha y el tabaco, no debe desaprovechar el agricultor la ocasión de incluirlas en su lista de cultivos, formando alternativas largas, de tres o cuatro años, que eviten en absoluto la repetición, año tras año, en las mismas parcelas, de algunos de los cultivos mencionados, causa principal de los males que provocan o acentúan la crisis de los mismos.

Refiriéndonos a la remolacha azucarera, no puede pensarse en que tome aquí carta de naturaleza, mientras sigamos produciendo remolachas acuosas de baja riqueza en azúcar, causa de que el precio no sea remunerador. Conviene tener presente, para evitar esto, que la remolacha es un cultivo exigente en ácido fosfórico, pero que lo es mucho más en potasa, cuya relación directa con el tanto por ciento de azúcar ha sido bien comprobada en multitud de experiencias en las que, empleando dosis crecientes de potasa, se han obtenido, en cantidad de cosecha y en riqueza en azúcar, valores también crecientes.

Por otra parte, conviene también saber que el exceso de nitrógeno y, sobre todo, el empleo exclusivo de abonos nitrogenados, defecto muy generalizado en la huerta, retarda la maduración, disminuye la riqueza en azúcar y ocasiona raíces gruesas, pero llenas de agua y abundantes en materias minerales, y de difícil conservación.

Teniendo esto en cuenta, creemos deberá evitarse en lo posible el poner remolacha detrás de patatas, pues la gran cantidad de abono nitrogenado y de arena de cerdo o estiércol, que suele recibir esta cosecha, acentuarían los inconvenientes que acabamos de mencionar. Y caso de que esto no fuese posible, convendrá no echar a la remolacha abono nitrogenado ninguno, y, en cambio, emplear un fuerte abonado fosfo-potásico en la proporción de 3 de superfosfato por 2 de potasa.

Cuando la remolacha no suceda a la patata será recomendable una fórmula a base, como término medio, de:

- Superfosfato, 40 por 100.
- Sulfato amónico o nitrato, 30 por 100.
- Cloruro o sulfato de potasa, 30 por 100.

La práctica de las normas que hemos indicado contribuirá, por lo menos en parte, a mejorar la producción y la calidad de la remolacha azucarera, afianzando en nuestros regadíos un cultivo que no debe desaparecer.

CARLOS GARCIA GISBERT  
Ingeniero agrónomo.

### Del mercado frutero

#### Patatas... spuds... 'taters'...

...No sé cuántos nombres tendrá el tubérculo en castellano; sólo conozco uno, esto es: "patata". En inglés, en cambio, se le conoce por "potatoes, spuds y 'taters", según la clase y educación de la persona que hace referencia al tubérculo. Tanto así, que durante el "jamboree" de 1929 ocurrió un incidente muy chistoso en un campamento de exploradores ingleses.

El cocinero del campamento había preparado un gran caldero de patatas cocidas, las cuales quería guisar de una maneja muy elaborada. A dicho efecto creyó prudente consultar un libro de recetas



**LA CUCA DE LA ALFALFA**  
Desaparece totalmente emp eando  
**Arseniato de Calcio "Penta"**  
EFICAZ - ECONOMICO - Consultas gratis  
**PENTA, S. A. - Reyes, 13, - MADRID**

culinarias, sumergiéndose, al poco tiempo, en su estudio.

El cabc del campamento, que le halló en este dilema, intentó ayudarle..., lo cual no pudo hacer muy bien, pues mientras el cocinero buscaba en el índice, por la palabra "spuds", el cabo se empeñaba en hallar la solución en la sección de "taters". Es claro, alguien tuvo que decirles que buscasen la clasificación "potatoes", que es la verdadera palabra en inglés para el tubérculo.

Ahora bien; tal vez no se hallará la moraleja en el incidente referido, aunque, a decir verdad, no está exento de ella. Porejemplo: los compradores saben, y procuran discernir, entre la patata de Mataró, de Canarias y de Valencia. Pero el público, en general, no. Para los consumidores sólo hay dos clases: la ordinaria (procedente del país, de Holanda y de Francia) y la primeriza. Esta no sólo viene de España, sino también del país y de Jersey. ¿Sería prudente educar al público cuál es cuál?... Esto es un problema de difícil solución. Yo creo que la selección final está en las circunstancias económicas. Y por ahora creo que, en este sentido; las de Mataró llevan la ventaja. Me refiero, desde luego, al punto de vista del consumidor, pero ¿y del agricultor?

Verdaderamente, es incomprensible la actitud de exportadores o agricultores. Un negocio como es el de Mataró y el de Valencia (Royal Kidneys), que debía ser muy especial, está perdiendo cada año su popularidad, a causa del desorden que impera en su organización. Una semana, por ejemplo, apenas si llegan patatas para abastecer a una pequeña comunidad, mientras que a la siguiente, un mercado recibe bastante para suplir a todo el país. No..., no hablo en sentido figurativo. Me refiero a realidades.

Un lunes, por ejemplo, se reciben ofertas a 14 chelines c. i. f.; alguien telgrafía entonces ofreciendo a seis peniques o un chelín menos, y cuando llega el miércoles, con mucha dificultad, se venden a 10 6. Es claro, se confirman las ofertas; los exportadores participan embarques de muchos miles de cestas y los compradores esperan a que las ofertas sean más bajas. Resultado: que no hay demanda, con gran detrimento de los exportadores. Pero, ¿es que no pueden regularse los embarques?... Y éste no es el único daño; hay otro peor: el de la clasificación.

Sucedre, en ocasiones, que al destaparse una cesta, en la parte superior aparecen patatas de tamaño grande y de presentación muy atractiva. En cambio, según se llega al fondo, la patata va disminuyendo en tamaño, hasta que se encuentran unas que parecen garbanzos.

Ya el año pasado los detallistas expresaron su protesta al secretario de la Sociedad, y éste, al parecer muy celoso de sus deberes, transmitió la queja a la Embajada de España en Londres. Se presentó un delegado en Liverpool, hizo averiguaciones y... hasta la otra. Muy embarazosa, en verdad, es la posición de un delegado. Estoy seguro de que el representante actual en Liverpool, del Comité de

Vigilancia, ha de poner en funciones toda su estrategia y diplomacia para salir airoso de ciertas situaciones...

Pero, en fin, volvamos a la patata (yo vuelvo a ella todos los días) y estudiemos el asunto de la clasificación. La patata menuda tiene varios usos, y es mi plena convicción de que, empaquetada como a tal, tendría su precio especial, y que, al fin y al cabo, el resultado sería más satisfactorio que mezclándola con la grande, pues en esto no sólo se consiguen pecios más bajos, sino que también se pierde la confianza de los compradores, se rechazan partidas y... se comete un fraude.

En otras ocasiones tal vez podría pasar, pero hoy, no. Es mucha publicidad la que el Empire Marketing Board está haciendo por los productos de este país y de su imperio. Es mucha propaganda la que están haciendo las diversas Asociaciones de Agricultura de Inglaterra... Todas están esperando la oportunidad de poder atacar los productos que vienen del extranjero, y... hasta hay rumores de una tarifa para los mismos.

Desde luego, nada hay de confirmación en esto, pero da una idea del espíritu que prevalece sobre todo aquello extranjero que no sea de su perfecta satisfacción. Se da el caso de que en la mayoría de los productos agrícolas que no sean de Inglaterra hay que poner un rótulo manifestando su procedencia extranjera; de lo contrario, el infractor incurre en una multa severa. Y para los productos de Irlanda no hay excepción.

Sería, pues, un motivo de orgullo poder exponer un rótulo indicando su procedencia, sobre artículos de España que fuesen excelentes, y, entonces, se distinguirían de los demás. Con referencia a las patatas, el público no se conformaría con generalizar el tubérculo, sino que sabría especializar en las de Valencia, Mataró, etc. Y para entonces hallaríamos la moraleja de "potatoes... spuds... 'taters'..."

SANZ COMPAN

Fruit Exchange. Liverpool.

### Servicio meteorológico

13 Mayo 1931.

Estado atmosférico general a las siete horas de hoy:

Una borrasca, se halla al S. W. de Islandia y avanza hacia la península Escandinava.

Sobre las Azores radica un anticiclón cuya influencia se propaga por España, donde el tiempo es bueno con cielo despejado y vientos flojos y variables.

Tiempo probable: Buen tiempo.

### Lea usted LAS PROVINCIAS

La Hojalatería de la Plaza de Mariano Benlliure se ha trasladado a la calle de Don Juan de Austria, núm. 15 TELEFONO 15.657



# NOTICIAS DE LA REGION

## De Sueca

### EL ARROZ

La trasplatación del arroz en estos cotos se halla en pleno apogeo, notándose gran afluencia de trabajadores forasteros, presentando la ciudad el aspecto animado de las grandes épocas de intensa labor agrícola.

Los planteles son de muy buena calidad.

### NOMBRAMIENTO

Ha sido nombrado director de la Sucursal del Banco Español de Crédito en ésta don Gabriel Arqueros Callejón, que desempeñaba dicho cargo en San Clemente, provincia de Cuenca.

### FRAILES QUE SE VAN

Los Padres Franciscanos que habitaban el antiguo castillo de Cullera, dedicándose a la enseñanza y que tenían a su cargo la ermita de la Virgen de la Encarnación, han abandonado su residencia, invitados por el pueblo y con el fin de evitar posibles conflictos.

## De Morella

### LA RECTIFICACION DEL CENSO

Reunidos los tribunales de los distintos distritos electorales durante los días 9 y 10 del actual, según lo dispuesto para la rectificación del Censo, han pedido ante los mismos, la inclusión del voto 144 electores. Los no presentados son en número de 64, dando por consiguiente un aumento en el Censo, de 208 votos más.

## De Alcira

### AGRICOLAS

Estamos en plena actividad para la plantación del arroz. El precio de los planteles ha bajado sensiblemente. Los jornales se cotizan a los precios que dimos últimamente.

### MEJORA

Gracias a las gestiones de la Alcaldía, la Compañía Volta, S. A.,

ha inaugurado en la barriada de "Les Barraques" el trazado de alumbrado público, de cuyo servicio estaba muy necesitado este núcleo de población.

### EL ESTADO DE GUERRA

A las tres de la tarde de ayer el teniente coronel de esta zona, con las tropas a su orden, publicaron la ley marcial, pegando los edictos en los sitios de costumbre.

## De Elda

### LOS SUCESOS DE AYER

Los sucesos que se desarrollaron en el pasado martes han tenido consternado a este vecindario. Celebróse un mitin extremista, y terminado éste dirigiéronse muchos de los que en él tomaron parte al Colegio de Hermanas Carmelitas, el cual asaltaron y destrozaron. Después detuvieron al párroco don Luis Abad, al ex alcalde don Francisco Alfonso Rico y al arrendatario de arbitrios municipales don José Amat, y, después de maltratarlos, lleváronles al Ayuntamiento. Finalmente penetraron los insurgentes en el templo parroquial y rompieron altares e imágenes, incluso las de los Patronos la Virgen de la Soledad y el Cristo del Buen Suceso, preciosas imágenes procedentes de Cerdeña, de donde fueron traídas en 1604. Un grupo de más de cincuenta hombres del pueblo, ante tales desmanes, y dando pruebas de ciudadanía, entró en el templo y lograron hacer salir a los revoltosos.

## De Alicante

### CONTINUAN LOS SUCESOS

Ayer quedó restablecida la normalidad, trabajándose en todas partes y reapareciendo de nuevo los periódicos de la tarde.

No obstante, hubo numerosos bulos en circulación y noticias alarmistas que por fortuna no fueron confirmados.

Siguen ocupados los conventos incendiados y los que no lo fueron por fuerzas del Ejército y de la Guardia civil.

En la provincia han ocurrido sucesos semejantes a los de Ali-

cante, pero con menos intensidad, en diversos pueblos.

En Orihuela se dijo que habían ocurrido graves acontecimientos, que por suerte no se han confirmado dichas noticias.

Los conventos fueron desalojados y el mismo vecindario quedó custodiándolos.

En cambio, en Elda, el pueblo, amotinado, fué al chalet donde vive, a tres kilómetros de la ciudad, Francisco Alonso, ex alcalde de dicha localidad y cacique de todos los partidos que pasaron por el Poder.

Los revoltosos se apoderaron de él y le trasladaron a la cárcel, donde permaneció durante muchas horas.

Ayer por la mañana fué trasladado a la cárcel de Monóvar.

El gobernador militar ha publicado un bando en Alicante, conminando con severas sanciones a los que no entreguen los objetos de que se apoderaron durante el pillaje en la noche del lunes.

Todos los religiosos que vivían en domicilios particulares desde dicho día, han ido saliendo de Alicante poco a poco.

## De Castellón

### CONVENTOS DESALOJADOS

En las primeras horas de esta mañana circularon diversos rumores sobre los incidentes ocurridos con motivo de haber desalojado varios conventos los frailes vestidos con traje seglar.

A las cuatro de la tarde se aclararon estas noticias en el sentido de que ningún suceso desagradable había ocurrido.

En las calles de Bermúdez de Castro y Nájuez de Arce fué presenciada la salida de los frailes y monjas por la multitud, así como en la Avenida de los Capuchinos y Residencia de la Magdalena. No ocurrieron incidentes de ningún género.

### DICE EL GOBERNADOR

El gobernador recibió a los periodistas manifestándoles que lo ocurrido en Burriana y Almazora no tenía importancia alguna, habiéndose reducido la multitud en este último pueblo a derribar al-

gunos trozos de la tapia del Calvario, pero al presentarse las autoridades se calmaron los ánimos, renaciendo la tranquilidad.

### LA GUARDIA CIVICA

A última hora de la tarde se reunió la Juventud Republicana para constituir la guardia cívica en esta ciudad.

### DESGRACIA

Al salir de la estación de Vinaroz, para Barcelona, el tren número 1721, en el que iba una peregrinación de fieles, uno de ellos, llamado Juan Pascual Mateo, tuvo la desgracia de caerse, resultando muerto.

### FUERZAS VIVAS

Esta mañana ha regresado la comisión de fuerzas vivas, presidida por don Fernando Gasset, la cual estuvo en Madrid para interesar del Gobierno la resolución favorable de varios asuntos locales. Han manifestado su satisfacción más completa.

## De Alcoy

### INCIDENTES

Sobre las seis de la tarde se congregó una gran multitud frente al convento del Santo Sepulcro, esperando la salida de las Siervas Agustinas. El alcalde, don Antonio Francés, arengó al gentío recomendándole calma y orden. Se

formó entonces un cordón, por donde desfilaron las catorce monjas, sin que ocurriera ningún desagradable incidente.

Después, el pueblo en masa se situó frente a la parroquia de Santa María, pidiendo que saliera el cura, don Juan Bautista Escriván Llorca, y que fuese desahuciado de sus habitaciones. Como el cura no saliera, se exaltó la muchedumbre, que fué apaciguada merced a la acción conjunta de varios concejales y guardias cívicos.

Los manifestantes formaron una cadena garantizando sería conducido el cura al Ayuntamiento sin peligro para su persona.

En vista de que no contestaban las llamadas a la casa, varios jóvenes rompieron las puertas y entraron en el edificio, arrojando por las ventanas muebles, cuadros artísticos y ropas de uso, con todo lo cual hicieron una hoguera en la plaza. El alcalde recurrió, para calmar a los manifestantes, a la ayuda de un piquete de soldados, que se situó frente al Ayuntamiento.

Una comisión de concejales y ciudadanos marchó a la parroquia en busca del cura, al que encontraron refugiado en uno de los sótanos. La multitud pretendió lyncharle, pero fué protegido por la guardia cívica, que tras de grandes esfuerzos pudo llevarle hasta las Casas Consistoriales.

Durante esta noche rondaron diversos grupos de la guardia cívica con objeto de mantener el orden.

## GAS-OIL FUEL-OIL

ETROLEOS :: ALUMBRADO Y ESTUFA :: LUBRIFICANTES

## HDEME Y MONOPOLIO

HIGO DE M. ESCORIHUELA

EMBAJADOR VICH, 5 :: Telf.: 11.580 - 30.242

## Folleto de LAS PROVINCIAS 76

### Las luchas fratricidas de España

ALFONSO DANVILA. Edición casa Calpe

# ALMANSA

penosa caminata, en que, tanto sor Leocadia como don Bernabé, procuraban ayudar a su extenuada compañera, arriaron las músicas y el estrépito de los clarines, mientras una muchedumbre de militares a caballo salía por la ciudad levantando nubes de polvo a su paso.

—¡Es su Alteza! ¡Corramos a verle!—exclamó excitadísima sor Leocadia, empujando a Casilda en aquella dirección.

—¡Viva el duque de Orleans! ¡Viva el mariscal de Berwick!—comenzaron a gritar por todas partes los vencedores de Almansa, al distinguir dos jinetes que cabalgaban al frente de la brillante columna.

Casilda quiso apartarse a un lado para no contemplar aquel espectáculo convencional y aparatoso que nada podía interesarle después de los reales y tristísimos a que acababa de asistir, pero don Berbe y la monja la obligaron a permanecer en su sitio, donde podía distinguirse con admirable precisión cuanto sucedía.

En efecto; los ojos del entusiasmo público no se habían equivocado, y los dos gallardos caballeros que se aproximaban al trote de sus corceles eran el príncipe

joven e ilustre, de cuyo talento y ambición tanto esperaba España y el general sabio y prudente, que acababa de resucitar el aletargado espíritu militar de los ejércitos de Carlos V y de Felipe II, proponiendo a los españoles el primer triunfo sonado, después de tantos años de derrotas y de sinsabores.

Sonrientes, alegres y satisfechísimos aparentemente ambos personajes por el resultado de la última jornada, conversaban sin cesar, dando y pidiendo explicaciones a medida que avanzaban, como si cada cual se esmerara en demostrar a las tropas y al pueblo su perfecta unión y la conformidad con que el mariscal victorioso aceptaba su subordinación al generalísimo, venido demasiado tarde para recoger los laureles del triunfo.

Pero todas aquellas frases cortesanas y todas aquellas exterioridades amistosas no bastaban a disimular en el rostro del de Orleans la contrariedad de su Alteza por no haber llegado a tiempo de presidir la batalla que perpetuaría en adelante el nombre de Berwick, ni alcanzaban a borrar del todo en éste la huella de las preocupaciones que su nueva situación le sugería.

¿Qué importancia representaba, sin embargo, para Casilda la naciente rivalidad entre los caudillos de Felipe V, comparada con el descubrimiento inesperado y maravilloso que sus pasmados ojos acababan de hacer en el mismo instante que los generales se detenían breves momentos junto a la eminencia donde la doncella se encontraba para contemplar la llanura?

Allí, formando parte del séquito del príncipe, luciendo arrogante el uniforme de la Guardia, conversando amable con sus camaradas, exuberante de salud y de fuerza, encontrábase Jenaro de Pereda, el ídolo de su corazón, el prometido de su niñez, el ideal perpetuo de sus sueños.

¡Sí! ¡No había duda. Era él..., ¡él!... ¡Por fin!

Los labios de la joven dejaron escapar una exclamación de alegría al reconocer a su adorado, y maquinalmente dió dos o tres pasos para llamar su atención.

Mas distraído Jenaro con la plática de los compañeros, en que tal vez se comentarán los incidentes de la batalla, sin sospechar la presencia de nadie conocido en aquella multitud abigarrada que le rodeaba, ni siquiera reparó en la mujer austeramente vestida de negro que a pocos pasos le devoraba con la vista, hasta que, dándose vuelta del otro lado, continuó charlando y riendo con la mayor naturalidad, como si nada le interesase de cuanto a su alrededor sucedía.

Transcurrieron unos minutos de ansiedad horrible, que parecían siglos a Casilda, y en que batallaron dentro del alma de la joven los sentimientos más encontrados y vehementes, sin acertar a decidirse por ninguno.

Hasta entonces, y mientras le creyera muerto o desaparecido para siempre, no había vacilado en buscarle para apoderarse de él, como de algo que le pertenecía exclusivamente, proclamando después su intachable pasión ante el mundo entero. Ahora, contemplándole vivo y sano, en plena lozanía, rodeado de los halagos de la fortuna, disfrutando la existencia de quimeras y ambiciones con que soñara desde niño y que ella no compartiría jamás, su espíritu dudaba y el instinto femenino le hacía observar cuidadosamente todos los gestos y movimientos del mancebo, cual si se tratara de una persona extraña y que por primera vez se ofreciera ante su vista.

¿Qué nuevo Jenaro era aquél, y cómo recibiría la declaración de su afecto, después de tantos años de separación y de silencio?

La indiferencia, así como la evidente prosperidad del amado, su buen humor, sus nuevas y desconocidas maneras de hombre y de militar cortesano, hasta la mudanza de su persona, que en nada recordaba ya al gracioso rapaz de las casas de Portocarrero; todas aquellas variaciones despertaron súbitamente en el espíritu de Casilda la sospecha espantosa de que Jenaro la hubiera visto y no la hubiera reconocido, así como el temor de su olvido, de la existencia de otro cariño en su pecho, del posible y nuevo desprecio ante todos, si ella se atrevía a llamarle en aquel momento delante de sus amigos.

—¡No confíes ni entregues nunca tu amor, aunque mueras por su causa, si no tienes la seguridad absoluta de que eres querida, por tí misma y sobre todas las cosas, por el hombre a quien elijas!— Aquellas palabras, pronunciadas

por el señor de Centelles en ocasión memorable, resonaron en los oídos de su sobrina como una advertencia providencial que le marcaba el camino que debía seguir en tan supremo momento de su existencia.

¡Sí, sí, tenía razón el experimentado anciano. ¡Todo antes que otro desengaño! ¡La desesperación, la ausencia, cualquier cosa con tal de conservar un rayo de esperanza!

El recuerdo del pasado, triste y ejemplar; la huida de Madrid, el encuentro de Toledo, se ofrecieron imperiosos e inexorables a su mente, decidiéndola al renunciamiento y al dolor; y tras contemplar amorosamente por última vez al hombre que para ella compendiaaba toda la vida y todas las ilusiones, atrajo con lento ademán el velo que pendía de sus espaldas y cubrióse el rostro con él, a fin de ocultar a los extraños las lágrimas de ternura que corrían por sus mejillas.

Después apoyándose en el brazo del bonísimo Cascales, que, a pesar de su penetración, no se había dado cuenta de nada, murmuró con voz opaca en que se distinguía el eco de todas las abnegaciones y todos los sacrificios de que es capaz el alma de la mujer verdaderamente española:

—Tenéis razón, don Berbe. Volvamos a casa, pues nada nos es ya posible remediar aquí. ¡Mi verdadero deber está allí, al lado de don Jaime, con los que sufren! ¡Mi corazón parece condenado a palpar siempre junto a las personas que ni siquiera advierten mi presencia cuando el alma las invoca!

Buenos Aires, Noviembre 1925.



# INFORMACION NACIONAL

## Noticias de Madrid

### Disposiciones oficiales

La "Gaceta" publica las siguientes disposiciones:

Decreto de la Presidencia relativo a la distribución de los fondos que constituirán el llamado tesoro colonial, que se elevan a cinco millones de pesetas y que se destinarán a obras públicas en Africa.

Decreto de Estado elevando a embajada la legación de España en Méjico.

Una orden de la Presidencia señalando las bases para los exámenes de la Escuela Superior de Aeronáutica.

Otra orden de Justicia declarando que los generales, jefes y oficiales caballeros de la Orden de San Fernando que deseen acogerse a los beneficios del decreto de 25 de Abril último sobre retiro voluntario, pasen a la situación que corresponda con el empleo inmediato y el sueldo correspondiente a él, percibiendo su retiro como la pensión por el ramo de Guerra.

Una orden de Instrucción disponiendo que sean cambiados los nombres de los grupos escolares de Madrid Príncipe de Asturias y Alfonso XIII, que se denominarán Ruiz Zorrilla y Montesinos.

También publica una circular dirigida a los gobernadores acerca de la aplicación del decreto de laboreo de las tierras.

Una orden de Fomento nombrando vocal jurista del Consejo Superior de Ferrocarriles a don José Antonio Ballontín Gutiérrez.

### En los Ministerios

#### GOBERNACION

El ministro de la Gobernación manifestó que un periódico de la noche lo acusaba de ser indiscreto, y le aconsejaba que no hablase tanto; y como él es un hombre modesto, acepta el consejo y no volverá a hablar con los periodistas más que por notas oficiales o facilitando los decretos.

Reconoce que en los actuales momentos se vive en un verdadero vértigo, y las noticias que son comprobadas en un momento pueden ser objeto de rectificación una hora después.

Con el nuevo sistema no habrá ninguna contradicción y se evitarán los comentarios de los periódicos.

#### FOMENTO

Visitó al ministro de Fomento una comisión de propietarios de automóviles de Cataluña, que le pidió que continúe en vigor el actual régimen de transportes mecánicos por carretera.

#### HACIENDA

Visitó al ministro de Hacienda el gobernador del Banco de España para darle cuenta de las gestiones referentes al concierto del crédito para recoger las dobles pendientes en el extranjero.

El cambio — ha dicho el señor Prieto — continúa igual que ayer. He pensado hacer una gestión cerca de los navieros y exportadores para estimularlos a convertir los saldos de moneda extranjera en pesetas. Por ahora el movimiento de cuentas corrientes y depósitos sigue normal.

Terminó desmintiendo los rumores alarmistas puestos hoy en circulación para perturbar la tranquilidad y la normalidad de España.

#### TRABAJO

Una comisión de Alicante pidió al ministro de Trabajo la reforma de los Comités paritarios, que funcionan mal.

También recibió a una comisión de cesantes de Teléfonos de provincias.

—Estoy al habla con la Compañía, y mi impresión es francamente optimista.

Cuando tenga tiempo volveré a ponerme al habla con la Telefónica, y supongo que saldrá un acuerdo.

Los harineros de Madrid me denunciaron que de las cuatro fábricas existentes, dos no cumplen las bases de trabajo.

He adoptado medidas para que las cumplan. Estos hechos, como el sucedido en la importante fábrica de ladrillos de Villaverde, que despidió al personal, los interpreto como provocaciones para impedir la normalidad, y estoy dispuesto incluso llevar al Consejo de Ministros la propuesta de incautación de las fábricas y talleres antes de que se despidan a los obreros para provocar conflictos.

Están equivocados quienes creen que el Gobierno es débil. Por el contrario, está sereno y firme, y ellos verán lo que hacen.

#### PRESIDENCIA

El presidente del Consejo recibió numerosas visitas en la Presidencia.

#### MARINA

El ministro de Marina manifestó que los despachos recibidos de los departamentos marítimos acusaban tranquilidad completa.

### Nota del Ministerio de Hacienda

En el Ministerio de Hacienda entregaron una nota, diciendo que han quedado cesantes 60 empleados de petróleos que no tenían antecedentes de haber pertenecido a las antiguas Compañías.

Se ha dado entrada a 60 que reunían las condiciones.

Han cesado 41 delegados, y han salido para provincias los funcionarios que han de sustituirlos.

Los ex petrolíferos a quienes no convenga su reingreso, formarán una plantilla de excedentes con derecho a ingresar cuando ocurran vacantes.

### Los comunistas se mueven

Los rumores circulados con insistencia sobre posibles trastornos efectuados por los comunistas en el día de ayer, hicieron que el capitán general extremara las medidas de precaución, situando en los sitios estratégicos de la ciudad tropas abundantes, provistas del material preciso para actuar con eficacia y energía.

Los rumores no se confirmaron, afortunadamente.

La normalidad no se alteró durante toda la mañana en la barriada de Cuatro Vientos, donde se decía que ocurrían disturbios.

Hacia las once se corrió el rumor de que algunos grupos de agitadores pretendían incendiar la iglesia de los Angeles y rápidamente salieron una compañía de Ingenieros y fuerzas de Húsares, que se situaron en las calles próximas.

La presencia del Ejército fue aplaudida por el pueblo.

A las puertas de dicha iglesia se colocaron retenes de Ingenieros y también frente a la casa de Socorro.

Los soldados no permitían la formación de grupos, invitando a los transeúntes a circular.

El Metro y los tranvías circulan sin interrupción.

También en la barriada de Tetuán se adoptaron medidas para mantener el orden, recorriendo las calles parejas de Caballería.

A las doce se dijo que un grupo pretendía incendiar la iglesia parroquial y la Casa Cuna.

Inmediatamente acudieron fuerzas.

Dicho rumor no se llevó a la práctica.

### Manifestaciones del ministro de la Guerra

El ministro de la Guerra hizo las siguientes manifestaciones a los periodistas:

Según noticias oficiales de provincias, en Valencia han quemado las turbas tres conventos, y a las tres de la madrugada se declaró el estado de guerra.

En Córdoba intentó la muchedumbre prender fuego a San Cayetano, aunque tengo entendido que no lo logró. No se sabe de dónde ni por quién se hizo fuego, resultando tres muertos.

Al saberlo ordené que inmediatamente se practicara un registro en el convento. No se encontraron armas y sólo un tarro de pólvora y perdigones que aseguraron se utilizaban para disparar a los vencesos en la huerta.

En Córdoba se ha dado el caso extraño de que el secretario del Gobierno civil, que está comprobado pertenecía a la U. P., a espaldas del gobernador, y sin conocimiento de éste, autorizó un mitin comunista, y cuando se intentó suspenderlo por considerarlo ilegal, se vió que tenían permiso en regla.

Naturalmente, ha sido destituido y enviado a la cárcel.

Se ha declarado la huelga general, hasta ahora pacífica, y de Sevilla se han enviado fuerzas con todo lo necesario para que no falte pan.

En Málaga, la normalidad es completa. Se han quemado muchos conventos y se ha visto a un señor que desde un coche dirigía a los incendiarios.

En Sevilla está restablecido el orden.

Añadió que va a reformar la justicia militar. Añadió que se habían adoptado medidas de previsión ante la manifestación comunista que se quería celebrar sin autorización.

### Entierro de las víctimas de los sucesos del domingo

Los madrileños se encontraron en las primeras horas de la mañana sorprendidos por el aspecto marcial que ofrecían muchas calles de Madrid.

Por doquier se veían tropas de Infantería y Caballería que iban a ocupar sitios estratégicos, provistos de ametralladoras y carros de asalto.

También algunos aviones militares volaban muy bajo.

El alarde de tropas era mucho mayor en los alrededores del Depósito judicial.

Por fin se supo que se trataba de medidas adoptadas por la autoridad para evitar desórdenes, con motivo del entierro de las víctimas de la calle de Serranos.

Al conocerse el origen de estas medidas, quedaron desvanecidos los rumores de un pretendido asalto al Banco de España.

A las diez y media de la mañana los féretros que guardaban los restos mortales del que fué portero de la casa número 68 de la calle de Serrano, Martín Ulloa, y del niño de 13 años Alonso Fernández, fueron colocados en un coche ambulancia de Sanidad para su traslado al Cementerio de la Almudena.

El coche fúnebre se puso en marcha, escoltado por fuerzas del Ejército.

No hicieron acto de presencia las autoridades civiles. Tampoco lo hicieron los familiares de las víctimas.

Durante el trayecto, los grupos de palanos se descubrieron respetuosamente.

Hasta el cementerio llegó, escoltando el coche, una sección de caballería.

En el trozo de la Puerta del Sol a la de Alcalá y alrededor del Paseo del Prado, quedó paralizada la circulación de coches y tranvías durante media hora.

También por orden de la autoridad se había dispuesto el cierre de la estación del Metro.

Estas medidas, naturalmente, produjeron alguna confusión inquietando un poco a la gente, pero después se notaba una reacción favorable a las autoridades al conocerse el motivo de las mismas.

Poco después de las once de la mañana, las autoridades tuvieron conocimiento de que los cuerpos de las víctimas de los sucesos del domingo habían recibido sepultura, y entonces se dispuso que las fuerzas se fueran retirando y se autorizó la apertura de los servicios públicos y estación del Metro que había sido cerrada.

### Manifestaciones del director de Seguridad

Hasta las dos de la tarde no pudo el director de Seguridad recibir a los periodistas que hacen información en dicho centro.

Sus primeras manifestaciones fueron para decir que la tranquilidad en Madrid era absoluta, y las mismas buenas impresiones se reciben de provincias, después de los lamentables sucesos desarrollados en el día de ayer en diferentes localidades.

Sin embargo de esto, añadió el señor Blanco que la mañana de hoy había sido de alguna inquietud en Madrid, motivada por el temor de que en el entierro de las víctimas de los sucesos de la tarde del domingo, en la calle de Serrano, se produjeran incidentes.

En evitación de posibles alteraciones del orden, el capitán general tomó sus medidas, disponiendo los servicios que ha estimado convenientes, con fuerzas del Ejército, cuya presencia en las calles motivó en el público esa inquietud y extrañeza.

El entierro, como ya sabrán ustedes — agregó — se ha efectuado sin el menor incidente. Sin embargo, se han practicado algunas detenciones. Tres o cuatro individuos poco pacíficos fueron enviados al juzgado. Parece ser que uno de ellos, al ser encerrado en el calabozo, ha promovido un fuerte escándalo, pero la pareja de la Guardia civil de servicio en aquel centro, pudo someterlo a la obediencia y a que se apaciguase.

Ya sé — siguió diciendo — que por toda la capital han circulado diversos rumores a cuál más descabellado, incluso el de un intento de asalto nada menos que al Banco de España. Como si las autoridades no estuviesen alerta, como lo demuestra la presencia del Ejército en las calles, en la forma que el público ha podido observar.

Es sensible y muy lamentable el hecho incontestable que se viene observando, que es el afán de producir alarmas y poner en circulación falsas noticias, absurdos sucesos y constantes bulos, para mantener la inquietud en los espíritus y producir el correspondiente descrédito y desaliento con relación al Gobierno constituido.

Todo ello es más que lamentable, digno de la más acre censura, y de ello no debe hacerse eco la prensa, así como es deber de ciudadanía denunciar a cuantas personas se sorprendan dedicadas a poner en circulación noticias alarmantes completamente falsas.

Para terminar, el director de Seguridad confirmó la llegada a Madrid, procedente de Barcelona y acompañado de un agente de Policía, del conde de Gamazo que fué puesto a disposición del juzgado que había dispuesto su detención.

Ayer mañana estuvo en la Dirección de Seguridad el general Cavalcanti, que hasta hace poco desempeñó la Capitanía general de Andalucía.

El objeto de su visita era interesar la correspondiente autorización para poder trasladarse en automóvil a La Coruña, para recoger a su familia.

### Manifestaciones del fiscal general de la República

A las seis menos cuarto llegó a la Presidencia el fiscal general de la República, señor Galarza, que manifestó a los periodistas que había dictado auto de procesamiento contra todos los que se hallaban en la cárcel por los sucesos del domingo.

Añadió que se había comprobado que tenían preparado dichos elementos una cosa que era algo más que la constitución de un partido, según ha declarado un empleado que habían tomado a su servicio, que no pertenece al partido, y que según parece ni siquiera ha cobrado.

Entre los detenidos — continuó el señor Galarza — se encuentran varias personas que acudieron allí con buena fe, confiando en la significación que se quería dar al partido, y que hay que distinguir de los que premeditadamente acudieron a la reunión.

Añadió que había presentado las oportunas querrelas contra las Dictaduras de Primo de Rivera y de Berenguer, sobre responsabilidades políticas.

Por lo que respecta al ex Rey se procederá a depurar la intervención que ha tenido sobre los propósitos que abrigaban dos personas que le visitaron recientemente, una de ellas don Ignacio Luca de Tena y otra que el sábado llegó a Madrid, y a la que se busca.

En cuanto a lo de Jaca, se pretende averiguar si el general Berenguer tuvo gestiones para el Consejo de guerra de Jaca o si aquellas partieron de don Alfonso.

### El subsecretario de Estado en la Presidencia

El subsecretario de Estado estuvo en la Presidencia poco después de comenzar el Consejo para despachar con el señor Alcalá Zamora.

Manifestó al salir que había llevado las cartas credenciales del embajador de Chile, don Ricardo Baeza, y el de París, señor Danville.

También llevó el traslado de don Luis Suárez Martín, consejero comercial de Washington, al Ministerio de Estado de Madrid, y el del señor Cajigán, agregado a la de Boston.

### El conde de Gamazo ingresa en la cárcel

Procedente de Barcelona llegó ayer mañana, acompañado de un agente de Policía, el conde de Gamazo, cuya detención había sido decretada por el juez del distrito de Buenavista, como miembro de la directiva del Centro Monárquico.

Seguidamente fué conducido a presencia del juez señor Torres Roldán, quien le sometió a un extenso interrogatorio.

Terminado éste, el juez dispuso que el señor Gamazo ingresase en la Cárcel Modelo.

En las primeras horas de la tarde se trasladó al detenido en un coche celular a la cárcel.

### «El Diario Oficial del Ejército»

El "Diario Oficial del Ministerio del Ejército" publica hoy una circular por la que se dispone que el reglamento de las cooperativas del Ministerio de la Guerra se amplíe, ofreciendo todas las condiciones y derechos a los jefes, oficiales y asimilados que pasen a la situación de retirados.



# Consejo de Ministros

**Destituciones de los cuerpos de Vigilancia y Seguridad.—También se ha admitido la dimisión a varios gobernadores civiles.—Combinación de altos cargos.—Embargo de los bienes reales.—Elecciones municipales parciales**

## A LA ENTRADA

A las cinco de la tarde comenzaron a llegar los ministros a la Presidencia.

El primero en acudir fué el señor Albornoz, que hablando con los periodistas les dió cuenta de su viaje por Andalucía, manifestando que había podido apreciar que en todos los pueblos de la región reinaba gran entusiasmo republicano.

El señor Alcalá Zamora llegó poco después.

Dijo que desde que salió de la Presidencia no le había sido dada ninguna noticia, lo que probaba a su juicio que había tranquilidad.

En seguida llegó el ministro de la Economía, quien manifestó que llevaba algunos decretos de personal.

El señor Prieto manifestó a los reporteros que el ministro de Justicia les daría una noticia interesante, y, en efecto, el señor De los Ríos manifestó que a las dos de la tarde había pasado la frontera el Cardenal Segura.

Los demás ministros no hicieron manifestaciones de interés.

## A LA SALIDA

Al salir el señor Maura, y después de redactar la nota oficiosa a los periodistas, les dijo que sus compañeros les facilitarían el nombre del sustituto del señor Galarza.

Igualmente les manifestó que les recibiría en Gobernación a las 12'30 de la noche, para facilitarles el decreto sobre renovación de Ayuntamientos y que quizá pudiera darles noticias interesantes.

A la salida del Consejo los ministros fueron muy parcos en sus manifestaciones.

Varios de ellos, a quienes se preguntó sobre la consistencia de los rumores circulados de que en el Consejo había de plantearse la crisis, por dimisión de algún ministro, contestaron que el Gobierno sigue estrechamente unido y que lo que pase continuará formando un bloque hasta las Cortes constituyentes.

Al señor Prieto se le preguntó si se había acordado nombramiento de ministros para el Tribunal de Cuentas.

Contestó que lo único que se había hecho era regular los sueldos.

Un periodista le preguntó al señor Azaña si conocía la proposición presentada en el Ateneo por la señorita Clara Campoamor sobre peticiones de carácter gubernativo.

Contestó que sí que la conocía y que el Gobierno se había anticipado a ella.

Refiriéndose a su entrevista con el señor Herrera, dijo el ministro que se había considerado que "El Debate" debe continuar todavía sin publicarse.

También dijo que en el Consejo no se trató nada de nombramientos de embajadores por la ausencia del ministro de Estado.

El de Fomento manifestó que el próximo día 23 marchará a Zaragoza para visitar la Confederación del Ebro.

Durante la celebración del Consejo acudió a la Presidencia el juez de guardia, que se entrevistó con el subsecretario de la Presidencia y después conferenció brevemente con el ministro de la Gobernación.

La misión que llevaba dicho juez a la Presidencia, era revisar los libros de la Dirección general de Navegación y Puertos; pero como no se encontraba a aquella hora el director general del servicio, fué citado para las diez y media de la noche.

A las nueve y media de la noche llegó a la Presidencia el ex director general de Seguridad, don Carlos Blanco.

Los periodistas le felicitaron por su nombramiento de presidente de la nueva Sala militar de Justicia del Supremo.

El señor Blanco dijo que no aceptaba la felicitación porque él no quería ser más que director de Seguridad y había dimitido este puesto.

A las 7'10 salió el ayudante del ministro de la Guerra, manifestando que por orden del señor Azaña se había comunicado al gobernador militar de Badajoz, que estaba autorizado para declarar el estado de guerra en aquella provincia.

Poco antes de terminarse el Consejo llegaron a la Presidencia los señores Salgado y Mora, en representación de las clases industriales y mercantiles de Madrid, con el objeto de visitar al presidente del Consejo y reiterar su asistencia al Gobierno en las presentes circunstancias, ya que es preciso que todas las clases sociales contribuyan a la obra de paz, orden y trabajo.

La entrevista de don Carlos Blanco con el ministro de la Gobernación, fué breve.

A la salida le preguntó un periodista si había aceptado el nuevo cargo, y el señor Blanco contestó:

—No lo sé todavía, pero por los requerimientos unánimes que me ha hecho el Gobierno, he decidido consultar conmigo mismo, pues ante las circunstancias, después de los sucesos de estos días, me considero como el único responsable de que se haya consumado el incendio de conventos.

Yo tengo el criterio de que a los cargos públicos se debe ir con la máxima autoridad, y tengo escrúpulo de que hoy no cuento con ella.

A continuación salió el señor Galarza.

Fué felicitado por los periodistas, y dijo:

—El mayor sacrificio de mi vida lo he hecho.

He dejado un cargo donde estaba muy a gusto, y además ganaba en popularidad, que sin duda voy a perder en el nuevo cargo; pero por la República estoy dispuesto hasta perder la vida.

El señor Galarza terminó diciendo que anoche mismo se posesionaría de su cargo de director general de Seguridad.

## Nota oficiosa

A las 9'15 el ministro de la Gobernación dictó a los periodistas la siguiente nota oficiosa:

"El Gobierno, que considera totalmente dominada la perturbación pasada, para sancionar con eficacia las lenidades de los agentes de su autoridad y para prevenir en lo sucesivo situaciones semejantes, ha empezado desde hoy a ejercer los plenos poderes que se reservó en el decreto de 15 de Abril último, y en su virtud ha adoptado con absoluta unanimidad los siguientes acuerdos:

Primero. La publicación de un decreto por virtud del cual se faculta al ministro de la Gobernación, por conveniencia del servicio y en casos extraordinarios, para que pase a la situación de excedente forzoso, con todo el sueldo y por tiempo indeterminado, al personal del cuerpo de Vigilancia.

Segundo. Al amparo de este decreto pasan desde hoy a esa situación los siguientes funcionarios del cuerpo de Vigilancia:

Comisarios de primera: Manuel Molina, Santiago Martín Bágüena, Luis Fenoll, Rodríguez Chamorro, Ricardo Castro, Ramón Blanco Santacoloma y Eduardo Roldán.

Comisario de segunda: Francisco Fernández.

Comisario de tercera: Francisco Jiménez Segura.

Inspectores: Isidoro Martínez, Gregorio Sánchez, Manuel Mosquer, Benigno Sánchez, Enrique Vega, José María Gallardo y Enrique Sánchez.

Agentes: Miguel Moreno, Sotero Esteban, Antonio Colomeras, Angel Villalba, Angel García, Mi-

guel González, José María Blanco, Carlos Madrigal, Alvaro Alvarez Juan Jiménez, Pedro Pablo Ayuso, Manuel García y José María Labeitia.

Tercero. El cese en el cuerpo de Seguridad de la siguiente oficialidad:

Capitanes: Joaquín Golcochea, jefe de escuadrón; Calixto Negreña, Antonio de la Cruz y Victoria-no Romero.

Tenientes: Alberto Martín, Andrés Cervera y Ricardo Pérez, que pasan a la situación que les corresponde en el Ejército.

Cuarto. La destitución y formación de sumario al coronel jefe de la Guardia civil de Córdoba.

Quinto. La separación definitiva del servicio del secretario del Gobierno civil de Córdoba, que ha sido detenido.

Sexto. El ministro hará públicas las dimisiones aceptadas a varios gobernadores civiles.

7.º El ministro de la Gobernación quedó autorizado por virtud de un decreto firmado esta misma noche, sin sujetarse al turno de entrada, a cubrir por elección y entre los que figuren en expectación de destino, las vacantes que ocurran de oficiales en el cuerpo de Seguridad.

Para lo sucesivo el ministro de la Gobernación ejecutará otros acuerdos, adoptados también en el Consejo de esta noche, y que irán conociéndose a medida que se realicen.

Ha sido firmado el decreto para la reorganización de los Ayuntamientos, que se facilitará esta noche en Gobernación.

Se aprobó un decreto del Ministerio de Hacienda nombrando delegado del Gobierno en el Banco de Crédito Industrial a don Ramón Viguri y Ruiz de Olano.

También quedó aprobado otro decreto del mismo departamento fijando uniformemente en 18.000 pesetas el sueldo de todos los ministros del Tribunal de Cuentas.

Durante la celebración del Consejo se presentó en la Presidencia el síndico del Colegio de Agentes de Cambio y Bolsa de Madrid para notificar al Gobierno que la banca privada, en reunión que acababa de celebrar, acordó reiterar al Gobierno su adhesión incondicional.

Con gran sentimiento del Gobierno, don Carlos Blanco, director general de Seguridad, ha presentado la dimisión de su cargo, rogando al Gobierno que le sea aceptada.

El Gobierno, que tiene innumerables motivos para sentirse satisfecho de la actuación de don Carlos Blanco, atendiendo las razones por éste alegadas, le ha aceptado la dimisión y ha acordado nombrarle presidente de la nueva sala de justicia militar del Tribunal Supremo.

Para sustituirle en el cargo de director general de Seguridad ha sido nombrado don Angel Galarza, actual fiscal del Tribunal Supremo."

## Nota ampliatoria

A las 10'15 abandonó la Presidencia el jefe del Gobierno, que dijo a los periodistas lo siguiente:

"Ya saben por el ministro de la Gobernación primero y luego por los demás, que hemos adoptado en el Consejo acuerdos muy importantes.

Estamos seguros de que existe entre los dos fiscales la unidad de criterio necesaria para una eficaz actuación.

La provisión de esta fiscalía nos preocupa grandemente dado que en los presentes momentos se están realizando trabajos encaminados a la exigencia de responsabilidades.

El nuevo fiscal señor Elola es una personalidad judicial y con él seguiremos trabajando en la depuración de responsabilidades.

Yo mismo estoy buscando más datos para unirlos a las distintas querellas.

Se refirió después al general Blanco, diciendo que éste había hecho grandes esfuerzos para aceptar el nuevo cargo.

Respecto al orden público, añadió:

"Ya habrán ustedes visto que estamos dispuestos a imponer la autoridad del Gobierno a todo trance.

En adelante no tendremos contemplaciones con nadie.

Procederemos con mucha prudencia, porque no queremos que haya víctimas, pero si las hubiera, las últimas víctimas serían la República y España."

Los periodistas dijeron al presidente que piensan pedir al señor Galarza que sea restituido a Madrid el comisario de Vigilancia don Manuel Tapia, perseguido por los jefes del cuerpo durante la Dictadura.

# Decretos aprobados ayer por el Gobierno

## Embargo de los bienes pertenecientes a la familia real

Artículo 1.º Por las autoridades que designará inmediatamente el ministro de Hacienda, se procederá con urgencia y mediante actas notariales a la incautación de cuantos bienes situados o colocados en España pertenecieran al caudal privado del ex Rey don Alfonso de Borbón y Habsburgo.

Si alguno de dichos bienes produjera renta, el importe líquido de las mismas, así como los valores nobiliarios que hubiere, se ingresarán en depósito, abriendo una cuenta especial en el Banco de España, hasta que la Asamblea constituyente adopte, en uso de su soberanía, la resolución respecto al destino definitivo de todos aquellos bienes que estime justos.

Artículo 2.º Con la "Gaceta" que inserte este decreto se tomará por los respectivos registradores de la propiedad, de oficio, anotaciones preventivas de embargo.

La afectación de los bienes a lo que resuelva la Asamblea, servirá como plazo, para la anotación indicada.

Artículo 3.º Los Bancos o banqueros establecidos en España, así como cualquiera otra persona que tenga en depósito, administración u otro concepto, bienes de los expresados en el artículo primero, o debieran efectuar pagos de los alludidos, efectuarán la correspondiente entrega en el Ministerio de Hacienda.

Artículo 4.º Si se presentara alguna escritura intentando la enajenación o gravamen, cesión o intercambio de los bienes a que afecta este decreto, los registradores respectivos la cursarán sin expender el asiento de presentación.

Ningún notario ni agente consular español podrá autorizar documentos con la finalidad a que se refiere el párrafo anterior.

Si se otorgaren ante notarios extranjeros, ningún funcionario español podrá legalizar tales documentos.

Artículo 5.º A fin de preparar la decisión soberana de la Asamblea constituyente, se la someterá como complemento de las actas y cuentas de incautación:

Primero. Informe detallado de la representación diplomática y consular de España en el extranjero sobre la inversión en cualquier forma de capital realizado por las personas de la familia Real destronada.

Segundo. Cuantas alegaciones y documentos enviaran las indicadas personas sobre la cuantía, colocación y origen de su fortuna.

Tercero. La relación de las medidas que se hubiesen tomado en los bienes transportables del patrimonio de la Corona.

Cuarto. Los informes técnicos que sobre las cuentas de Intendencia y Mayordomía se sometieran acerca de la formación, posibilidad y límite del ahorro constituido con los ingresos de la lista civil, patrimonio y caudal privado.

La comisión dictaminadora tendrá por presidente el del Tribunal de Cuentas, completándola, además, el interventor general del Estado, director general de lo Contencioso y dos profesores mercantiles del cuerpo pericial de Contabilidad de la Hacienda pública.

Esta comisión tendrá las más amplias facultades de investigación que corresponden, según las leyes, a la autoridad judicial y a la administrativa.

Artículo 6.º Si apareciesen actos realizados cuya consecuencia fuese estorbar o eludir la eficacia del presente decreto, el fis-

cal general de la República ejercerá ante el Tribunal Supremo la acción que ampare el interés y derecho del Estado.

Artículo 7.º Por los Ministerios de Estado, Justicia y Hacienda, se adoptarán sin perder momento las medidas conducentes a la ejecución de este decreto."

Decreto de Economía suspendiendo en el ejercicio de sus funciones a la actual junta directiva de la Cámara Uvera de Almería, sustituyéndola por otra que pueda obrar con neutralidad.

Otro de Instrucción pública disponiendo la inversión de diez millones de pesetas en la construcción de nuevos grupos escolares en Madrid, con la cooperación del Ayuntamiento de esta capital, cuya suma se distribuirá en cuatro anualidades.

Otro sobre percibo de haberes de los maestros jubilados con arreglo al decreto de 22 de Abril último.

Otro nombrando director del Museo Nacional del Prado a don Ramón Pérez de Ayala.

Otro disponiendo la concesión de una amnistía a favor de los estudiantes de los centros de enseñanza dependientes de este Ministerio.

Esta amnistía comprende a los maestros de Primera enseñanza.

Anulando la acumulación de la cátedra de Odontología, segundo curso, y disponiendo que don Florestán Agullar cese en los cargos de director y comisario regio de la Escuela de Odontología.

Derogando para el próximo curso los planes vigentes de Segunda enseñanza y enseñanza universitaria.

Varios decretos sobre nombramientos de jefes de Administración de primera, segunda y tercera clase.

Decreto nombrando director general de Seguridad a don Francisco Javier Elola y Díaz Valera.

Admitiendo la dimisión del cargo de fiscal general de la República a don Angel Galarza Gago.

Decreto nombrando director general de Seguridad a don Francisco Javier Elola y Díaz Valera.

Admitiendo la dimisión del cargo de fiscal general de la República a don Angel Galarza Gago.

## Elecciones parciales municipales

"Es necesario que antes de abrirse el periodo electoral para la Asamblea constituyente, se hallen al frente de todos los Municipios de España, Ayuntamientos emanados del sufragio popular auténtico, y como es considerable el número de elecciones que han sido protestadas por infracciones, a tenor de las órdenes circulares de este Ministerio de 16 y 18 del pasado Abril, hasta el punto de que se hace muy difícil examinar con detención los expedientes; y de otro lado la prueba de los hechos audeados por las partes, ha sido entorpecida por los defectos del régimen caído y oscurecida por las maniobras de elementos perturbadores; y estimando justo se manifieste en toda su pureza la voluntad del pueblo allí donde quiera que hubiese fundada sospecha de que fué forzada u oprimida en las últimas elecciones, el Gobierno provisional de la República decreta:

Artículo primero. Se procederá a la celebración de nuevas elecciones municipales en todas aquellas poblaciones en que se haya incoado expediente de protesta, a tenor de lo dispuesto en las órdenes circulares del Ministerio de la Gobernación de 16 y 18 de Abril del corriente año.

Artículo segundo. La proclamación de candidatos se verificará el domingo día 24 de los corrientes. La ante votación para ser proclamados candidatos a propuesta



de los electores, según lo dispuesto en el artículo 25 de la ley electoral, se celebrará el jueves día 21 y las elecciones el domingo 31 de los corrientes.

Artículo tercero. No podrá prescindirse de la celebración de elecciones, aunque el número de candidatos proclamados fuese igual al de los llamados a ser elegidos.

Artículo cuarto. Estas elecciones municipales se registrarán por la ley electoral de 1907 en todo aquello que no se oponga a lo establecido en este decreto.

Artículo quinto. Las renunciaciones al cargo de concejal, presentadas por los elegidos últimamente, quedan aceptadas.

Artículo sexto. En aquellos Municipios en que por cualquier causa no se hubiesen verificado elecciones municipales, se procederá a su celebración en las fechas determinadas en este decreto.

Artículo séptimo. Continuarán al frente de los Ayuntamientos protestados las comisiones gestoras que los gobernadores hayan nombrado o nombren hasta la toma de posesión de los concejales que sean elegidos el próximo día 31."

### Una nota de la Casa del Pueblo

La Casa del Pueblo ha dirigido a los trabajadores la siguiente alocución:

"Camaradas: Otra vez se inician os rumores dirigidos a la clase trabajadora sobre la conveniencia de adoptar determinada actitud de huelga.

La Casa del Pueblo de Madrid, ante esos rumores, llama la atención de todos los trabajadores, advirtiéndoles que nadie abandone el trabajo y todos contrarrestéis la labor de nuestros enemigos, dispuestos a mantener la más estrecha disciplina.

Por lo tanto, camaradas, a seguir trabajando pacíficamente, pues los organismos obreros de la Unión General de Trabajadores, el Partido Socialista y la Casa del Pueblo, seguirán actuando con el fin de que la labor revolucionaria que el Gobierno provisional tiene que realizar se vea asistida por todos los hombres de ideas que aspiren a la emancipación de la Humanidad."

### De la detención del señor Albiñana

El juez del distrito de Chamberí, señor Uloa, que es el que actúa en el sumario instruido contra el doctor Albiñana, detenido, como se dijo, para responder de los cargos que resulten contra él en el sumario instruido por el asalto al semanario "Nosotros".

Le fué tomada amplia declaración, y terminada la diligencia, el señor Uloa decretó el ingreso en la Cárcel Modelo, adonde fué conducido en un coche celular en las primeras horas de la tarde.

### Una nota del gobernador de Madrid

El gobernador ha publicado una nota en la que dice que dada la alarma con que determinados elementos pretenden sembrar en desmérito de la República, los ciudadanos deben actuar en ejercicios de actividad cívica, indispensable en toda democracia.

Deben todos considerar que en estos momentos críticos es cuando va a consolidarse de una manera definitiva el régimen de libertad de los españoles y por lo tanto deben afrontar prontamente los deberes que impone la ciudadanía y a la vez recuerda a todos que no se dejen llevar por los hechos causados ya en personas que determinados miembros dicen ser una persona albiñanista a los que se ha hecho víctimas de la indignación popular, ya a los ciudadanos cívicos o a un republicano calificado.

Hay que procurar, por lo tanto, que las personas sospechosas sean detenidas, pero no agredidas, porque en una democracia culta nadie se ha de tomar la justicia por su mano.

## Ultima hora en Gobernación

# Los campesinos andaluces y el comunismo

El ministro de la Gobernación, al recibir a los periodistas a las 12'30 de la noche, les dijo que una de las medidas adoptadas por el Consejo de Ministros había sido enviar una circular a los capitanes generales anunciándoles que cuando los gobernadores civiles requieran el concurso de las fuerzas militares, aun no estando declarado el estado de guerra, deberán prestárselo.

También se acordó que el ministro de la Gobernación siga conservando la dirección de todo lo que se refiere a orden público, incluso dentro del estado de guerra.

Anunció también el ministro que habían sido destituidos los gobernadores civiles de Alicante, Cádiz, Córdoba, Málaga y Huelva.

En esta última población no se había declarado el estado de guerra ni existe realmente motivo especial para hacerlo, pero el Go-

bierno ha decidido que para que haya unidad de mando en toda Andalucía quede en manos de las autoridades militares.

Agregó el ministro de la Gobernación que el capitán general de Sevilla le había comunicado una noticia por demás halagüeña.

Ayer tarde la Guardia civil tuvo conocimiento de que se habían organizado en los pueblos varias bandas de paisanos armados.

El hecho produjo la consiguiente alarma en la población.

Poco después se supo que estas bandas armadas de escopetas se ponían a la disposición de la Guardia civil para luchar con ella contra los comunistas perturbadores del orden.

Esto demuestra la reacción consoladora que se ha operado en los campos andaluces, que tan gallardamente se manifiestan en favor del orden y de la República.

### Un escrito del Ateneo de Madrid

Suscrito por numerosos socios del Ateneo y encabezado por la señorita Clara Campoamor, ha sido presentado un escrito en este centro, que se enviará al Gobierno, pidiendo que proceda inmediatamente a la apertura de un proceso contra don Alfonso de Borbón para juzgarle de los numerosos delitos comunes cometidos en los últimos tiempos de su reinado.

Que se haga ver al Gobierno la necesidad de adoptar mayor radicalismo en su conducta en el desempeño del mandato que le confió el pueblo.

Que se imprima al departamento de Gobernación una tendencia más radical.

Que se suspenda de sus cargos oficiales a todas las personas procedentes del campo de la Dictadura o del campo monárquico por no ofrecer suficientes garantías de fidelidad a la República.

Que se realice esto por un Comité nombrado por elementos de los partidos políticos representados en el Gobierno, con los que se formará una comisión averiguadora y depuradora que en el plazo de ocho días realice su cometido.

La proposición citada fué aprobada por unanimidad.

### Actos suspendidos

Según un comunicado del secretario general de la Asociación de Agricultores de España, de acuerdo con las entidades organizadoras de las fiestas preparadas con la conformidad previa del Gobierno, se ha convenido suspender dichas fiestas y por consiguiente el banquete que había de tener lugar a continuación.

### Imposición de un castigo

Don Eulogio Vega, que presidía la Juventud Monárquica independiente, ha sido castigado por el ministro de la Gobernación a dos meses de reclusión en el castillo de Badajoz.

## Se disuelve el partido nacionalista

La junta suprema del partido nacionalista español comunica en una nota a la opinión pública que dicho partido se ha disuelto. Protesta de que se le atribuya

### Otra intentona comunista

Ayer tarde, varios grupos se situaron ante el convento de María Inmaculada.

Esto originó alguna alarma y un grupo de soldados disolvió a los manifestantes.

Los jefes de las fuerzas tienen órdenes severísimas contra la formación de grupos.

En los establecimientos benéficos regidos por religiosas se izaron grandes banderas blancas con una cruz en medio.

En muchos de ellos se colocaron también letreros en los que se da cuenta de los servicios benéficos gratuitos que en tales centros se prestan.

### Procesamiento de Ignacio Luca de Tena y otros señores

A última hora de la tarde de ayer el juez del distrito de Buena Vista se trasladó a la Cárcel Modelo, donde notificó diez autos de procesamiento a otros tantos detenidos con motivo de los sucesos del domingo.

Los detenidos son once, pero el procesamiento se ha dictado sólo contra diez, entre los cuales se encuentra don Ignacio Luca de Tena.

En el procesamiento figura también la prisión incondicional.

Se exige a los procesados fianza de 25.000 pesetas para la responsabilidad a que haya lugar.

### Huelga de sastres

Ayer comenzó en Madrid la huelga de sastres.

Los patronos facilitaron una nota explicativa de su actitud ante el conflicto.

La huelga se desarrolla con toda normalidad.

Por ejercer coacciones se practicaron ayer varias detenciones.

# DE BARCELONA

## No ha pasado nada, pero los rumores que circulan, hace vivir al vecindario con cierta intranquilidad y ha obligado a las autoridades a adoptar precauciones

Durante el día de hoy se advirtió en la ciudad alguna inquietud determinada por las noticias que venían de fuera de Cataluña relativas a asaltos e incendios de conventos.

Ello motivó que se adoptaran precauciones, estando estrechamente vigilados todos los conventos y residencias religiosas.

A pesar de ello la mayor parte de aquéllos fueron desalojados por los frailes, creyendo que así podían evitarse toda posibilidad de que se reproduzcan en Barcelona los sucesos de otras partes.

Rondas de la Guardia civil, en camiones, circulan por la ciudad y las afueras.

Sólo se registró un incidente en un convento de la calle del Taquígrafo Garriga, pues intentó asaltarlo un grupo, pero acudió la Guardia civil y consiguió impedirlo, sin que acaeciesen incidentes de importancia.

A primeras horas de la mañana se dió aviso para que el carro blindado recogiese un artefacto que había frente a un convento. Fué recogido y después se comprobó que se trataba de una pila de latón, seca ya.

El Obispo de la diócesis ha hecho pública una nota diciendo que él no ha hecho ninguna indicación a los religiosos para la evacuación de los conventos, pues si en algunos de éstos se han recibido anónimos o cartas invitando a la evacuación, debe considerarse como obra de los perturbadores.

Frente al convento de jesuitas de la calle de Caspe, uno de los más importantes de la ciudad, se situó gran gentío en actitud expectante y correcta.

Parece ser que aquél no iba impulsado por espíritu de agresión alguno, sino únicamente para presenciar la salida de los religiosos, que el rumor público aseguraba tendría lugar después de las seis de la tarde.

Algunos números de la Guardia civil, de Seguridad y del Ejército prestaban vigilancia frente al edificio.

Al anochecer salieron tropas de Caballería del Ejército, que patrullan por la ciudad y han establecido retenes.

El orden es absoluto.

### Otras noticias

#### LA DIARIA NOTA DE LA GENERALIDAD

En la Generalidad han facilitado hoy la siguiente nota:

"El Gobierno provisional de la Generalidad ha tenido noticia de haberse producido esta tarde, sin motivo alguno, un estado de alarma por rumores que son imaginarios.

Todo lo que ha pasado es que algunas Ordenes religiosas, impresionadas por las noticias de estos últimos días, han tenido el temor de que tuviesen repercusión aquellos sucesos en Barcelona, y se han creído en la necesidad de tomar precauciones, y a esto es debida la alarma producida.

El Gobierno de la Generalidad cree que no existe motivo para ninguna intranquilidad y recomienda a todos serenidad, pues las autoridades de Barcelona velan por el orden y por el imperio de la libertad y de la justicia."

#### EL NUEVO JEFE DE TELEGRAFOS

Tomó hoy posesión del cargo de jefe de Telégrafos, don Fernando Soler, designado recientemente por el Gobierno para el mismo.

Asistieron al acto el capitán general señor López Ochoa, el concejal señor Aragay y el señor Carrasco Formiguera, por la Generalidad.

Le hizo entrega de la Central de Telégrafos al nuevo jefe, el oficial señor Escrich, que estaba separa-

do del cuerpo y que se incautó de ella al proclamarse la República en nombre del Comité revolucionario.

Pronunciaron discursos los señores Aragay, Carrasco y López Ochoa, los cuales hicieron notar la necesidad de todos y especialmente de los funcionarios públicos, de ayudar al afianzamiento de la República.

#### EL EGRESO DEL ALCALDE

El señor Aiguadé, que regresó esta mañana de Madrid, manifestó que viene satisfecho del resultado de las gestiones que ha realizado en la capital, donde todos los ministros le recibieron con muestras de gran cordialidad, así como el franco interés en favor de los intereses de Barcelona.

Especialmente ha tratado el alcalde, de la reorganización del Consorcio franco y de la Junta mixta de acuartelamiento y urbanización.

#### EL SEÑOR MACIA A GERONA

Esta mañana ha salido con dirección a Gerona el presidente de la Generalidad, señor Maciá.

Se le ha dispensado una cariñosa despedida.

#### MANIFESTACIONES DEL GOBERNADOR

El gobernador manifestó a los periodistas que los estudiantes fueron requeridos ayer por un grupo para producir desórdenes, pero aquéllos se negaron en absoluto. El gobernador elogió con gran entusiasmo la actitud de los estudiantes, que hicieron presente que su deseo sólo es no crear dificultades a la República.

—En el Gobierno civil se nos ha facilitado una nota en la que se manifestaba que a las nueve de la mañana se había tratado de asaltar el convento de la calle del Taquígrafo Garriga; pero que una sección de la Guardia civil dió una carga, disolviendo a los grupos, sin más incidentes.

—El gobernador ha dado órdenes para que detengan a determinados elementos del antiguo régimen. Conforme se vayan haciendo las detenciones se darán los nombres a la prensa.

#### PRETENDIA COBRAR UN CHEQUE CON RASPADURAS

En un Banco de esta ciudad se presentó un sujeto a cobrar un cheque de 2.500 dólares librado en Santa Marta (Colombia).

El oficial le exigió la documentación, mostrando un pasaporte, pero apercibido de que el cheque tenía una enmienda muy disimuladamente hecha, dió cuenta a la Policía, que detuvo al individuo en cuestión.

#### MANIFIESTO A LA COLONIA VALENCIANA PARA CONSTITUIR UN PARTIDO REPUBLICANO

Un grupo de elementos valencianos, presididos por don Jacinto Ibáñez, ha dirigido un manifiesto a la colonia Valenciana, haciendo un llamamiento para que acudan a constituir en ésta un Casal valencianista republicano que, aun bajo la dirección de la Agrupación Republicana de Valencia, que tiene nutrida representación en el Ayuntamiento y que trabaja con ahínco por el mejoramiento de Valencia y el engrandecimiento de España.

(Sigue a la página 14)



# DE TODO EL MUNDO

## La vuelta ciclista a Alemania

Ravena.—El martes se decía que Montero y Cañardó se habían clasificado dentro de los veinte primeros puestos en la segunda etapa y con el mismo tiempo que el vencedor.

Ayer se afirmó que Montero se clasificó el 86 y Cañardó el 103.

Esta clasificación se atribuye al desentrenamiento del primero y a las contusiones que sufre el segundo.

Es posible que debido a ello los dos españoles se retiren de la popular prueba.

Ayer los corredores descansaron en Ravena.

Berlín.—Vuelta ciclista a Alemania.

La quinta etapa, 221 kilómetros, ha sido ganada por Frantz, en 7 horas, 34 minutos y 48 segundos, delante de Vulla.

A un largo entró Metre y a diez metros Miebach y Manclair.

La sexta etapa la ganó Barthelém, en 7 horas, 48 minutos y 36 segundos, delante de Degraeve y Vulla.

En la clasificación general, después de la sexta etapa, se sabe que van en cabeza Metz y Ciervech con el mismo tiempo.

## DECLARACIONES DEL MINISTRO DE HACIENDA

Varen.—El ministro de Hacienda, Dietrich, hablando en una reunión electoral ha declarado que las cajas públicas desembolsaron el año pasado tres mil millones de pesetas para atender a los obreros sin trabajo.

Las cargas que resultan de la guerra han costado cuatro mil millones.

Es imposible que Alemania pueda continuar pagando siete mil millones, pues la marcha de la economía puede tan sólo tener lugar con la formación de un nuevo capital.

## LOS REPUBLICANOS DEL AFRICA DEL SUR

Londres.—A pesar de la aprobación de Hertoog del estatuto del Africa del Sur en el mismo plan de otros países de la comunidad británica, es evidente que el movimiento republicano aspira a mayores privilegios.

Así se desprende del Manifiesto firmado por el reverendo C. Dutoit, miembro de la Asamblea, al que apoyan otros miembros del Parlamento.

Hace constar que por medios constitucionales y sin alianzas con otros partidos políticos, el republicanismo sudafricano laborará hasta ser un movimiento nacional de total emancipación.

Aunque se hace constar que no anima a los nuevos republicanos ninguna animadversión ni deseo revolucionario, pues no tienen enemistad para Inglaterra, desea la independencia sin condiciones, de la misma manera que los hijos se emancipan de sus padres cuando ponen casa propia.

El Africa del Sur desea mantener siempre relaciones cordiales con la metrópoli.

No se pretende imponer una lengua única en la República boer, sino que se admitirán las dos lenguas en uso.

El ideario republicano no excluye a blancos ni a negros.

## COMPONENTE DESFILE DE PEREGRINOS PARA LA ADORACION DE LA SANTA SABANA

Turin.—La primera semana de exposición de la Santa Sabana ha terminado con un resultado imponente. En estos siete días han desfilaro ante la reliquia cerca de ochocientos mil peregrinos, es decir, casi tantos como en todo el año 1898 pudieron venerarla.

Sólo en la jornada del domingo llegaron a esta ciudad más de dos mil peregrinos. Además de los peregrinos de costumbre se han notado los ex combatientes de la sección de Turín y mutilados.

## Las elecciones a la presidencia de la República francesa

### Resulta elegido Paúl Doumer, presidente del Senado, por 504 votos.—¿Dimitirá Briand?

Versalles.—Desde las once de la mañana comenzaron a llegar los miembros del Parlamento y personalidades oficiales que se dirigen al Palacio con motivo de las elecciones presidenciales.

El señor Doumer llegó a la once y media, entrando en las habitaciones que en Palacio se le han reservado.

En las conversaciones que esta mañana sostuvieron ya en Versalles muchos miembros de los distintos grupos parlamentarios, no se ha podido observar ningún apasionamiento.

El grupo de acción democrática y social y el de los socialistas de la S. S. I. O. se reúnen a las dos de la tarde para decidir sobre su actitud.

El señor Briand almorzó en París en unión de los señores Laval, Tardieu y Maginot, y salió en automóvil para Versalles a la una menos cuarto, siguiendo después en otro coche los señores Tardieu y Maginot.

París.—En la votación de Versalles para las elecciones presidenciales el señor Doumer obtuvo 432 votos y el señor Briand 391.

Una vez terminado el primer escrutinio y conocerse el resultado, Briand anunció que retiraba su candidatura sin esperar el segundo escrutinio.

En su lugar presentó la candidatura el ex ministro de Instrucción pública, Marraud, apoyado por los miembros de la izquierda democrática del Senado y por el grupo radical y socialista de la Cámara de Diputados.

A las siete de la tarde se publicó el resultado del segundo escrutinio, eligiéndose definitivamente a Doumer presidente de la República por 504 votos contra 330 que obtuvo el ex ministro Marraud.

La mayoría absoluta de la elección para la presidencia de la República era de 452 votos.

En el primer escrutinio, además de los votos obtenidos por Doumer y Briand, consiguieron: Hennesy, 11 votos; Cachin, comunista, 10; Doumergue, 7; Ieklin, 6; Lebrun, 4; Painlevé, 2; Steeg, 1; Renaudel, 1, y Maginot, 1.

Versalles.—Cuando salió el señor Herriot del Palacio de Borbón sus partidarios le aclamaron.

El señor Doumer, que salió descubierta, al ocupar su automóvil, fué también aclamadísimo.

Después de la proclamación del escrutinio el señor Baisson, presidente de la Cámara, se dirigió al salón que se había habilitado como despacho del presidente de la Asamblea nacional, donde se encontraba el señor Doumer y sus amigos políticos.

El señor Buisson le felicitó calorosamente y le abrazó.

Minutos después el señor Ravier, que presidió la Asamblea durante el segundo escrutinio, el presidente Laval y los miembros del Gobierno, presentaron su felicitación al nuevo presidente.

A continuación el gran salón fué invadido por todos los parlamentarios con el mismo objeto.

Versalles.—A las 20'35 se reanudó la sesión, viéndose a todos los ministros, excepto a Mr. Briand en el banco del Gobierno.

Todos los asistentes presentaban muestras de gran ansiedad por conocer el nombre del elegido.

En medio de un silencio grande, el presidente proclamado vencedor en la segunda vuelta del escrutinio al señor Doumer, que dijo ha obtenido 504 votos.

Estas palabras fueron acogidas con grandes aclamaciones en la derecha y centro, mientras los comunistas y socialistas cantaban la Internacional, siendo ahogados sus gritos por el ruido de los golpes que daban contra los pupitres el mayor número de los miembros de la Asamblea.

El presidente continuó diciendo que había obtenido Paúl Doumer la mayoría de sufragios necesaria; era proclamado presidente electo de la República.

Los comunistas y socialistas continuaron cantando la Internacional.

Los socialistas, antes de que hiciera pública su candidatura Marraud, habían resuelto votar a favor de la persona que se presentara frente al señor Doumer.

París.—"La República Radical Socialista" publica en grandes caracteres unas declaraciones que firma Aristides Briand, en las que dice que los votos que acaban de ser emitidos tienen inexcusablemente un sentido político en el régimen interior, pero que no afectan en nada a la política exterior que ha sido aprobada varias veces en otras asambleas.

—Yo lo interpreto así— continúa,—pues en la dirección de los asuntos extranjeros, mientras no sea puesto en minoría en la Cámara o en el Senado.

Además mañana tengo la intención de salir para Ginebra con la delegación francesa.

París.—Durante el Consejo de Ministros que se celebrará hoy en el palacio del Elíseo, Mr. Briand dará a conocer a sus colegas las conclusiones que pueden atribuirse en general al escrutinio de la Asamblea nacional.

Aunque el ministro de Negocios Extranjeros no haya hablado con nadie respecto a sus propósitos, nos parece que piensa presentar la dimisión.

No es dudoso suponer que el presidente del Consejo, señor Laval, en nombre de todos sus compañeros, insista en la forma y modo categórico cerca del señor Briand, para que consienta en seguir prestándole su colaboración en Qual D'Orsay. Además, como el actual Gobierno debe retirarse obligadamente el día 13 de Junio, cuando tome posesión el nuevo presidente de la República, el señor Laval solicitará del señor Briand que hasta entonces deje en suspenso su decisión.

París.—Las noticias que llegan sobre las elecciones que se están efectuando en Versalles son acogidas con vivo interés, tanto en esta población como en París.

Llegan las noticias en el momento en que salen los empleados y obreros de las oficinas y talleres, haciendo el público los más entusiastas comentarios acerca de los incidentes de la votación.

## Comentarios de la prensa extranjera sobre los sucesos de España

París.—La prensa francesa se muestra en general favorable en sus comentarios al Gobierno español, censurando, no obstante, algún periódico la condescendencia que el mismo ha tenido con ciertos diarios y elementos del anti-

guo régimen, cuya conducta hará sin duda que en adelante se adopten procedimientos más severos que servirán para hacer más ferviente la adhesión a la República en todos los sectores sociales de España.

## El señor Lerroux llega a Ginebra

Ginebra.—Ayer llegó el ministro de Estado español, señor Lerroux, precedido a sus colegas de la Sociedad de Naciones.

El señor Lerroux recibió a los representantes de la prensa internacional, declarándoles que los últimos acontecimientos de que España ha sido teatro tienen su origen en las provocaciones de los elementos monárquicos por sus propagandas antirrepublicanas, lo cual ha dado origen a que se hayan mezclado algunos elementos comunistas.

El señor Lerroux no cree que el comunismo constituya un peligro para España, pues son poco numerosos y no están organizados.

Añadió que hoy en España reina absoluta tranquilidad y que los sucesos de España no van dirigidos contra las personas, sino contra las entidades.

Agregó que había observado con satisfacción la conducta de los sindicalistas de la Generalidad de Cataluña, que han decidido no actuar en esta situación porque se-

## ¿Propaganda comunista en España?

Londres.—Dicen de Moscú que los Soviets han enviado un delegado para que organice en España propaganda comunista.

## MADARIAGA LLEGA A NUEVA YORK

Nueva York.—Ha llegado a esta ciudad don Salvador Madariaga, que fué recibido por numerosos amigos.

El señor Madariaga asistió a un banquete organizado en su honor por el Club Universitario Femenino, bajo los auspicios de la Unión Internacional de Estudiantes.

Entre los oradores que pronunciaron discursos al finalizar el banquete, se destacó el doctor Bachs Habicht.

## ATENTADO FRUSTRADO

Washington.—El encargado de Negocios del Salvador, don Carlos Rivera, estuvo ayer a punto de ser víctima de un atentado por parte de unos ladrones que penetraron en la legación con el propósito de apoderarse de las bebidas alcohólicas que tenía almacenadas en la bodega.

Los ladrones hicieron varios disparos contra el señor Rivera, que resultó ileso, logrando escapar y desaparecer, aprovechándose de la confusión de los primeros momentos.

La Policía practica averiguaciones para encontrar a los ladrones.

## SOBRE EL DESCUBRIMIENTO DE UN COMLOT

Méjico.—Se afirma que los organizadores del complot descubierto recientemente para asesinar al presidente Ortiz Rubio y al ex presidente Calles, se proponían también apoderarse de los campos y de las explotaciones petrolíferas pertenecientes al Estado, para entregarlos a los capitalistas mexicanos.

La Policía ha efectuado nueve detenciones de personalidades complicadas en el complot.

Entre los detenidos se encuentran dos generales retirados: Eladio Martínez y Julio Marqués Carmona.

El ex ministro de Hacienda, señor Cabrera, de quien se asegura que era el jefe del movimiento contra el régimen, salió en automóvil con dirección a los Estados Unidos.

## LA CONSTITUCION CHINA

Nanking.—La Convención popular ha adoptado esta mañana con algunas modificaciones la Constitución provisional que ha de regir en la República china.

Según la fórmula adoptada, la Constitución estipula que China seguirá siendo definitivamente República y tendrá por capital a Nanking.

El Comité ejecutivo del Kuo Mi Tang elegirá al presidente del Gobierno nacional, el cual designará a su vez a los jefes de los distintos Ministerios y Yuans.

## VIOLENTO INCENDIO EN UN CINE

Tokio.—En un teatro cine de Hijach, en la isla de Ocaido, se declaró un incendio que pronto se extendió a 16 casas próximas.

La gente, presa de pánico, al escuchar una enorme detonación producida por la explosión del depósito de gas, situada en la cámara de proyecciones, se amontonó, taponando la única puerta de salida.

El viento reinante contribuyó a que el siniestro adquiriese mayores proporciones.

Resultaron muertas 16 personas y 30 más con heridas gravísimas.

Los heridos son en su mayoría hombres y mujeres.



**DON CAMILO BARCIA**

Esta mañana desembarcó en esta ciudad, procedente de Filipinas, el catedrático de Madrid don Camilo Barcia, que regresa de aquel archipiélago, donde dió varias conferencias.

**EL EMBAJADOR EN PARIS**

Llegó esta mañana, procedente de Madrid, el señor Américo de Castro, que, como se sabe, ha sido nombrado embajador de España en París.

**NOMBRAMIENTO DE CONSEJERO**

El presidente de la Generalidad ha nombrado consejero adjunto de dicho organismo, al abogado don Amadeo Urtat.

**MOVIMIENTO DEL PUERTO**

Vapores entrados:  
 "Abando", de Sevilla.  
 "Ciudad de Palma", de Palma.  
 "Honjos", de Castellón.  
 "Cabo San Vicente", de Bilbao.  
 "Colenda", de Manila.  
 "Cabo Creux", de Bilbao.  
 "Cabo Santa María", de Gijón.  
 "Ophir", de Almería.  
 Salidos:  
 "Cosina", para Bilbao.  
 "Oliver", para Castellón.  
 "Daban", para Valencia.  
 "Ciudad de Mahón", para Mahón.  
 "Ciudad de Palma", para Palma.  
 "Virgen de Africa", para Castellón.  
 "Riaño", para Gijón.  
 "Cabo San Vicente", para Marsella.  
 "Anchuritz Mendi", para Castellón.

San Francisco habían ocupado de nuevo el edificio, acudieron, obligándolas a desalojarlo.

La multitud lo asaltó, arrojando a la calle los muebles, enseres y libros, haciendo una hoguera. Después se dirigieron al convento de los Carmelitas.

Cuando se dirigían al convento de Santo Domingo, les salió al encuentro la Benemérita, que se vió obligada a disparar, hiriendo a José Moyanes.

Se produjo la alarma y el comercio cerró.

Las fuerzas del Ejército también se vieron obligadas a disparar al aire, resultando dos mujeres heridas de gravedad.

Linares.—En la noche del martes, en previsión de que pudiera repercutir el movimiento de otras poblaciones, la Guardia civil custodió iglesias y conventos.

Ha sido desmontada de su pedestal, durante la madrugada de ayer, la estatua de don José Yanguas, padre del ex ministro, y arrasados los jardines que la rodeaban.

Ayer, a medio día, en el mercado promovieron un alboroto varios grupos de elementos perturbadores.

Las Monjas Esclavas abandonaron su residencia y se refugiaron en la vecindad, entre la que repartieron a las alumnas internas.

Un grupo se dirigió al centro de la Juventud Católica, arrancando el rótulo del balcón.

Hicieron lo propio en el centro de la Unión Monárquica.

Murcia.—Ha renacido la tranquilidad.

Han sido detenidos numerosos elementos comunistas y otros sospechosos de haber intervenido en el incendio de conventos.

Algunos de ellos fueron puestos en libertad después de prestar declaraciones ante el juez.

El diario católico "La Verdad" ha interrumpido su publicación a causa de los destrozos que hicieron las turbas en sus talleres.

Se cree que reaparecerá enseguida.

Se sabe que en el pueblo de Molina del Segura al tenerse noticia de que los comunistas iban hacia Guadalupe para incendiar el convento del mismo nombre, donde se venera la hermosa imagen de San Jerónimo, obra de Salcillo, más de un centenar de huertanos, armados de escopetas, se trasladaron en camiones al lugar indicado, dispuestos a impedir todo desmán.

Poco después llegaron allí los revoltosos, que fueron rechazados por los huertanos.

Sanlúcar de Barrameda.—Los capuchinos volvieron a su residencia después del conato de incendio de anteañoche.

Produjo el siniestro un mozalibete que fué detenido por un elemento de la Juventud republicana.

Málaga.—Amaneció el día de ayer con grandes precauciones adoptadas por las autoridades en las calles.

Los obreros acudieron al trabajo.

Las fuerzas impidieron un asalto al convento de la Beata. La Guardia civil evitó numerosos atentados.

Los detenidos son sesenta. El número de conventos incendiados es de 16.

Ayer tarde se produjo gran alarma porque se dijo que había sido asaltado el convento de religiosas de Santa Catalina.

Practicadas averiguaciones, resultó que nada había ocurrido, sino que las monjas, en vestido seglar, abandonaron la residencia.

Almería.—Anoche quedaron desalojados todos los conventos.

Un grupo de revoltosos asaltó la Casa-Reformatorio de la Sagrada Familia, obligando a salir a las Hermanas de la Caridad y a los corrigendos.

Las tabernas, bares y cafés están cerrados por orden gubernativa.

En los conventos e iglesias prestan servicio las fuerzas de la Guardia civil.

**Alba y Bugallal**

Irún.—Con dirección a Francia pasaron ayer don Santiago Alba y el conde de Bugallal, acompañados de sus familias.

También atravesaron ayer la frontera 40 religiosos, en su mayoría jesuitas.

**El Cardenal Primado doctor Segura, sale de España**

**Atraviesa a pie el Puente Internacional**

San Sebastián.—Ayer telefonaron repetidas veces al Gobierno civil desde la Villa Mandoy, propiedad de don Juan Olazabal, diciendo que en la puerta de la finca se habían situado unos señores desconocidos que insistentemente llamaban para entrar en la misma, lo que infundió sospechas a sus moradores.

En vista de ello el gobernador envió dos parejas del cuerpo de Seguridad.

Al mismo tiempo un guardia cívico dió cuenta al gobernador de que en Villa Mandoy parecía que iba a celebrarse una reunión clandestina.

Por fin se pudo saber la verdad de todo.

Lo ocurrido fué que el Cardenal Primado doctor Segura, acompañado de dos hermanos suyos, también sacerdotes, llegaron a la casa de Olazabal, muy amigo éste del Cardenal Primado.

Como vestían de paisano no fueron reconocidos fácilmente.

El gobernador civil había recibido anteañoche un aviso del ministro de la Gobernación diciendo que

llegaría el Cardenal Primado y que le facilitara todo lo necesario para pasar la frontera.

El Cardenal Primado estuvo despidiéndose del señor Olazabal y después salió hacia la frontera, acompañado de sus dos hermanos, un paje y el secretario.

En el Gobierno civil sacó el pasaporte del Cardenal uno de sus hermanos.

Como su paso por Irún no fué advertido, no había gente esperándole.

Daban guardia al Cardenal dos guardias cívicos.

Al llegar al puente Internacional, los comisionados le manifestaron que la frontera estaba libre.

El Cardenal les preguntó si más adelante habría algún obstáculo, a lo que contestaron negativamente.

El automóvil que conducía al doctor Segura paró en la frontera, y por consiguiente, el Cardenal Primado atravesó a pie el puente Internacional, seguido a poco trecho por sus acompañantes.

**Proclamación del estado de guerra en Sevilla.—Otras noticias**

Sevilla.—El capitán general ha ordenado que se declare el estado de guerra en toda la región andaluza.

La residencia de los Salesianos ha sido desalojada, quedando solamente algunos sacerdotes y un niño enfermo que no la ha podido abandonar.

En la puerta del edificio se ha puesto un cartel diciendo que se respete el edificio porque hay un niño enfermo.

Durante todo el día desfilaron por los Salesianos muchos antiguos alumnos ofreciéndose a sus profesores.

Han sido entregados algunos objetos de los que fueron robados ayer en el incendio de los conventos del Buen Suceso y San José.

Ayer por la tarde fueron enviadas a Córdoba dos compañías de Ingenieros y otra de Intendencia.

Ayer por la mañana varios aviones realizaron vuelos por los pueblos de la provincia, con objeto de orientarse del estado en que se encuentran para en caso necesario enviar tropas.

De la mayoría de los pueblos las noticias son satisfactorias.

Para Utrera marcharon 50 soldados de Intendencia, y para Car-

mona han sido enviadas también fuerzas, donde parece que fueron incendiados algunos conventos.

El gobernador ha manifestado que se habían recibido noticias de Coria del Río, diciendo que habían sido asaltados algunos establecimientos religiosos.

Ayer la tranquilidad en la población fué absoluta. Fuerzas de Seguridad y de tropa realizan servicio de vigilancia, siendo el orden completo.

Los conventos de monjas y otras residencias religiosas son custodiados por la fuerza del Ejército.

En el equipo quirúrgico ingresó Mariano Ledesma, herido ayer en los Capuchinos, cuando la fuerza del Ejército que custodiaba el convento disparó contra los grupos que intentaban asaltarlo.

El herido manifestó que en unión de su esposa salió de su domicilio con objeto de comprar comestibles y al llegar a los Capuchinos oyeron disparos y se sintió herido.

Se encuentra gravísimo, habiendo manifestado los médicos que no murió en el acto milagrosamente, dada la herida que sufre.

**De Teruel**

**LA QUESTION DEL DIA**

Aquí ha reinado cierta alarma, ante las noticias llegadas en los periódicos de Valencia y Madrid. Los frailes de los conventos de San Francisco, San Nicolás y Capuchinos han abandonado la población ante el temor de ver asaltadas sus residencias.

Pero hasta ahora no ha sucedido nada anormal.

**INCENDIO**

En Andorra se incendió el edificio propiedad de Valentín Quiles, quedando destruido.

**ACCIDENTE**

Estando examinando una pistola el joven Francisco Ramos, se le disparó, siendo herido de gravedad.

**LE SALE EL TIRO POR LA CULATA**

En Mora, el molinero Demetrio Abad, al ver a su convecino Luis Cortés, con el que tenía resentimientos, sacó una pistola, teniendo la desgracia de que se le disparase y le hiriese en una mano.

**ULTIMA HORA**

**Graves sucesos en Carlet**

A última hora de la madrugada llega a nosotros la noticia de que en Carlet se produjeron anoche graves sucesos.

Un grupo de revoltosos incendió la iglesia.

De Valencia fueron enviadas fuerzas del Ejército en camiones. Lo avanzado de la hora nos impide conocer más detalles del suceso.

**Después del incendio de conventos**

Tenemos entendido que por el Gobierno se ha dispuesto que los religiosos de todas las Ordenes vuelvan a ocupar sus residencias respectivas, con la garantía de que serán vigilados los conventos y demás centros religiosos en evitación de posibles atentados.

**DE PROVINCIAS**

**Detalles de los sucesos.—Se advierte la reacción ciudadana en favor del orden**

Córdoba.—La destitución del coronel de la Benemérita don José Sánchez Otero, ha sido debida por no prestar asistencia al gobernador, alegando que no tenía fuerza, resistiéndose a cumplir las órdenes reiteradas para la custodia de la armería asaltada que había estado custodiada por una pareja de la Benemérita, que se retiró del servicio sin justificarlo.

El teniente del regimiento de Sagunto que salió del cuartel diciendo a los soldados que no dispararan contra el pueblo, ha quedado arrestado en el castillo de Santa Catalina.

Ante el temor de que fueran a asaltar aquél, por la actitud hostil de la población, fueron tomadas precauciones en la carretera para repeler a los revoltosos.

En vista de que la Benemérita no contaba con la simpatía del pueblo, hubo de retirarse de la calle, quedando de retén en los cuarteles.

Varios de los detenidos serán sometidos al fuero de Guerra.

El gobernador militar ha lamentado que el vecindario esté recluido en su casa durante todo el día, cuando debía dar la sensación de serenidad saliendo a la calle.

Parece ser que dos de los muertos no lo fueron por bala de Mauser.

El entierro se verificará en la intimidad.

Córdoba.—Se conocen detalles de los sangrientos sucesos ocurridos en esta ciudad el lunes.

Los comunistas intentaron celebrar un mitin en la plaza de España, impidiéndolo la Policía.

Al acudir la Guardia civil para disolver los grupos, fué aplaudida por el pueblo con entusiasmo.

Los perturbadores habían acordado la destrucción de conventos para las dos de la madrugada, pero sabiendo que estaban reunidas las autoridades para declarar el estado de guerra, se apresuraron a poner en práctica sus proyectos antes de que terminara la reunión.

A las once de la noche los grupos se situaron frente al convento de San Cayetano, forzando las puertas del huerto.

La Guardia civil les invitó a disolverse, y como mientras otro grupo rociaba con petróleo la puerta principal, la fuerza hizo una descarga, matando a Leonardo Mendoza y Manuel García, resultando además varios heridos.

Rápidamente acudieron los bomberos, que hicieron que el fuego quedara extinguido antes de producir grandes daños.

Desde el convento los grupos marcharon al centro de la población, con el propósito de asaltar el Gobierno civil, pero viendo que estaba custodiado por guardias de Seguridad armados de carabinas, se retiraron por la calle Nueva. Ya en ésta arrancaron un muestrario de palas y picos de un esta-

blecimiento de ferretería, con cuyas herramientas asaltaron la armería Nuevo Sport, abriendo dos grandes boquetes.

Penetraron en el establecimiento y se incautaron de todas las armas y municiones que en el mismo había.

Acudió la Guardia civil, que arremetió contra los asaltantes, disparando los fusiles.

Los revoltosos contestaron a tiros y pedradas.

El tiroteo fué intensísimo y alarmó al vecindario, que estaba entregado al descanso.

También intentaron los revoltosos apoderarse de las armas que había en una ferretería, pero lo evitó la Guardia civil.

En el tiroteo resultaron gravemente heridos Bartolomé Verdejo y el chófer Carlos Domingo, los cuales fallecieron poco después en el Hospital.

En el bando proclamando la ley marcial se fija un plazo de tres días para que durante el mismo entreguen las armas los que no posean licencia de uso.

Fuerzas del Ejército custodian los edificios públicos y los conventos y centros religiosos.

En la plaza de Colón y calle de San Antón hubo otro encuentro entre los revoltosos y las fuerzas de Seguridad, resultando diez heridos, incluso un guardia.

Los cuatro cadáveres de las víctimas fueron trasladados en carros de Artillería al Depósito del Cementerio.

Ayer se declaró la huelga general, alcanzando a todos los obreros, menos a los del arte tipográfico.

El gobernador militar publicó una nota lamentando los dolorosos sucesos ocurridos y diciendo que no debe perturbarse la tranquilidad de los ciudadanos, cuyos derechos serán amparados.

Recomienda a los obreros que colaboren al restablecimiento de la normalidad reintegrándose al trabajo.

Excita a todos los ciudadanos a prevenirse contra los elementos perturbadores, interesados en provocar conflictos, diciendo que la autoridad empleará contra ellos severas medidas.

La Policía detuvo ayer a Francisco López, de 20 años, uno de los asaltantes de la armería, que se apoderó de una escopeta de dos cañones, numerosos cartuchos, una pistola y una navaja.

El juez tomó ayer declaración a todos los heridos.

Gibraltar.—Comunican de Algeciras, Santo Tomás y Villa de la Concepción, que el populacho ha asaltado las iglesias, sacando a la calle las imágenes religiosas.

Parece ser que estos actos los realizaron los comunistas llegados de Málaga.

Jerez.—Enterados los grupos de que las religiosas del convento de



# LOS DEPORTES AL DIA

## FUTBOL

Sábado 16 Mayo - 10 noche

## PLAZA DE TOROS

La emocionante revancha

## Magliozzi-Compte

Formidable velada internacional!!!  
Magliozzi-Compte    Johnny Cruz-Nicolás Bensa    Pastor Milanés-Egidio Roversi  
Martínez de Alfara - Emiglio Bernasconi

mediación de Alfonso, dos, y San-  
chis y Monzó uno cada uno. El  
público ovacionó emocionado a los  
jugadores.  
El arbitraje estuvo a cargo del  
señor Ruiz, que estuvo en conso-  
nancia con la bella actuación de  
los bravos defensores del equipo  
Silla F. C.

### En Vallejo

LEVANTE-GIMNASTICO F. C.

Esta tarde se celebrará en este  
campo el interesante partido de  
campeonato de promoción de pri-  
mera categoría entre los primeros  
equipos del Levante F. C. y el  
Gimnástico F. C., a las cuatro y  
media en punto de la tarde.  
Las entradas y localidades para  
este encuentro se podrán adqui-  
rir hoy, de once a una, en el lo-  
cal del Gimnástico, calle de la  
Leña, número 8, y desde esta no-  
ra en adelante en las taquillas del  
campo.  
También esta tarde se celebra-  
rá, a las tres en punto, un inte-  
resante encuentro entre el tercer  
equipo del Levante y el del Gim-  
nástico F. C.

### En Mestalla

EL PROXIMO DOMINGO

El próximo domingo, a las tres  
de la tarde, celebrarán en el cam-  
po de Mestalla la semifinal del  
campeonato amateur entre el Im-  
perial de Murcia y el Burjasot F.  
C., y después de este encuentro  
jugarán un amistoso el Levante  
F. C. y el Valencia F. C. (Equi-  
po B).

## BOXEO

LA VELADA INTERNACIONAL  
DEL SABADO EN LA PLAZA DE  
TOROS

Entre los aficionados ha sido  
acogida con verdadera expecta-  
ción, como cabía esperar, el anun-

cio de la excepcional velada del  
próximo sábado.

En conjunto, y aunque esté ya  
muy manoseado el tópico, puede  
asegurarse que es una de las más  
importantes, sino es la que más,  
de todas las reuniones habidas  
hasta hoy.

Para nuestra afición, aparte de  
la reaparición de Martínez de Al-  
fara, que ya en sí supone un pro-  
grama, hay otros combates de una  
mayor sugestión.

Entre todos ellos destaca el  
match Johnny Cruz contra Bensa,  
ambos del peso pluma. El cuba-  
no, figura destacada del pugilismo  
norteamericano, hará su debut en  
nuestros rings. Las referencias que  
tenemos y la impresión obtenida  
personalmente de sus entrena-  
mientos, es sencillamente magní-  
fica. Es una maravilla y reúne to-  
das las excepcionales condiciones  
de los llamados a ocupar los me-  
jores lugares en el boxeo mundial.  
Basta leer su record para deducir  
por los nombres de los que fueron  
sus contrarios que su clase es cosa  
cierta.

Johnny Cruz, el Carpentier de los  
plumas, ha medido sus fuerzas  
victoriosamente con Sammy Mur-  
rall, Bill Dempsey, Eddie Kid Pe-  
tisco, entre otros, y aunque veni-  
do por Kid Chocolate y el español  
Young Martí, no por ello queda  
desmerecido su historial, como lo  
prueba el hecho de que K. Chocola-  
te venció a Young Martí y Johnny  
Cruz derrotó por k. o. brillante-  
mente a Scalfaro, que, a su vez,  
venció al notabilísimo Kid Cho-  
colate. Johnny Cruz es campeón  
metropolitano de Nueva York,  
contando con 102 victorias, dos  
combates nulos y tan sólo tres de-  
rrotas. Record que pocos boxeado-  
res pueden ostentar.

De Bensa no es necesario exten-  
derse en consideraciones, porque

Presentación del formidable gol-  
peador

PASTOR MILANES  
contra  
EGIDIO ROVERSI

es sobradamente conocido de todos  
los buenos aficionados. En Fran-  
cia es una figura cumbre. Leyen-  
do su palmarés, vemos nombres  
que como Victor Ferrand, Simen-  
de, Di-Cea, Victor Cran, Desmou-  
let y Jones, son datos elocuentes  
de la excepcional importancia de  
Bensa. Un hombre que puede va-  
nagloriarse de haber echado al ta-  
piz para la cuenta de siete se-  
gundos a nuestro Gironés.

El choque de estos brillantes pú-  
giles ha de revestir un interés y  
una emoción inigualados.

Un match revancha entre bo-  
xeadores que "arrear de firme",  
es un manjar de dioses. Orlando  
Magliozzi, que tan magnífica im-  
presión produjo en su match con-  
tra Pedrito Ruiz, tiene una cuenta  
que liquidar con Domingo  
Compte. Un catalán que ha veni-  
do a Murall y hecho match nulo  
con Vitriá y Flix, el campeón  
de Europa. En estas condiciones  
vaticinar un combate sangriento  
no es poner una pica en Flandes.  
El segundo match en Valencia, del  
italiano Magliozzi, tratándose de  
una revancha, ha de constituir al-  
go excepcional en el que la emo-  
ción, el interés y la belleza irán  
hermanados.

Y por si estos dos combates fue-  
ran poco, en el programa figura  
la reaparición de Pastor Milanés,  
nuestro conocido vencedor de Bo-  
laño, Ortega y William Russell, el  
púgil de prestigio sólido adquirido  
merecidamente por sus brillantes  
victorias sobre todos los rivales  
españoles que se le enfrentaron y  
temible por la contundencia de su  
punch.

El rival de Milanés ha sido sus-  
tituido. Roversi, en un entrena-  
miento se ha lesionado en la cara  
de alguna importancia. Los orga-  
nizadores han contratado a Or-  
lando Leopardi, y con ello sale per-  
diendo Pastor Milanés, pues el  
sustituto es de mayor categoría.  
Leopardi ha vencido a Roversi, a  
Tobeck, a Menavini (boxeador  
anunciado en Madrid como un as-  
tro de gran magnitud) y Bob You-

## HOY HABRA PROMOCION

Se jugarán los siguientes parti-  
dos de promoción:  
Burjasot-Saguntino, arbitrando  
Monterde.

Gimnástico - Levante, Martínez  
Palop.

Sporting - Europa de Masanasa,  
Bonilla.

Los tres ofrecen un buen inte-  
rés, y en especial el del Vallejo,  
que enfrenta a los dos equipos  
más significados del grupo.

LA FORMACION DEL EQUIPO  
DEL VALENCIA PARA EL MATCH  
DE LAS CORTS

Acercas del equipo que haya de  
alinearse el Valencia en Barcelona,  
existen criterios dispares, y entre  
ellos hay uno que ha sido acogi-  
do con bastante simpatía por el  
procedimiento democrático que en  
él impera.

Se trata de que sean los mis-  
mos jugadores del primer equipo  
del Valencia los que, previa una  
votación secreta entre ellos, de-  
signen quiénes han de ser los que  
actúen en Las Cortes.

A nosotros no nos parece mal  
del todo el procedimiento, que en  
cierta manera puede influir mu-  
cho en el rendimiento total del  
equipo y ánimo de que los juga-  
dores se vean poseídos.

### En Silla

SILLA F. C., 5; MARE NOSTRUM, 0

El pasado domingo, en el cam-  
po de Luciano, propiedad del Si-  
lla F. C., contendieron en match  
amistoso el titular y el Mare Nos-  
trum.

La primera parte fué de juego  
alterno, viéndose buenas jugadas  
por ambas partes, terminando con  
empate a cero.

En la segunda parte cambió por  
completo, ya que la técnica em-  
pleada por los del Silla F. C. hi-  
zo patente la presión hasta que  
Pascual, en una bella jugada, mar-  
có el primer tanto a los 25 minu-  
tos de esta segunda mitad, mar-  
cándose cuatro nuevos gols por

El match internacional

Martínez de Alfara  
Emiglio Bernasconi

# LA VIDA COMERCIAL

## Movimiento del puerto

13 de Mayo 1931.

### VAPORES ENTRADOS

"Maurita", noruego, de Barcelo-  
na, con cargo general, de Gimeno.  
"Eva", noruego, de Castellón,  
con fruta, de Gimeno.  
"Pelayo", inglés, de Tarragona,  
con cargo general, de Mac Ar-  
drews.

"Catania", alemán, de Hambur-  
go, con cargo general, de Baquera.  
"Cabo Roche", español, de Bar-  
celona, con cargo general, de Ibarra  
y Compañía.

VELEROS ENTRADOS  
"Cala Falcó", español, de Palma,  
con cargo general, de M. Gabarda.

### VAPORES DESCARGANDO

"Oakgrave", abonos, de Romaní.  
"F. L. de Ibarra", carbón, de  
Crespo.  
"Hafnia", carbón, de Crespo.

### VELEROS DESCARGANDO

"San José", cargo general, de  
Amadeo Fos.

"C. Candeira", cargo general, de  
Amadeo Fos.

"Amparo", cargo general, de  
Amadeo Fos.

"San Juan Bautista", cargo ge-  
neral, de Amadeo Fos.

"Angeles", cargo general, de  
Amadeo Fos.

"Miguel", cargo general, de Ama-  
deo Fos.

### VAPORES SALIDOS

"Ciudad de Valencia", español,  
para Barcelona, con cargo general  
y pasaje, de la Trasmediterránea.  
"Catania", alemán, para Ham-  
burgo, con cargo general y fruta,  
de Baquera.

"Cabo Roche", español, para  
Alicante, con cargo general, de  
Ibarra y Compañía.

"Pelayo", inglés, para Burriana,  
con cargo general y fruta, de Mac  
Andrews.

"Eva", danés, para Liverpool,  
con cargo general y fruta, de Lis  
y Mac Andrews.

### VELEROS SALIDOS

"Cala Falcó", español, para Pal-  
ma, con cargo general, de Manuel  
Gabarda.

## CUADRO PROBABLE DE BUQUES A LA CARGA PARA EL DIA 14

"Catalunya", para Sete, de E.  
Llovet.

"Mallorca", para Palma, de la  
Trasmediterránea.

"Maurita", para Londres, de E.  
Gimeno.

"Isla Gran Canaria", para Ali-  
cante y escalas, de la Trasmediterránea.

"Antonio Ferrer", para Sete, de  
Ferrer Peset.

### EN RADA

Ninguno.

### EN DIQUE

Ninguno.

### EN REPARACION

"Alhambra".  
"Contramaestre Casado".  
"Levante".

## Los mercados frute-ros al día

Liverpool 13, 8 n.  
Ofrecidos los cargamentos de

los vapores "Brigitte", "H. Gerlin-  
ger" "Pinto", "Vasco", "Oporto" y  
"Lyons Maru".

Naranjas:  
300s, de 13 a 15.  
360s, de 12 a 14.  
504s, de 13'6 a 16.  
Buena demanda.

Glasgow 13, 9 n.

A la venta el cargamento del  
vapor "Almazora", que se ha coti-  
zado como sigue:

Naranjas:  
300s, de 12'6 a 19.  
360s, a 12.  
504s, de 11'6 a 12.  
Demanda bastante buena.

## Nuestras frutas en el extranjero

Manchester 12.

A la oferta el cargamento del  
vapor "Joyce" como sigue:

Naranjas:  
Ofrecidos 6.183 bultos.  
Primera condición:  
300s, de 12'6 a 16.  
360s, de 12 a 15.  
504s, de 13 a 16.

### Segunda condición:

300s, de 12 a 15.  
360s, de 12 a 14.  
504s, de 12'6 a 15.  
Demanda regular.  
Cebolla labosa.  
Se han ofrecido 196 cajas, que  
son las primeras recibidas en este  
mercado de esta clase de bulbo.  
La demanda ha sido excelente,  
alcanzándose precios tan elevados  
como los siguientes:  
5s, de 17'3 a 17'6.  
6s, de 16 a 16'6.

## Notas bursátiles

DEL COLEGIO OFICIAL DE CO-  
RREDORES DE COMERCIO DE  
VALENCIA

Francos, 39'20.  
Francos belgas, 27'88.  
Francos suizos, 193'00.  
Liras, 52'425.  
Coronas checas, 29'65.  
Libras, 48'70.  
Dólares, 10'01.  
Marcos oro, 2'385.



# SECCION DE ESPECTACULOS

## Los ángeles del Infierno

Espectáculo aéreo que por su inigualada grandiosidad, palpitante interés y extraordinario realismo ha sido calurosamente aplaudido por todos los públicos que han presenciado su proyección. Los innumerables aviones que en esta película aparecen, el gigantesco y auténtico dirigible, los combates aéreos, los bombardeos de los depósitos de municiones, de impresionante efecto, y los actos de valor y abnegación de aeronautas y aviadores, cautivan completamente al espectador.



**STAN LAUREL**  
**OLIVER HARDY**

los mejores cómicos de  
**METRO - GOLDWYN - MAYER**  
camino del

**CAPITOL**  
para tomar parte en la  
**GRAN SEMANA DE LA RISA**

## Los ángeles del Infierno

El número de pilotos aviadores utilizados exceden de 100. En uno de los combates aéreos toman parte hasta 50 aparatos, constituyendo un record en las escenas de emoción.

El total de la flota aérea que dispuso Hugues constaba de 37 aviones de combate y de más de 10 para llevar las cámaras.

## Crónica teatral

### Principal

#### ESTRENO DE "BORIS GODUNOV"

Tiempos de renovación, tiempos de revolución nos traen las circunstancias, y ellas se reflejaron ayer por modo inesperado en nuestro teatro Principal. El teatro envejecido, en donde apenas se ven tres o cuatro óperas al año (y éstas del viejo repertorio, para lucimiento de algún divo), el teatro donde no se escuchaba ya más que algún "Trovatore", algún "Barbero", o la inexcusable "Bohème", de pronto nos ofrece (¡oh, en cantidad infinitesimal, es verdad!) cuatro días de ópera rusa, en forma muy digna de ser elogiada.

La compañía de ópera rusa que dirige Slaviansky es un "elenco" muy afortunado. Solistas de bellas voces y excelente escuela, coros admirables (¡cuántos años que en Valencia no se oyeron coros de ópera!) y un conjunto por todo extremo digno del mejor elogio.

Además el aliciente de un estreno importante: la ópera de Musorgsky, "Boris Godunov", la famosa obra tan rusa, tan de su autor, en donde el sentido dramático de la música llega a una expresión tal como pocas veces se viera hasta entonces. Además, los coros. Se ha dicho que el coro era el protagonista de la obra, y así es en muchos momentos.

No es posible detallar excelencias en la representación de ayer:

a las dos de la madrugada se acababa la función; rogamos a la empresa y al maestro Slaviansky que dejen salir al público más temprano.

"Boris Godunov" es una obra extraña, sin "números" musicales de ornamentación artificiosa. El espectador, acostumbrado a la marquetaría italiana, ayer se hallaba desorientado, pero poco a poco la emoción fué ganando al auditorio y los dos últimos actos fueron sentidos por los espectadores con toda su fuerza.

F. Romit hizo un Boris sencillamente admirable. Como actor y como cantante es un artista de primer orden. Lo mismo cabe decir de los demás artistas: Sofía Drausal, de voz purísima y estilo perfecto; como asimismo la Atanasiu, la gentil Nina d'Agrenoff, cuya sensación de hostelera fué dechado de gracia... No menos son de alabar las voces y temperamentos artísticos del tenor Aklaroff, las de los "monjes" Richter, Levitzky, Sadikof, todos, en fin, pues el conjunto resultó armonioso a no poder más.

Agreguemos a esto unos trajes ricos y característicos, con decorado suntuoso...

Aparte un párrafo para la orquesta. Dentro de las limitaciones de número y de tiempo, realizó gran labor. El maestro Slaviansky conoce, es verdad, a maravilla las obras; pero la orquesta le secundó haciendo un esfuerzo supremo, pues un ensayo y una lectura, y realizar lo que ayer ocurrió, es cosa para ser citada con elogio.

### CINEMA SUIZO

Hoy sesiones de 4 tarde a 9 noche  
**DOS AMIGOS Y UNA MUJER**  
por Monte Blue.

**AL DIA SIGUIENTE**  
por la bellísima BILLIE DOVE.  
Una cómica en dos partes  
Noche, a las 9'45, sesión especial:  
**Revista de Actualidades**  
**DOS AMIGOS Y UNA MUJER**  
**AL DIA SIGUIENTE**  
Una cómica en dos partes

Mañana: Estreno de la divertida comedia, **ADIOS, MASCOTA**, por Lillian Harvey y Harry Halm.

El público aplaudió con entusiasmo a Slaviansky, a los cantores, a todos, en fin. Una velada de las que formarán época.

### Eslava

"MARGARITA, ARMANDO Y SU PADRE"

Jardiel Poncela, escritor de fácil comicidad, ha intentado, no una parodia, sino una adaptación de la solución del tema de "La dama de las Camélias" a la época actual, cuando el romanticismo es ya algo remoto. Margarita y Armando juegan en representar la vieja comedia de Dumas, si bien no llegan a un resultado absoluto y privativamente de hoy, pues acaso en tiempos de Margarita Gautier hubiera sido también posible el mismo desenlace si el padre de Armando Duval hubiese utilizado los mismos recursos que emplea el de este Armando recién estrenado: o sea, en lugar de separar a los amantes y negarles ayuda, unirles, ayudarles económicamente y empujarles hacia el hastío. Tampoco en la comedia de Jardiel Poncela llega al hastío Margarita, que continúa siendo una concepción romántica.

El que es verdaderamente nuevo, entre los personajes, es el padre de Armando, que en la comedia de Dumas es un padre de buena fe, y en la de Jardiel es un señor que confiesa que no sirve para padre pero que como si se hubiera puesto de acuerdo con el autor, tira de los hilos que han de mover la acción y la lleva al buen suceso que desea: ver a su hijo casado de Margarita y casado con una muchachita sin historia. Cuando Armando y Margarita se encuentran, es ella la única que ama todavía.

El padre de Armando es un personaje grotesco muy logrado: tiene la cara seria y muy malos hechos. Un poco cínico y otro poco honrado se sirve de su carácter para conseguir sus fines. Alfonso Tudela lo interpretó de modo magistral.

Josefina Tapias dió a la nueva Margarita toda su belleza y todo su arte, que son igualmente exquisitos. Con Tudela recibió los mejores y más entusiastas aplausos.

Muy bien Remedios Climent, Juanita Ferrer, Paco Hernández, José Blanch y cuantos intervinieron en la interpretación de la obra, logrando un excelente conjunto.

La sala estuvo muy concurrida y el público gustó de la comedia, especialmente de los actos segundo y tercero, ovacionándolos todos y obligando a levantar repetidas veces el telón.

En una palabra: un éxito feliz.

## Taurinas

### EL ACONTECIMIENTO TAURINO DE HOY

A las cuatro y cuarto de esta tarde dará comienzo la gran corrida de toros organizada por la Asociación de la Prensa.

El entusiasmo que reina es grandioso, y hoy se ha visto reflejado en las taquillas de la plaza, donde las colas han sido interminables.

## Teatro Principal

Compañía de Opera Rusa de París

HOY JUEVES

A las 10 noche

SEGUNDA DE ABONO

## SNEGOUROTCHKA

## APOLO

Compañía Velasco

HOY JUEVES

A las 6'30 tarde y 10'30 noche

Grandioso éxito

## Flores de lujo

Estupenda presentación

Butaca, 5 ptas.; General, 1 peseta

## Teatro Ruzafa

Compañía Prado-Chicote

Hoy, a las 6'30 de la tarde  
**ESTRENO** del juguete cómico en tres actos, original de E. García Alvarez y P. Muñoz Seca,

**LA ACADEMIA**

A las 10'30 de la noche

**LA ACADEMIA**

Sábado, estreno:  
**CADA UNO EN SU CASA**  
original de José Ramos Martín

## ESLAVA

Hoy, a las 6'15 tarde y 10'15 noche

**MARGARITA, ARMANDO Y SU PADRE**

En la próxima semana, beneficio de Josefina Tapias. Estreno:  
**MARIETA, O LA BELLA ILUSION**

## TEATRO DE LA LIBERTAD

Compañía Ibáñez Plá-Garrido

HOY JUEVES

3'45 y 6'15 tarde y 10'15 noche

**Galán y García Hernández o los Mártires de la República**

## ALKAZAR

Calle del General Sanmartín

**COMEDIA VALENCIANA**

A las 6'15 tarde

**FOC EN L'AGUA**

A las 10'15 noche

**VALENCIA ES TEUA**

## OLYMPIA

Hoy jueves Programa

Sesión continua de 4 a 8'30 tarde

**AUNQUE PAREZCA MENTIRA**

Curiosidades en color y explicadas en español.

**INVIERNO**

Dibujos sonora

**NOTICARIO FOX**

La mejor revista

**ULTIMO DIA** de la maravillosa película

## EL REY DEL JAZZ

Fantástica revista espectacular. Hablada en español y enteramente impresionada en color.

Sesión 10 noche:

**LOS PARRANDISTAS**

**AUNQUE PAREZCA MENTIRA**

**INVIERNO**

**NOTICARIO FOX**

**Y última proyección de EL REY DEL JAZZ**

## LIRICO

HOY JUEVES

Selectos programas

A las 4 tarde, a las 6'15, matiné numerada de abono, y a las 10 noche.

**ESTE ES SU AMIGO**

Varietades sonoras

**REVISTA SONORA PARAMOUNT**

**MARTILLAZOS MUSICALES**

Dibujos sonoros

¡¡Gran éxito!!

**SALGA DE LA COCINA**

Graciosísima producción PARAMOUNT, totalmente hablada y cantada en español, por ROBERTO REY, AMPARO MIGUEL ANGEL y MIGUEL LIGERO.

## Salón Novedades

A las 3'30:

**LA FORASTERA**

...¡PERQUEM DONA LA GANA

A las 5'15 y 7'15:

¡DEIXAM LA DONA, PEPE!

A las 9'30:

**TENORIO A LA FORSA**

**LA FORASTERA**

A las 11'30:

¡DEIXAM LA DONA, PEPE!



HOY JUEVES

TRES SESIONES

A las 4, a las 6'15, ESPECIAL

NUMERADA, y a las 10 noche

La obra genial de JULIO VERNE, fantasmagóricamente llevada a la pantalla,

**LA ISLA MISTERIOSA**

Totalmente en color, por LYONEL BARRYMORE y LLOYD HUGHES.

El elegante y simpático CHARLES CHASE en

**JUGADOR DE GOLF**

Cómica totalmente hablada en español. Producciones Metro Goldwyn Mayer.



## COLISEUM

HOY JUEVES

Extraordinarios programas

A las 3'30 tarde y 9'15 noche

Ultimas y definitivas proyecciones de las dos películas de mayor éxito de la temporada.

**SU NOCHE DE BODAS**

Graciosísimo vodevil todo hablado y cantado en español, por IMPERIO ARGENTINA y PEPE ROMEU.

**LA PALOMA**

Formidable película cantada y coreada por el público.

Completará programa otras películas de éxito.

Mañana viernes, otro gran acontecimiento:

**GALAS DE LA PARAMOUNT**

Comedia dramática por Lon Chaney,

**CORAZON DE PADRE**

Gran éxito de Carmen Rico, Zapico y Conchita Constanzo,

**EL LOBO**

Una cómica en dos partes

Mañana, estreno: **AMOR.**

Comedia dramática por Lon Chaney,

Gran éxito de Carmen Rico, Zapico y Conchita Constanzo,

Una cómica en dos partes

Mañana, estreno: **AMOR.**



# OLYMPIA

# Mañana viernes

Los ARTISTAS ASOCIADOS presentarán la gigantesca obra cinematográfica

# LOS ANGELES DEL INFIERNO

Gran film de aviación de Howard Hugues

La película de más coste realizada hasta la fecha

**JEAN HARLOW - BEN LYON - JAMES HALL**

20.000 personas tomaron parte en la impresión de este importante film

Se comprende ese entusiasmo, ya que el cartel de toros y toreros no puede ser mejor: Félix Rodríguez, Manolo Bienvenida y Domingo Ortega, son tres figuras de la torería actual que difícilmente se pueden reunir en una combinación.

La Asociación de la Prensa lo ha logrado para esta corrida, en la que dichos diestros lidiarán seis toros de los ganaderos de don Antonio Flores.

Los toreros ya están en Valencia, dispuestos a dar una gran tarde de toros, y el lleno en la plaza será de los grandes, como se merece el cartel ofrecido a la afición.

Y como del éxito económico no hay que hablar, pues se puede decir que está asegurado; esperamos que el artístico le supere. Esta tarde se ha de ver.

## Un apóstol del arte ruso en Valencia

¿Quién entre nosotros que haya estado o vivido en París antes de la Gran Guerra no ha oído nombrar a Diagnilief, al famoso organizador del "Ballet Russe" en los teatros del "Chatelet" y la Gran Opera?

Antes las condiciones económicas fueron más favorables al desarrollo del arte ruso, el cual fué subvencionado en parte por el Gobierno zarista y en parte por los mecenas rusos.

Hoy día falta toda clase de subvención, y no obstante el arte ruso vive y se desarrolla.

Los artistas rusos no son, como se creía antes en muchos ambientes influyentes, los "últimos Mohicanos", sino valientes luchadores que defienden bajo condiciones materiales muy adversas los altos ideales del puro arte, teniendo muy alto su bandera con el lema: "Aspera ad astra". Y todo eso sucede, no obstante la siempre creciente y muy amenazadora competencia de la importada "cultura en lata", del cine mudo y sonoro, de la radio, el jazz y otras tantas manifestaciones de nuestro decadente siglo XX, el cual, por puro materialismo, y para complacer a las grandes masas poco preparadas para disfrutar el arte genuino y puro, nos ofrece en lugar de una cultura llena de tradiciones, una... civilización mecanizada.

Hay todavía grandes idealistas que tienen fe inquebrantable en el futuro desarrollo de su santa tri-

nidad artística: música, canto y danza.

El mayor apóstol de estos idealistas rusos es el insigne maestro compositor Kiril Dmitriyevitch Slaviansky d'Agrenof, el fundador y director de la Opera Rusa de París, quien, con su numerosa compañía, ha venido a nuestra ciudad para demostrar su arte siempre joven y nuevo, ante un público numeroso y exigente.

Lo que Diagnilief ha sido para el arte teatral ruso antes de la guerra, lo es ahora el profesor Slaviansky, y hemos de repetirlo: lo es bajo condiciones materiales muy desfavorables y adversas.

He aquí algunos rasgos biográficos del célebre maestro ruso, que juzgamos oportuno dar a nuestros lectores, para que comprendan mejor la alta significación del arte ruso.

El padre del maestro Slaviansky, Dmitry Slaviansky, ha sido el célebre fundador de la Capilla Nacional Rusa, cuyo fin era popularizar la canción nacional rusa en el mundo entero. (Recordemos que con sus cantores estuvo hace años en Valencia.) Nada menos que medio siglo de constantes peregrinaciones (1858-1908) realizó por todos los continentes, con excepción de Australia. Visitó también los grandes centros españoles en los años 1892-93. Ejerció influencia sobre el desarrollo del "Orfeo Catalá", de Barcelona, como asimismo sobre el canto religioso en Cataluña, pues el coro de Slaviansky padre, fué compuesto únicamente de muchachos y jóvenes.

La esposa de Slaviansky, cuyo nombre era Olga Ponomariova, ha sido en su tiempo una conocida artista-pianista, a la vez que poetisa, la cual ayudó a su esposo en la composición de los textos de las canciones rusas.

En estas tradiciones artísticas, donde se cultivaba el arte, nació en 1885 el actual maestro que nuestra ciudad tiene el honor de tener por huésped. Desde la edad de ocho años acompañó a sus padres en todos sus viajes por Rusia y países extranjeros, y también por España: viajes que no pudieron menos de dejar huellas profundas en el tierno espíritu del joven Kiril. En aquel entonces (hace ya unos 37-38 años) visitó Valencia por vez primera junto con su padre, actuando en el teatro de Apolo. Era época de verano.

Slaviansky, padre, se murió en 1908 en Bulgaria durante una de sus turnos artísticas. El cuerpo fué mandado a Rusia para ser enterrado en Yalta, en Crimea, a la

orilla del mar Negro. Los funerales tuvieron carácter de luto nacional: cuando el féretro pasaba por Odesa, toda la ciudad apareció ostentando colgaduras negras.

La gran obra del fundador de la Capilla Rusa fué dignamente continuada por el joven maestro Slaviansky, el cual dió al mismo tiempo mayor pujanza, hasta el punto de que supo transformar el Coro Ruso en una empresa de ópera.

En el extranjero empezó el maestro Slaviansky su carrera en 1922, en París. En 1925 dirigió los Conciertos Sinfónicos en Barcelona. En este mismo año organizó en París, con elementos adecuados de la emigración rusa, solistas, y dió representaciones de ópera con carácter de concierto, pues todos los artistas, por falta de medios adecuados, fueron vestidos de frac y trajes de "soirée". El éxito que obtuvo aquel numerosísimo grupo de 250 artistas fué enorme; por esta misma razón fué decidido dar las óperas rusas con trajes y decoraciones adecuados. Se constituyó, pues, la compañía de ópera rusa, que actuó no sólo en las principales ciudades europeas, sino también durante el invierno pasado, en Madrid (teatro Calderón), Sevilla, Málaga, Cádiz, Gibraltar, Barcelona, Palma de Mallorca, Bilbao y San Sebastián.

Esta vez la compañía rusa está efectuando su segunda turné por España. Viene actualmente de Santa Cruz de Tenerife y Las Palmas, para salir el domingo, 17 del actual, con dirección a Alicante.

### OBSERVER

## Radiotelefonía

### PROGRAMAS

Jueves 14 Mayo 1931.

Leipzig, 259'3 m.  
7: "Don Pascuale", ópera (Donizetti). 9'30: Música de baile. 11: Cierre.

Breslau, 325 m.  
7: Programa alegre dedicado a Mayo. 9'30: Transmisión del canto de los pájaros, desde el Parque de Breslau; noticias; música de baile. 11'30: Cierre.

Barcelona, 448'8 m.  
8 a 9: Diario. 11: Campanadas; Servicio Meteorológico. 1: Sobremesa. 3: Radiobeneficencia. 4: Cierre. 5'30: Discos. 6: Orquesta. 6'30: Tenor. 7: Poesías; bailables. 8: Orquesta. 8'25: Trío Argentino. 9: Discos. 12: Cierre.

Londres, 356'3 m.  
8: Organo. 8'45: "Tristán e Iseo" (Wagner). 9'55: Lecturas. 10'30: Baile; cierre.

Stuttgart, 360'1 m.  
9'30: Noticias; baile; cierre.

Hamburgo, 372 m.  
9: Información. 9'30: Baile; cierre.

Rabat, 416 m.  
8: Orquesta; bailables; cierre.

Madrid, 424 m.

## PLAZA DE TOROS

Grandioso acontecimiento taurino

Organizado por la Asociación de la Prensa

para hoy día 14 de Mayo, Festividad de

la Ascensión, a las 4'15 de la tarde

Seis hermosos toros de la ganadería a de don Antonio Flores, de Sevilla

MATADORES:

**Félix Rodríguez**

**Manolo Bienvenida**

**Domingo Ortega**

Como en años anteriores "La Voz Valenciana" ofrece una medalla de oro que se adjudicará al matador que la merezca mediante votación entre los aficionados.

9'30: Campanadas; "Fausto", ópera (Gounod). 12: Noticias; cierre.

Roma, 441'1 m.; Nápoles, 331'4 m.  
8: Concierto sinfónico. 9'55: Noticias; cierre.

Londres (Midland), 479'2 m.  
8'45: Londres regional. 10'50: Noticias; cierre.

Milán, 500'8 m.; Turín, 297; Génova, 312.

7'55: Transmisión de la ópera que se cante en el teatro de la Scala; noticias; cierre.

Praga, 486'2 m.  
8: Concierto. 9'30: Bailables. 10: Cierre.

Viena, 516'8 m.  
7'10: Variedades. 8'30: Noticias. 8'40: Baile; cierre.

Munich, 532'9 m.  
8'15: Baile. 11: Cierre.

## Noticias teatrales

TEATRO RUZAFÁ.—En la función de las 6'30 de esta tarde se celebrará el estreno del gracioso juguete en tres actos de los aplaudidos autores Enrique García Alvarez y Pedro Muñoz Seca, titulado "La academia".

En la función de las 10'30 de la noche también se representará "La academia".

Mañana viernes las funciones que se celebrarán, tanto por la tarde como por la noche, serán a precios populares.

El sábado, estreno de la comedia "Cada uno en su casa", original de José Ramos Martín.

El domingo, despedida de la compañía.

El próximo lunes, debut de un estupendo programa de variedades, compuesto por Ascensión Pastor, canzonetista; Corona, musical cómico-serio; la célebre bailarina Goyesca, y nuestra paisana Conchita Piquer, aplaudida canzonetista.

## Cartelera

PRINCIPAL.—A las 10 noche: Snegourotchka.

LIBERTAD.—A las 3'45 y 6'15 tarde y 10'15 noche: Galán y García Hernández o los mártires de la República.

RUZAFÁ.—A las 6'30 tarde y 10'30 noche: La Academia (estreno).

APOLO.—A las 6'30 tarde y 10'30 noche: Flores de lujo.

ESLAVA.—A las 6'15 tarde y 10'15 noche: Margarita, Armando y su padre.

ALCAZAR.—A las 6'15 tarde: Foc en Paigua.—A las 10'15 noche: Valencia es teua.

NOVEDADES.—A las 3'30: La forastera; ... ¡Perque'm dona la gana!—A las 5'15 y 7'15: ¡Deixam la dona, Pepet!—A las 9'30: Tenorio a la forsa; La forastera.—A las 11'30: ¡Deixam la dona, Pepet!

OLYMPIA.—A las 4 tarde y 10 noche: Cine sonoro.

LIRICO.—A las 4 y 6'15 tarde y 10 noche: Cine sonoro.

CINEMA GOYA.—A las 3'30 tarde y 9'30 noche: Sesiones de cine.

CAPITOL.—A las 4 y 6'15 tarde y 10 noche: Cine sonoro.

COLISEUM.—A las 3'30 tarde y 9'30 noche: Cine sonoro.

CINEMA SUIZO.—A las 4 tarde y 9 noche: Sesiones de cine.

## Los ángeles del Infierno

La aviación ha suministrado al cine asunto para varias obras interesantes; pero jamás productor alguno había osado emprender una realización de tantísima importancia.

La primavera pasada, mientras se terminaban los "interiores", una escuadra aérea de ochenta y siete aviones de caza, aliados y enemigos, así como un enorme "Gotha", bi-motor de bombardeo, quedaron concentrados y se rodaron las importantes escenas del zeppelin volando sobre Londres, escenas que exigieron un gasto enorme.

## Los ángeles del Infierno

Para el cuidado y mantenimiento en servicio de los aparatos del tiempo de la guerra, que participaron en la película, fueron precisos 150 hombres.



# Por Qué Los Sombreros De Ultima Moda Exigen Frentes Bonitas

## Lo Que Hacen Las Parisienses

La nueva moda en los sombreros expone implacablemente la totalidad de la frente, sea bonita o fea. Los sombreros que se colocaban casi encima de las cejas han ocasionado apariencias acetosas, asperezas e imperfecciones, en muchas frentes que deberían ser suaves y tersas. Aún las jóvenes de más o menos veinte años no han podido escaparse de ellas.

Ahora la ciencia ha descubierto una manera sencilla y fácil, haciendo que los polvos de tocador permanezcan adheridos a pesar del sudor al bailar, al andar bajo la lluvia o el viento y al practicar deportes. La nariz brillante más fea y la piel más áspera y rugosa pueden conseguir una nueva belleza asombrosa. Mezclen sencillamente una cucharadita de espuma de crema con una cajita de sus polvos preferidos. En los Polvos Tokalon, los famosos polvos parisenses, la espuma de crema está mezclada científicamente por un procedimiento patentado.

Todas las reinas de belleza desde hace años han hecho uso diario de los polvos Tokalon. No solamente procuran una tez maravillosa pero son casi invisibles en el cutis. La espuma de crema ejerce también una acción tónica sobre la piel y logra que desaparezcan los poros dilatados. 4 millones y medio de las mujeres más hermosas del mundo emplean ahora los Polvos Tokalon cada mañana.

Los compactos Tokalon contienen ahora espuma de crema. Los polvos y el rojo son ambos muy adherentes. Algo nuevo, distinto y mejor.



**MI SECRETO DE 200.000 Ptas. PARA LA TEZ**

**La Señorita Yolanda Pereira Miss Un verso 1930 - dice:**

"Este sencillo secreto de la tez me permitió ganar 200.000 pesetas y me ayudó a ser elegida Reina de la Belleza del mundo. Creo firmemente que los Polvos Tokalon con espuma de crema pueden aumentar de un 50 por 100 al menos la belleza natural de la tez de toda mujer."

**GRATIS:** Por arreglo especial concluido con los fabricantes, todas las lectoras de este periódico pueden ahora recibir un nuevo Cofrecito de Belleza de Lujo conteniendo una cajita de Polvos Tokalon con espuma de crema (indiquen el matiz que desean), muestras de cuatro matices de polvos en boga, para probarlos sobre la cara, como también un tubo de Crema Tokalon Biocel, Alimento del cutis, de color rosa, para la noche antes de acostarse, y un tubo de Crema Tokalon blanca (sin grasa) para la mañana. Se debe mandar 150 pesetas en sellos para los gastos de porte, embalaje y otros a Laboratorios Vifias, Sección 34, D., Claris, 71, Barcelona.



### Industriales Tengo capital

DISPONIBLE PARA COLOCAR EN OPERACIONES COMERCIALES O HIPOTECARIAS AL 6 POR 100 ANUAL. DESPACHO: P. Y MARGALL, CINCUENTA Y UNO, CUARTA PUERTA

### NAUMANN



**RAMON MERCE SANTA TERESA, 8 VALENCIA**

### Arrugas, manchas, granos

#### Loción Abrileña

Puramente balsámica, que quita todos los defectos de la piel, dando al cutis el color y frescura de la primera juventud. Es indispensable para el campo y la playa; no destruye sus buenos efectos ni el baño ni el sudor.

#### Precio 6 ptas.

APLICACIONES GRATIS Y FRASCOS DE PROPAGANDA, A PTAS. 2'50. CALLE DE FLOR DE MAYO, número 2, 1.º (antes Jabonería Nueva).

DE VENTA en las guergas «LAS BARCAS», Moratín, 27; «SAN FRANCISCO», Mercado, y demás droguerías y perfumerías y en el LABORATORIO VICE, plaza Estación, puente de la Reina, n.º 1, Valencia.

### VENDO PISOS

superiores, nuevos, sin estrenar, baratos, con cuarto de baño, elegantes y en sitio ideal, J. Costa, 14, duplicado (chafén), así como dos stupendos bajos propios para vivir, industria o comercio. Razón en la misma finca. No interviene corredor.

### Compro fincas y solares en toda España.

**EN HIPOTECAS** deseo colocar mucho capital. Máxima rapidez y reserva. Gran Centro de ofertas y demandas de capital y de fincas.

### Administrador de fincas y COBROS DE CREDITOS

Nos encargamos de la administración de fincas y de toda clase de cobros. Garantizamos y anticipamos el importe de los créditos y alquileres. Defensas judiciales, desahucios, representación y gestión de toda clase de asuntos en juzgados, Obras públicas, Hacienda, Ayuntamientos y en todas las demás oficinas públicas de España. Informará **Alfre Lucas**, director del Gran Centro Español. Teléfono 15.976. Oficinas: Poeta Querol, 9, bajo, Valencia.

### AGRICULTORES Ocasión

Instalación completa de bombas de plomo y motor semi-Diesel para elevar 2.000 litros de agua por minuto a 20 metros, material semiautógeno garantizado. Razón: Calle Cuenca, 10. Teléfono 14.838

### ¡Señoras... puntos!

Se recogen en las medias de seda, hilo y algodón. Se confeccionan a medida toda clase de medias, siendo especial la casa en máquinas finas. También es especial en las medias para artistas, siendo irrompibles. Visítala en la casa de **Rosario Gallano** os convenceréis. Maldonado 8 Valencia

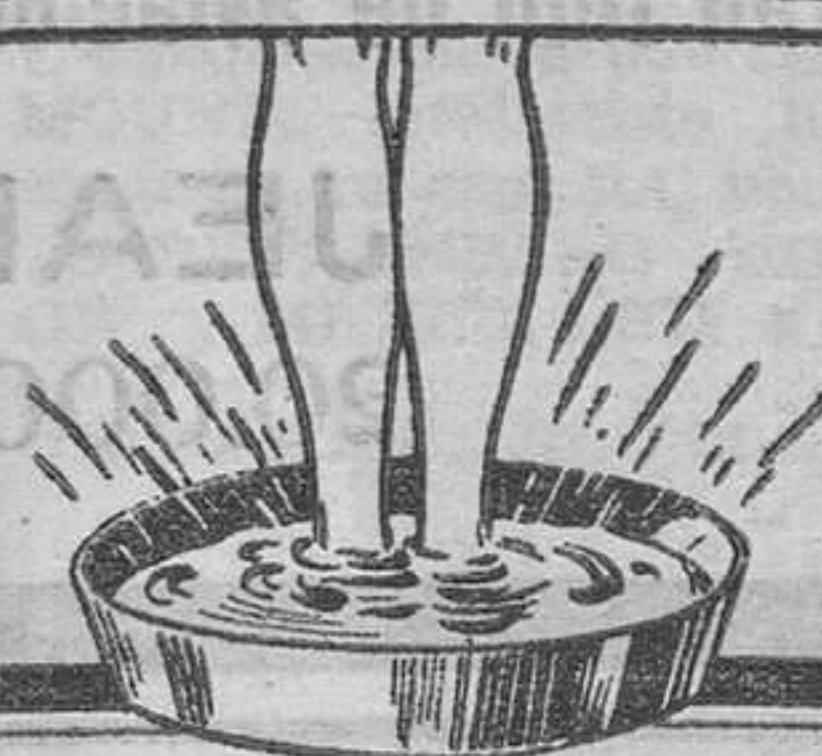
### IDIOMAS

Se hacen traducciones en alemán, francés, inglés y holandés. También se dan lecciones. Razón: Pascual y Geais, 18, portería.



### Piés Hinchados

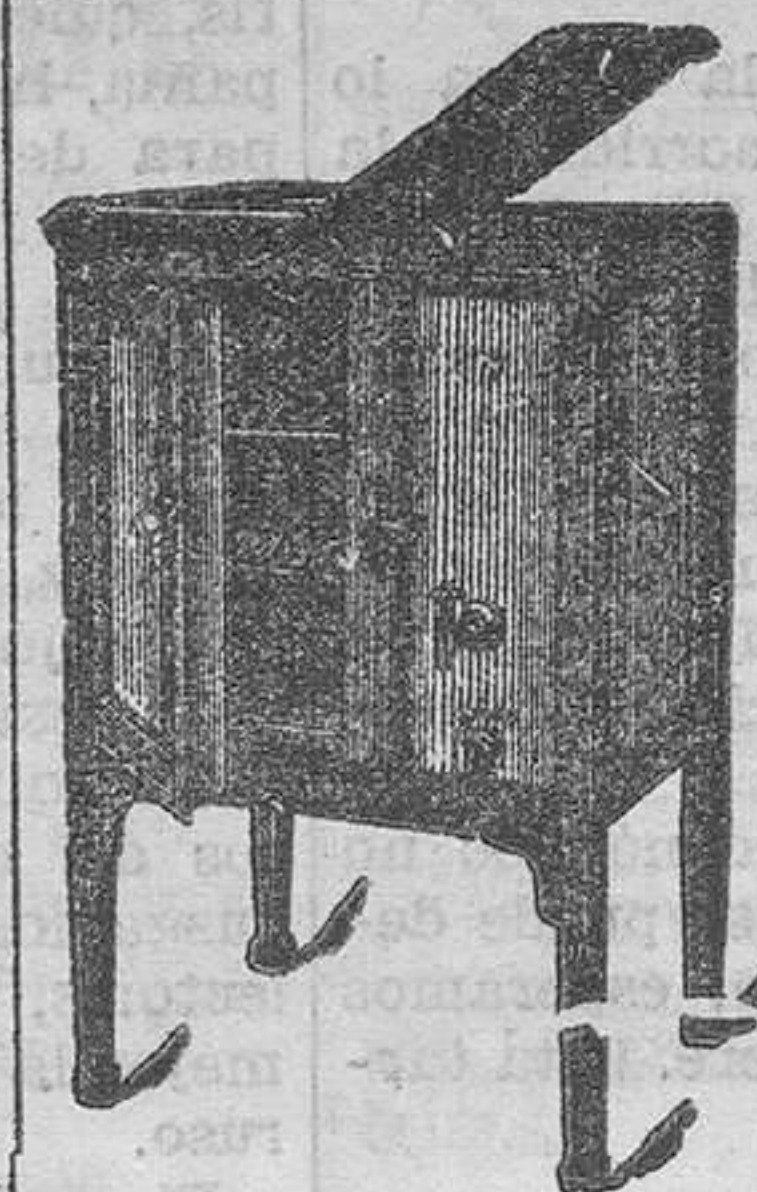
En el momento en que se introduce los pies doloridos, hinchados y ardientes en un baño de Saltratos Rodell, se siente penetrar el bienestar a medida que desaparece el dolor. Los Saltratos Rodell despiden oxígeno hasta que el agua presenta el aspecto de rica leche. Este baño lechoso extrae los ácidos y venenos que hacen arder, hinchar y sudar los pies. Reblandece los callos hasta el extremo que pueden arrancarse de cuajo. Se venden en farmacias, perfumerías, droguerías y centros de específicos.



### Saltratos Rodell Baño de Piés Oxigenado

### NEVERAS DESDE 55 PESETAS

Gran surtido DE Neveras Y Heladoras



Las mejores construidas - Las de más duración - Las de mejor resultado

### Ernesto Ferrer, S.A. BARCAS, 2

Siembre usted en la primavera las semillas frescas y puras de Remolachas Forrajeras; cuatro variedades extra; de Hortalizas y de flores finas; huesos de naranjos agrios. Precios económicos.



**Casa VEYRAT** Horticultura. Ventas al detall, calle del Mar, 16 Jardines y oficinas, Camino de Alirós, 19 VALENCIA. P. S. En Sueca, casa D. José Dasi Mendizábal, 19.

### La llave de la salud

Mantenga el hígado sano y los intestinos limpios y evitara el 90% de las enfermedades. Esté alerta contra la sequedad de vientre: en cuanto se manifieste, corríjala, normalizando las funciones intestinales con este remedio puramente vegetal, de eficacia rotundamente probada millares de veces:

### PILDORAS DE Brandreth

Agentes en España: J. URIACH y C. S. A. - Bruch, 48; Barcelona



**Persil** Lava fácilmente y deja la ropa como nueva.

**MUEBLES DE FABRICACION PROPIA**  
PODRA USTED ADQUIRIRLOS A PRECIOS DE FABRICA  
EN LA CASA **BARGUES**  
Exposición y venta. DON JUAN DE AUSTRIA, 9  
Fábrica. AZCARRAGA, 37

**Camas Darás** Doradas, niqueladas y de hierro  
Despacho: Arzobispo Mayoral, 13  
Fábrica: Almas, 10-Teléfono 12.143

Conservará su traje y sombrero  
SI LO LIMPIA ANTES DE GUARDARLO EN LA

**TINTORERIA BRUNA**  
DONDE HALLARA USTED UN ECONOMICO Y RAPIDO SERVICIO  
Verdadera limpieza a seco. Planchado y tinte a vapor.  
Limpieza de sombreros y pi. Planchado de cuellos y puños  
**CAMPANEROS, 7**

**Nuevo Servicio de Cabotaje de la Compañía Naviera Sota y Aznar DE BILBAO**

**SERVICIO RAPIDO SEMANAL PARA ANDALUCIA Y NORTE**  
(Salidas fijas todos los sábados)

**Moto-nave ARAYA-MENDI**  
saldrá de Valencia el sábado 16 de Mayo, para Alicante, Almería, Málaga, Bonanza Sevilla, Cádiz, Vigo, Villa García, Coruña, Museo, Santander, Bilbao y Pasajes  
**SERVICIO CORRIENTE PARA ANDALUCIA Y NORTE**  
(Salidas fijas cada tres semanas)

**Vapor AIZKORI MENDI**  
saldrá de Valencia el viernes 29 de Mayo para Alicante, Cartagena, Motril, Algeciras, Málaga, Cádiz, Huelva, Sevilla, Bonanza, Vigo, Marín, Villagarcía, Coruña, Ferrol, Musel, Santander, Bilbao y Pasajes.  
En ambos servicios se admite carga además con conocimiento directo para Tápia, Luarca, Navia, San Esteban de Pavia, Vegadeo, Rivadeo, Foz y Viveiro, con transbordo en Santander; se admite carga con conocimiento directo para Avamonte, Isla Cristina y Villarrca, de San Antonio con transbordo en Huelva, para Villa San Juro con transbordo en Málaga.  
Consignatario en Valencia: **FERRER PESET, S. A.**  
Puente 10 y 11 GRAB-VALENCIA. Teléfonos 30.900 y 30.909

**Traspaso urgente**  
de un negocio de...  
Razón: Calle Zurzadores, 10, Valencia.

**En Rocafort**  
se vende un solar con fachada a la calle de Buenavista y plaza de la Ermita.  
Razón: Calle de San Vicente, 128, bajo.

**CASA GARCIA**  
Futbo, Ciclismo, Atletismo y otros artículos para deportes  
D. Juan de Austria, 9  
(Frente al Teatro Apolo)

### Aviso a los herniados

Un progreso en el tratamiento curativo de la hernia

El ortopedista herniólogo señor Pérez Ruiz, visitará en Valencia, el lunes 18 de Mayo, en el Hotel Regina (Lauria 6). Hay infinidad de herniados que, habiendo probado muchos aparatos de costoso precio que solo le sirvieron de tortura, han renunciado a la esperanza de una mejoría inmediata y, aún más, a la curación; estos herniados, expuestos siempre al grave peligro de la estrangulación, incapacitados para trabajar y privados de esa alegría tan necesaria para vivir no deben perder la esperanza.

### EL COMPRESOR SALUS ¡HE AQUI VUESTRA SALVACION!

Modelo desde 75 pesetas  
Grandes plazos para pagarlos

Si queréis recuperar vuestra salud aprovechad esta oportunidad y acudid todos a visitar al señor Pérez Ruiz, que recibirá personalmente en:  
**VALENCIA** el lunes 18 de Mayo, en el Hotel Regina (Lauria 6); en **CASTELLON** el sábado 16, en el Hotel Fabra; en **SAGUNTO** el domingo 17, en el Hotel Continental; en **REQUENA** el martes 19 en el Hotel Favorita; en **ALCIRA** el miércoles 20, en el Hotel Colón; en **GANDIA** el jueves 21, en el Hotel Ferrocarril; en **DENIA** el viernes 22, en el Hotel Comercio; en **ALICANTE** el sábado 23 en el Hotel Palace. Despacho: Marqués del Duero, 102; Barcelona.

**PROFESORA** Casa en Alacúas  
maestra nacional, da lecciones de primera y segunda enseñanza, labores y trabajos artísticos modernos. Razón: Pintor Domingo, 6, primero.—ROL.  
próxima a la estación de Aldaya, se vende; agua potable, cuarto de baño, patios con frutales. Razón: Bonaire, 27, 2.º

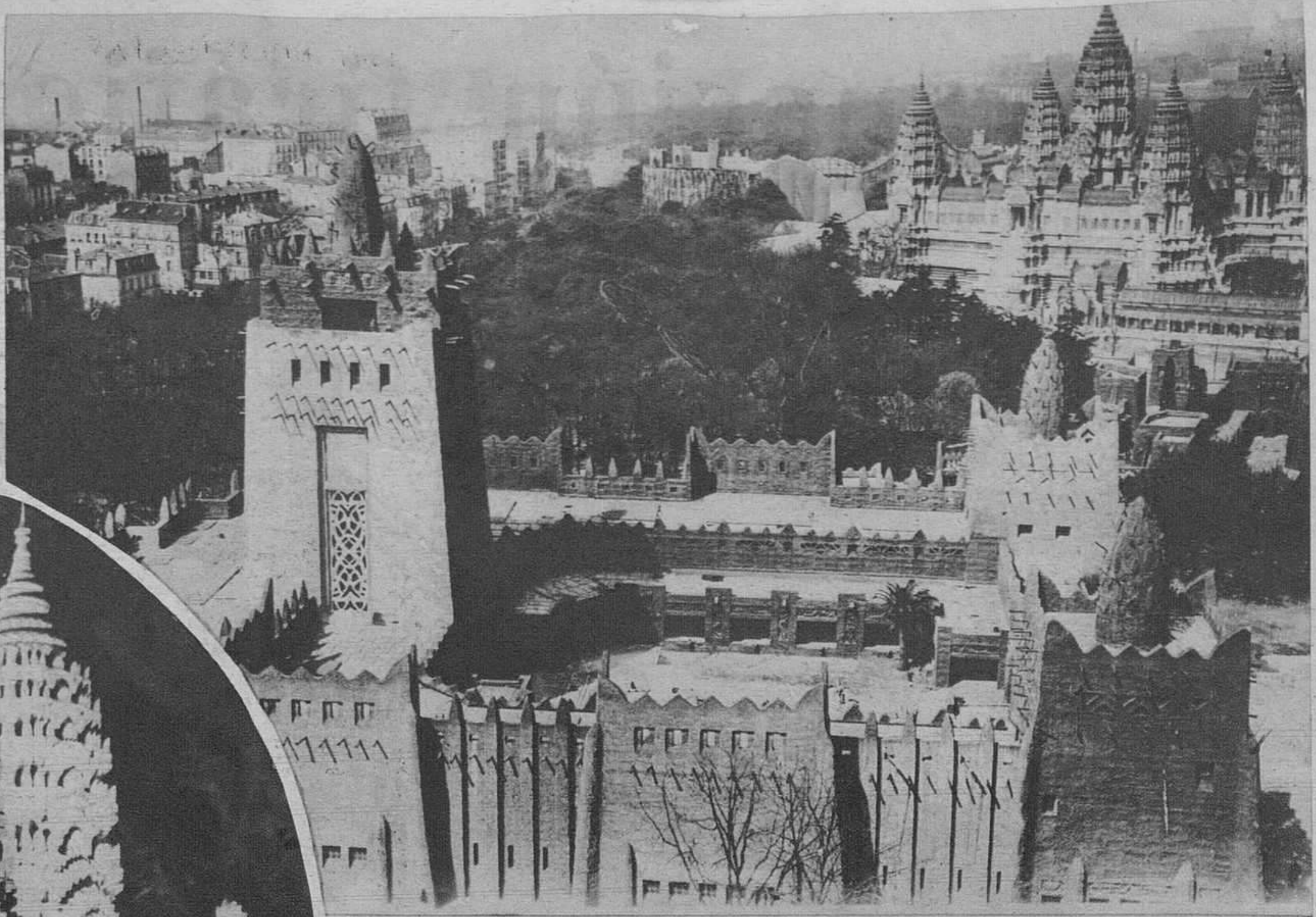
**GRAN ES INGRESOS**  
personas honorables bien relacionadas, sacerdotes, militares, corredores, empleados banca, para Valencia, Castellón y sus provincias. Escribir con informes: Señor Alba, hotel Avenida, plaza Castelar.

**Carnets de chófer**  
Por 45 pesetas enseño a conducir automóviles y mecánica; carnets de todas clases y categorías; tramitación de toda clase de asuntos del automovilismo, lecciones a 0'95; la única escuela, mejor, más práctica y económica de España, la encontrará en Valencia, Cirilo Amorós, 70. No confundirse: 70, ORTIZ.

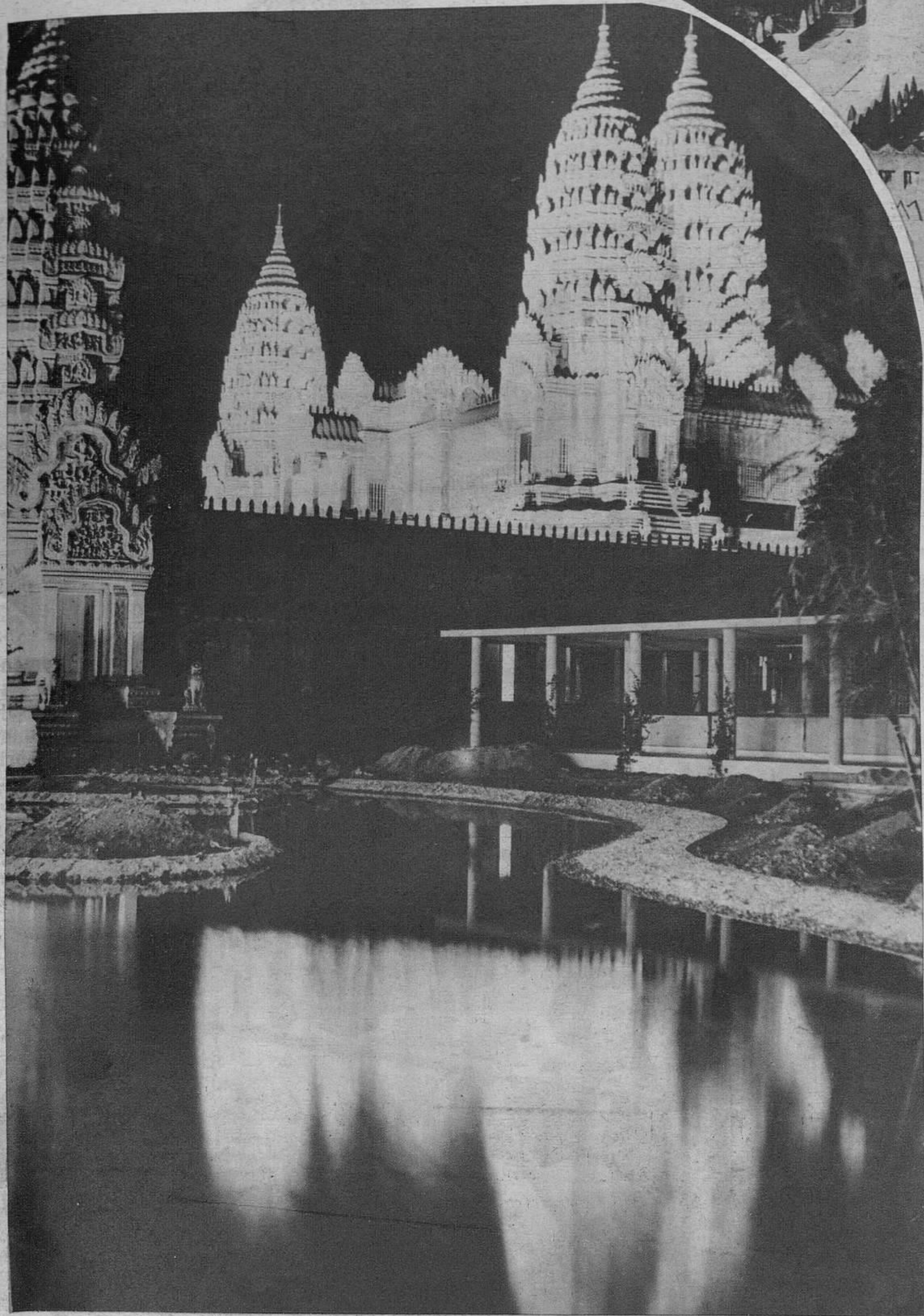
**COCHE**  
para niño en perfecto estado, pintado al duco y tapizado en piel, con capota y gomas. Vende particular por marcha. Darán razón: Rolós-Tirolenses, Pintor Sorollis, 14.



# LA EXPOSICION COLONIAL DE PARIS



Una vista parcial de la Exposición  
(Foto Contreras y Vilaseca).



El templo de Angora iluminado por la noche, reflejándose en el agua.  
(Foto Marín)



Un pintor reproduciendo uno de los pabellones de la sección de Indochina.  
(Foto Consorcio)



El pabellón de Camboigian. (Foto Marín)



El coche con el Presidente de la República Francesa y su guardia de honor, al ir a inaugurar la Exposición.  
(Foto Consorcio)



# Información Gráfica Extranjera



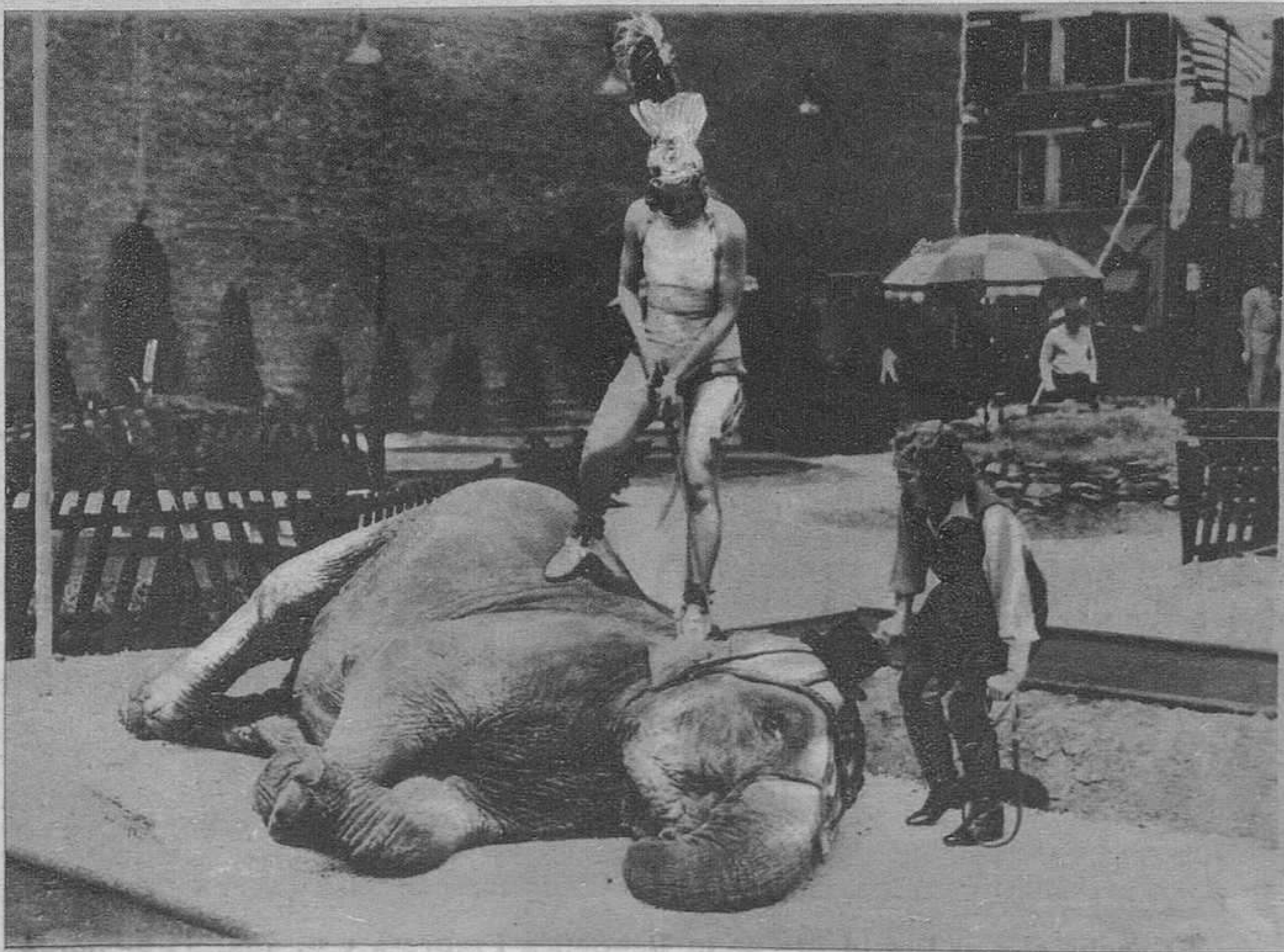
Momento de disparar las salvas en honor del vigésimo primero aniversario de la coronación de Jorge V. (Foto Consorcio)



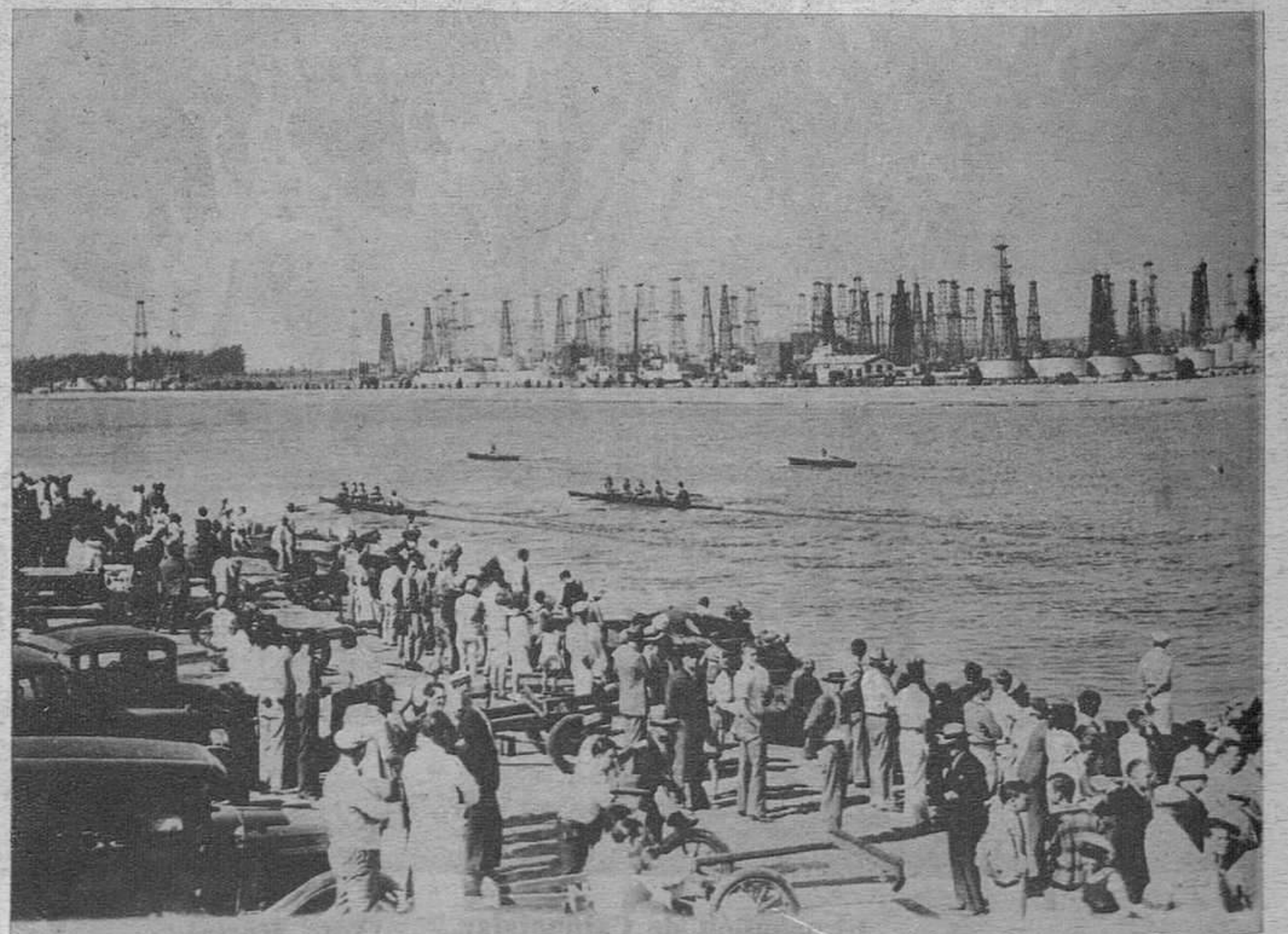
La joven griega Srta. Alikí Diplaracos, reina de la belleza de Europa, aprendiendo a jugar al golf en los Estados Unidos. (Foto Consorcio)



El ex Kronprinz de Alemania presenciando las pruebas del Concurso Internacional de carreras, celebrado en Roma. (Foto Vidai)



Una arriesgada jugada de golf, en Nueva York. (Foto Consorcio)



Los equipos universitarios de Long Beach, que tomarán parte en los juegos Olímpicos de 1932, entrenándose. En el fondo de la fotografía se ven los grandes pozos petrolíferos. (Foto Consorcio)